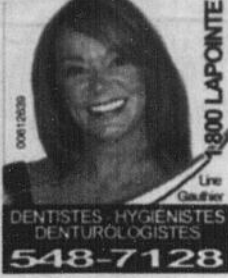


Lapointe



le

# QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE LUNDI 15 AOÛT 2005

32<sup>e</sup> ANNÉE N° 266

40 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

Justin Bélanger fout le camp... Del Vecchio aussi



## Martel surpris et DÉÇU

■ PAGE 39

Drôle de week-end

## Résolument tourné vers l'humour

■ PAGE 10

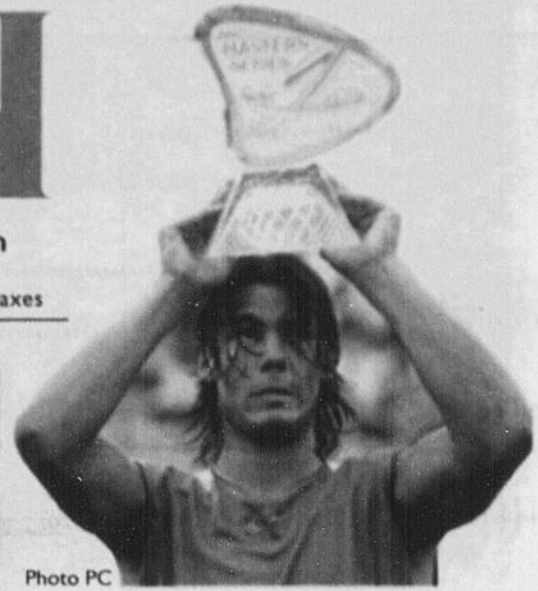


Photo PC

Coupe Rogers

## Nadal triomphe à Montréal

■ PAGE 33

Saveurs et trouvailles

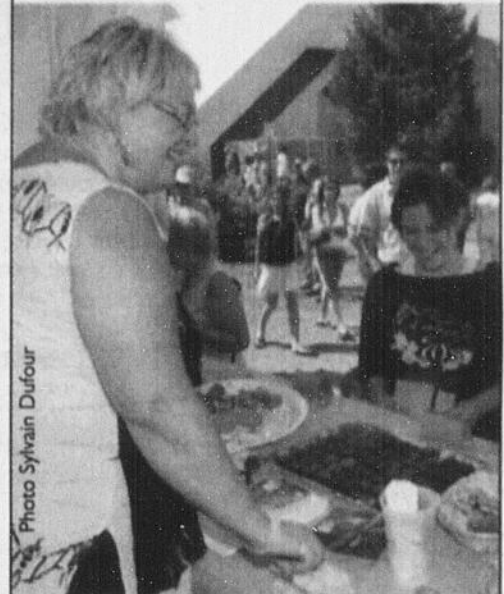


Photo Sylvain Dufour

## Véritable succès populaire

■ PAGE 3

Connaissez-vous l'histoire du **PET ?**

Détails au [www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca](http://www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca)



**LE MONTAGNAIS**  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

[www.lemontagnais.qc.ca](http://www.lemontagnais.qc.ca)

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE MAGNIFIQUE VERRIÈRE

**Festival de fruits de mer!**  
Moules, crabe, crevettes, homard... langoustines

En table d'hôte à partir de **17,95\$** taxes en sus

**Le Légendaire**  
Restaurant-bar

RÉSERVATION: 543-6120

Incluant, potage - plat principal - dessert - café, thé ou tisane



**DRAME** - Quarante huit enfants figuraient parmi les passagers du Boeing-737 et «la plupart étaient des Chypriotes grecs. À l'aéroport d'Athènes les familles des victimes hurlaient leur douleur. (Photo PC)



**ÉCRASEMENT** - Aucun des 115 passagers et six membres d'équipage du Boeing-737 n'a survécu à ce crash, dimanche près d'Athènes. Les autorités grecques privilégient la piste d'une défaillance technique, possiblement un problème de dépressurisation. (Photo PC)

Le crash d'un Boeing en Grèce fait 121 morts

# Les familles hurlent leur douleur

**GRAMMATIKO, Grèce (AP)** - C'est le pire accident d'avion que la Grèce ait jamais vécu: pour une raison encore inconnue, un avion de ligne chypriote s'est écrasé dimanche près d'Athènes. Aucun des 115 passagers et six membres d'équipage du Boeing-737 n'a survécu à ce crash pour lequel les autorités grecques privilégient la piste d'une défaillance technique, possiblement un problème de dépressurisation.

Le témoignage indirect d'un des passagers pourrait éclairer les enquêteurs. Quelques minutes avant l'accident présumé, il a en effet envoyé un message écrit par téléphone portable (SMS) à son cousin. «Il m'a dit que les pilotes étaient inconscients (...) Il a dit: 'Cousin, je te dis adieu, nous sommes tous gelés'», a déclaré le destinataire, Sotiris Voutas, à la chaîne de télévision athénienne Alpha. Sotiris Voutas n'était pas joignable dans la soirée.

L'appareil de la compagnie privée chypriote Helios, un Boeing 737-300, faisait route de Larnaca, sur la côte sud-est de Chypre, vers l'aéroport international d'Athènes, quand il a chuté à 12h20 heure locale (9h20 GMT), heurtant une colline avant de glisser dans un ravin à proximité du port de Grammatiko, à une quarantaine de kilomètres au nord de la capitale grecque.

Le vol ZU 522 devait faire escale à Athènes avant de repar-

tir pour Prague, en République tchèque.

Christos Smetis, le chef des pompiers dépêchés sur le lieu de l'accident, a annoncé qu'aucune des 121 personnes à bord n'avait survécu. Quarante huit enfants figuraient parmi les passagers et «la plupart étaient des Chypriotes grecs», a précisé Giorgos Dimitriou, porte-parole d'Helios, à l'aéroport d'Athènes, où les familles des victimes hurlaient leur douleur.

Les boîtes noires, qui contiennent les enregistrements des conversations dans le cockpit et des données du vol, ont été localisées. Elles devraient aider les enquêteurs à percer le mystère de ce crash, peut-être dû à une avarie du système de pressurisation, voire à des émanations toxiques consécutives à cette panne.

D'après le directeur de la commission de sécurité de l'aviation grecque, Akrivos Tsolakis, qui a déploré «le pire accident» de l'histoire de son pays, «appa-

remment, l'oxygène manquait, ce qui est généralement le cas lorsque la cabine est dépressurisée».

A Nicosie, un porte-parole du gouvernement chypriote grec a pour sa part indiqué qu'aucun élément ne permettait d'évoquer un attentat terroriste.

A son entrée dans l'espace aérien grec, au-dessus de la mer Egée, le vol ne répondait déjà plus. Un silence qui a entraîné, comme c'est la procédure, l'intervention de deux F-16 de

l'armée de l'air qui ont pris en chasse l'appareil pour l'intercepter. Les pilotes des chasseurs ont vu le copilote du Boeing effondré, inconscient, sur ses commandes. Le capitaine n'était quant à lui pas visible dans le poste de pilotage. Ils ont ensuite vu deux personnes tentant de reprendre le contrôle de l'appareil, tandis qu'en cabine, les masques à oxygène étaient activés.

Selon le porte-parole d'Helios, Marios Konstantinidis, l'avion

aurait été en pilotage automatique au moment du crash.

## MÉTÉO

### AUJOURD'HUI:

Ensoleillé avec passages nuageux.  
Max.: 26 Min.: 8

### MARDI:

Alternance de soleil et de nuages.  
Max.: 15 Min.: 25

### MERCREDI:

Alternance de soleil et de nuages.  
Max.: 18 Min.: 12

Lever: 5 h 36 Coucher: 20 h 00

## MARÉE

### CHICOUTIMI

Basse à 6h40 (1m5)  
Haute à 11h45 (3m2)  
Basse à 17h55 (1m4)  
Haute à 00h05 (4m3)  
**LA BAIE**  
Basse à 5h30 (1m5)  
Haute à 11h20 (3m5)  
Basse à 17h15 (1m6)  
Haute à 23h50 (4m6)

## PAS POSSIBLE

### Un sous-marin dans la ville

**ROME (AP)** -- Drôle de dimanche dans les rues de Milan... La circulation a été paralysée et les passants n'en ont pas cru leurs yeux. Un sous-marin de la marine italienne a en effet traversé la ville, pour se rendre dans sa nouvelle maison de retrait, le Musée des Sciences et technologies.

Porté par une plateforme de 240 roues, et à une vitesse frisant le kilomètre à l'heure, le Enrico Toti a majestueusement traversé la capitale financière de l'Italie, où des dizaines de poteaux divers et autres sémaphores avaient été enlevés pour laisser place au sous-marin.

Les Milanais, curieux, s'étaient levés dès l'aube pour voir passer le vénérable vaisseau, construit en 1967, escorté par des policiers à moto. D'autres faisaient déjà la queue pour pouvoir le voir au musée, où il pourra être visité à compter de décembre.

## SOMMAIRE

Arts	23
Bandes dessinées	24
Détente	25
Décès	30-31
Finances	26
Horoscope	25
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.  
Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
**ABONNEMENT:** 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658  
**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**QUOTIDIEN**  
**RÉDACTION**  
**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805  
**PUBLICITÉ:**  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Ma pensée de  
**Pneus R. Guay:**  
«Il faut vouloir être heureux et y mettre du sien»  
1955 **50 ans** 2005

# Trop de monde !

par François St-Gelais

**JONQUIÈRE (FSTG)** - À se fier sur l'achalandage qu'a connu la deuxième édition de la Fête des saveurs et trouvailles ce week-end à Jonquière, force est d'admettre que les Saguenéens ont la dent creuse et qu'ils aiment découvrir de nouveaux produits. Les organisateurs de l'activité ont en effet gagné leur pari d'attirer 40 000 personnes en fin de semaine sur les berges de la rivière aux Sables.

«Ça se passe bien. Ça se passe même mieux que prévu» s'est réjoui le président de la Fête des saveurs et trouvailles, Roger Tremblay, lorsque rencontré par Le Quotidien hier en début d'après-midi.

Selon lui, toutes les prévisions formulées par le comité organisateur de l'événement ont été dépassées, ce qui a eu pour effet de poser d'heureux problèmes.

«Nous attendions environ 200 personnes au

méchoui de vendredi soir. Nous en avons plutôt reçu 450. Ce fut la même chose au souper de samedi soir et ce fut encore le cas lors du brunch de ce matin, alors que plus de 350 déjeuners ont été servis. Nous avons dû nous ajuster en conséquence. Disons que tout le monde a dû mettre la main à la pâte», illustre M. Tremblay.

Ce dernier indique qu'un total

de 40 000 personnes

auront ainsi visi-

té le site de la

fête, à la

place

Niki-

touta-

gan.

Le

prési-

si-

dent de l'événement précise que la belle température ne s'avère pas la seule raison de ce succès populaire.

«C'est certain que le beau temps joue pour beaucoup. Mais nous avons ajouté une douzaine de nouveaux exposants cette année. Nous avons aussi réglé quelques petits irritants qui étaient survenus l'an passé. Bref, nous avons bonifié l'activité, ce qui fait que tant les visiteurs que les exposants sont contents», affirme Roger Tremblay.

### Futur

D'ailleurs, le président du comité organisateur de la Fête saveurs et trouvailles assure être déjà en train de planifier la troisième édition de l'événement, qui devrait avoir lieu autour des mêmes dates l'an prochain.

«Nous souhaitons atteindre la barre des 75 exposants parce que la variété s'avère la clé du succès pour une activité comme la nôtre. De plus, nous aimerions ajouter des aspects artistiques supplémentaires», mentionne Roger Tremblay.

De même, il assure que l'accès au site restera tout à fait gratuit, ce qui laisse aux visiteurs toute leur liberté pour choisir les produits auxquels ils désirent goûter.



**TROUVAILLES** - Parmi les trouvailles à dénicher sur la place Nikitoutagan, La bière et les chocolats ont été particulièrement appréciés des visiteurs au cours de la journée d'hier.



**EXPOSANTS** - Toute la gamme des produits du terroir régional était représentée au cours de la fin de semaine dans l'un ou l'autre de la cinquantaine de kiosques érigés aux abords de la rivière aux Sables.



**SUCCÈS** - Louis Morin et Roger Tremblay, respectivement directeur-général et président de la Fête, se sont montrés particulièrement satisfaits du déroulement de l'événement.

Photos  
Sylvain Dufour



**FOULE** - Hier en après-midi, une foule très dense prenait toujours d'assaut la cinquantaine de kiosques dressés sur la place Nikitoutagan à Jonquière dans le cadre de la deuxième édition de la Fête des saveurs et trouvailles. Au total, environ 40 000 curieux se seront déplacés afin de découvrir et déguster les produits du terroir régional.

Une tradition à Rivière-Éternité

# Une messe pour la Vierge dans un décor grandiose

par François St-Gelais

**RIVIÈRE-ÉTERNITÉ (FSTG)** - Quelques centaines de fidèles ont participé hier avant-midi à la 25<sup>e</sup> fête de la Vierge tenue dans les limites du Parc marin du Saguenay à Rivière-Éternité. Pour l'occasion, l'évêque du diocèse de Chicoutimi, Mgr André Rivest, a célébré une messe en plein air dans un décor grandiose.

« Cette fête s'avère une tradition ici depuis 1981 », rappelle fièrement Eugénie Bouchard, une des organisatrices de l'événement.

Elle précise que cette année-là, une célébration eucharistique a eu lieu durant quatorze semaines d'affilées au pied du cap Trinité afin de souligner le 100<sup>e</sup> anniversaire de la statue de la Vierge qui y est installée depuis 1881.

« Depuis, nous tenons une célébration le dimanche le plus près de la fête de la Vierge afin de lui rendre hommage en un lieu qui lui est particulièrement consacré », indique Mme Bouchard.

Profitant de la belle température et du panorama exceptionnel, environs 200 pèlerins ont installé leur chaise pliante au pied des caps et le long du Saguenay pour pouvoir suivre le déroulement de la messe.

Outre la présence de Mgr Rivest, la chorale paroissiale de Rivière-Éternité a interprété les chants liturgiques et assuré le volet musical de la célébration.

## Une tradition depuis 1981

Selon Eugénie Bouchard, l'élément mar-

quant de la fête d'hier demeure la grande fidélité démontrée par certains fidèles qui ne manqueraient cet événement sous aucun prétexte.

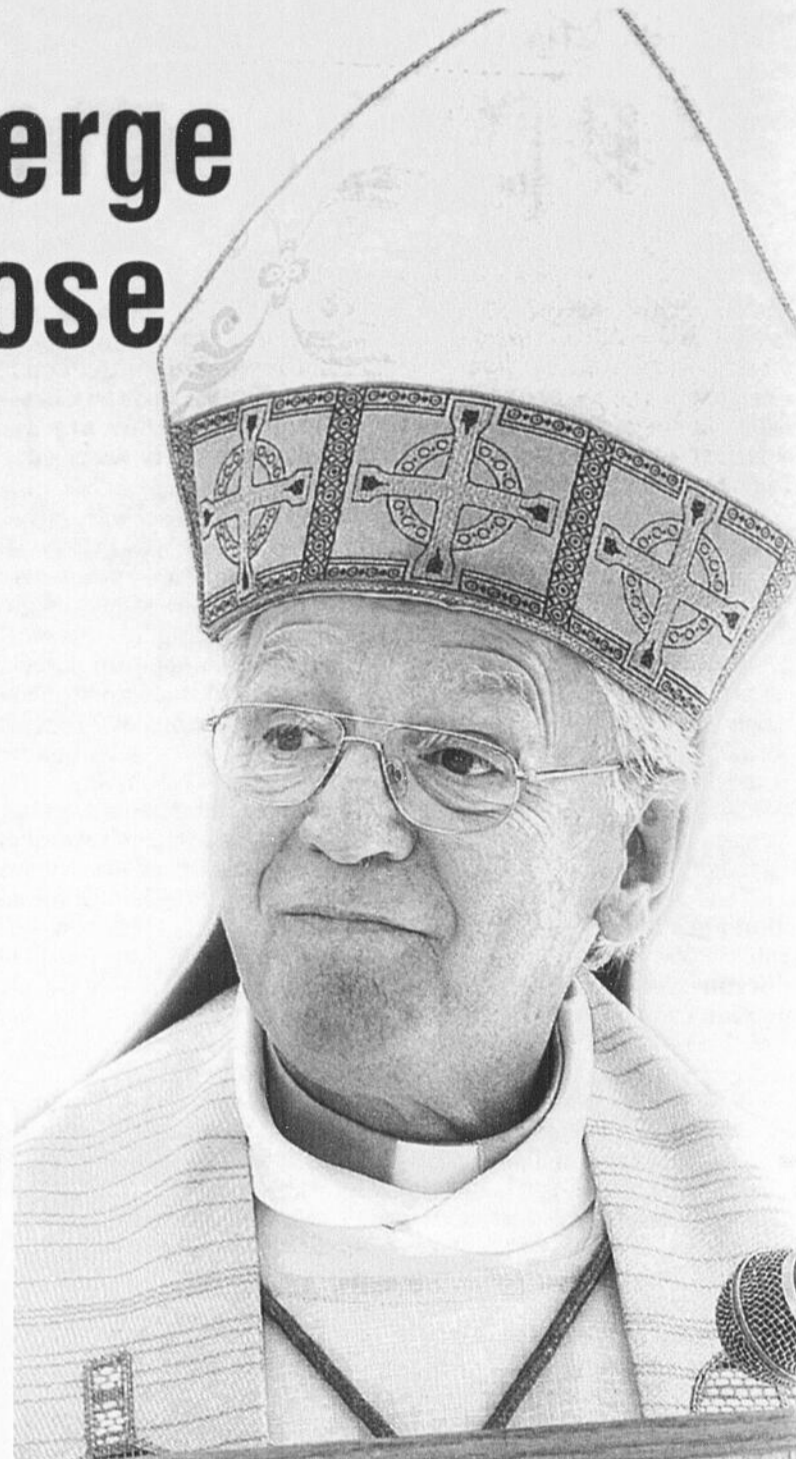
« Il y a des croyants qui n'ont pas manqué une seule célébration depuis 1981. Ils sont très fidèles », dit-elle.

Malgré tout, celle-ci admet constater un certain ralentissement quant à la fréquentation de la fête de la Vierge.

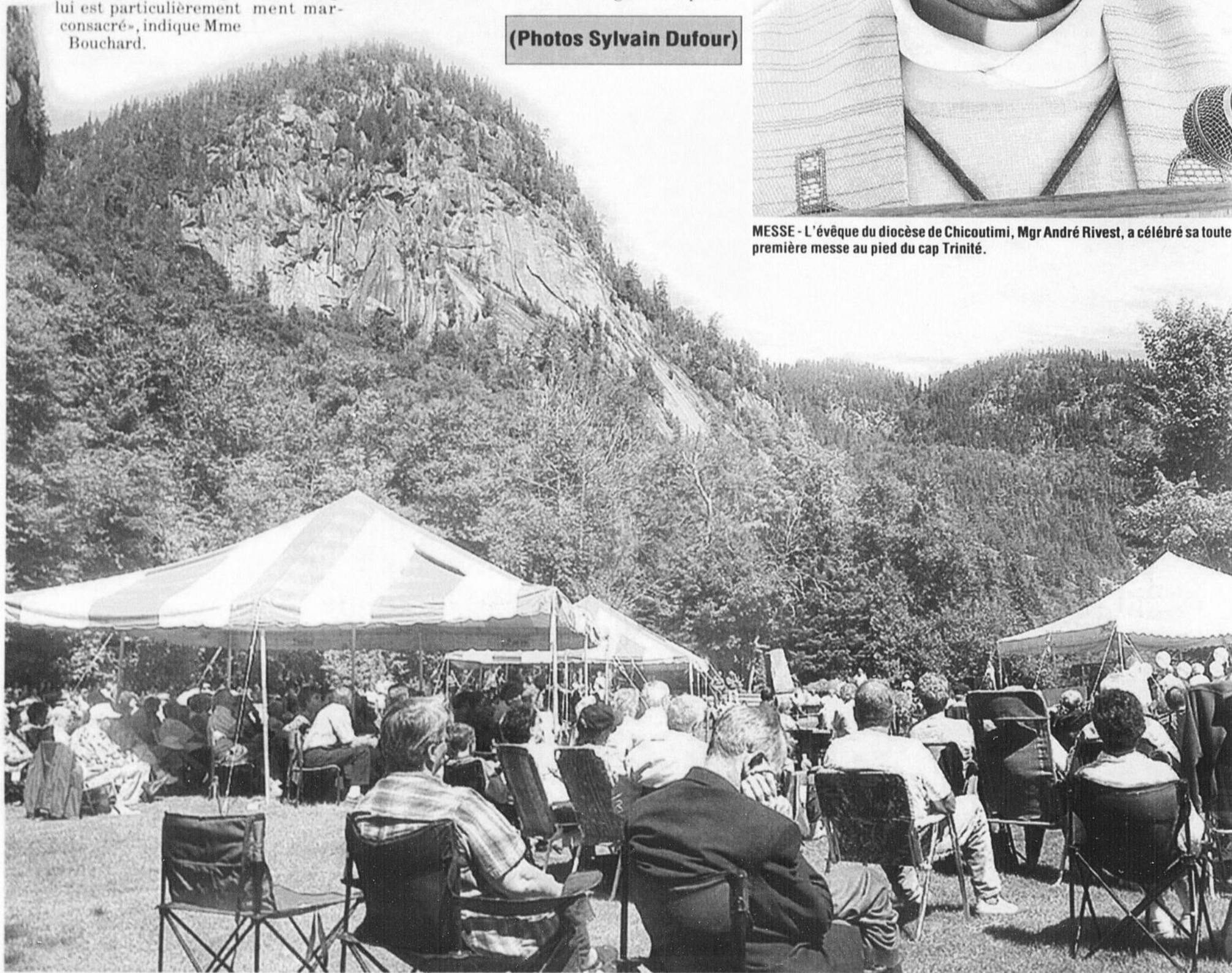
« Depuis quelques années, l'achalandage semble stagner. Mais il y a quand même un bon millier de personnes dans le parc. Il y en a beaucoup qui profitent de la belle température pour se rendre à la statue », mentionne Mme Bouchard.

Après la messe, la journée a pris fin par la récitation du chapelet effectué par Mgr André Rivest dans la grotte du parc.

(Photos Sylvain Dufour)



MESSE - L'évêque du diocèse de Chicoutimi, Mgr André Rivest, a célébré sa toute première messe au pied du cap Trinité.



Rencontre de trois générations

# Les Acadiens plongent dans l'histoire

**JONQUIÈRE (FSTG) - Trois générations d'Acadiens et de descendants d'Acadiens vivant au Saguenay-Lac-St-Jean se sont rencontrées hier après-midi à Jonquière afin de se replonger dans leurs racines et dans leur histoire commune.**

La fête s'est déroulée au local du Rassemblement acadien du Saguenay-Lac-St-Jean (RASLSJ). Après un brunch auquel a pris part

«Cela s'explique par le très fort sentiment d'appartenance que l'on retrouve chez les membres de la communauté, même si celle-ci s'avère vieillissante», précise-t-il.

## Le vieillissement comme un défi

Michel Bourgeois perçoit d'ailleurs comme un grand défi ce vieillissement de la population régionale d'ascendance acadienne.

«Il y a beaucoup de citoyens de la région qui ont des origines acadiennes et qui sont venus travailler dans les usines d'Alcan ou de Price. Beaucoup d'autres ont des liens familiaux avec des membres de notre communauté. Les Acadiens sont donc très présents dans la région. Or, nous devons travailler très fort pour garder ces liens vivants chez les plus jeunes parce qu'ils ont moins de souvenirs et qu'ils n'ont pas tous visités nos terres ancestrales», explique ce dernier.

M. Bourgeois espère donc que des activités de rassemblement comme celle tenue hier vont permettre aux plus jeunes d'apprendre sur leur passé et ainsi de s'intéresser davantage à leurs racines.



**ST-GELAIS**  
FRANÇOIS  
fst-gelais@lequotidien.com

quelque 225 convives, les Bourgeois, Boudreault, Gaudreault, Vigneault et autres membres des lignées francophones originaires de l'est du Canada ont dansé et participé à divers jeux et rallyes. Un souper à base de hot-dogs et d'épis de maïs a conclu la journée de festivités qui visait à souligner la fête acadienne du 15 août.

«Je suis satisfait parce que plus de la moitié des membres actifs du RASLSJ ont participé à notre activité même si il y a beaucoup de festivals et de choses à faire en ce moment», souligne Michel Bourgeois, président du rassemblement.



**GÉNÉRATIONS - Trois générations d'Acadiens et de descendants d'Acadiens ont participé hier à la journée de festivités organisée à Jonquière par le Rassemblement acadien du Saguenay-Lac-St-Jean. Michel Bourgeois, président du Rassemblement, Carmen Poirier, de la deuxième génération et Évangéline Lapierre, issue de la branche des Îles-de-la-Madeleine, entourent une des plus jeunes membres de la communauté acadienne régionale, Sarah Garneau-Bourgeois.**

(Photo Sylvain Dufour)



**VÉLOS ÉLECTRIQUES HAUT DE GAMME, TECHNOLOGIE AVANCÉE, 500 WATTS, 24 N.M. DE PUISSANCE DE TRACTION, TRÈS BON POUR LES CÔTES.**

*Défier la hausse des prix de l'essence avec votre écolocycle. Une solution économique et écologique.*

**Le meilleur rapport qualité-prix!**

**NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ POUR VOUS**

- Moteur: 400 W
- Batteries Ni-Mh: 24 Volt G.P.
- Chargeur: AC 110 Volt
- Capacité de charge: 100 kg
- Cadre en aluminium
- Poids net: 28 kg incluant la batterie
- 6 vitesses Shimano



**PRIMO 895\$**



**CARO 1050\$**

**14 modèles disponibles à partir de 695 \$**

<p><b>Alma</b> Couture Auto électrique 880, av. du Pont Nord (418) 662-2817</p> <p><b>Baie-Comeau</b> Vélozone 838, rue Bossé Baie-Comeau (418) 589-1919</p> <p><b>Dolbeau-Mistassini</b> Sports Gaston Gauthier inc. 1375, Les Promenades du Boulevard (418) 276-3010</p> <p><b>Dolbeau-Mistassini</b> Sports Ben 56, rue Dequen (418) 276-7890</p> <p><b>Normandin</b> Entrepôt Carrier 921, Saint-Cyrille (418) 274-8025</p>	<p><b>Roberval</b> Ferlac inc. 255, boul. Marcotte (418) 275-2356</p> <p><b>Saint-Félicien</b> Inter Sport Saint-Félicien 1267, Sacré-Cœur (418) 630-2999</p> <p><b>Saguenay</b> (Secteur Chicoutimi) Inter Sport, Place du Saguenay 1324, boul. Talbot (418) 696-1730</p> <p><b>Saguenay</b> (Secteur Chicoutimi) Sports Experts, Place du Royaume 1401, boul. Talbot (418) 545-4945</p>
---	---

0063349

Offre valide du 15 au 31 août 2005


## Méga vente de cuir

### illégal vente de cuir


DES MOBILIERS DE SALON À DES PRIX INCROYABLES  
QUALITÉ SUPÉRIEURE

Jusqu'à 70% de rabais à partir du 5 août

NOUVEAU



750 ensembles de salons de qualité supérieure, dont certains avec de légères imperfections.



## POTVIN TREMBLAY

M E U B L E S

Sofa en cuir	# 2717	valeur 2 295 \$	laissé à 1 395 \$	Modulaire en cuir inclinable	# 2738	valeur 4 695 \$	laissé à 2 695 \$
Sofa lit en cuir	# 2712	valeur 2 395 \$	laissé à 1 495 \$	Causeuse en cuir	# 2708	valeur 1 895 \$	laissé à 995 \$
Sofa en cuir	# 2704	valeur 1 895 \$	laissé à 995 \$	Sofa en cuir avec clous	# 4442	valeur 2 395 \$	laissé à 1 395 \$
Sofa et causeuse en cuir	# 2701	valeur 3 895 \$	laissé à 2 495 \$	Chaise inclinable en cuir	# 2727	valeur 1 495 \$	laissé à 795 \$

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi, (418) 545-4667

# Un bain de français pour 57 jeunes

par Frédérick Lavoie

**JONQUIÈRE (FL) - Le Centre linguistique du Collège de Jonquière accueille pour trois semaines 57 jeunes en provenance d'Europe et d'Amérique du Sud venus apprendre le français au Québec.**

Dans le cadre du programme Nacel, les 40 filles et 17 garçons en majorité du Brésil et de l'Allemagne, mais aussi d'Équateur du Portugal et du Japon, sont arrivés au Saguenay le 6 août.

Après cette formation de trois semaines, ils prendront tous des chemins différents vers des écoles secondaires québécoises qu'ils fréquenteront pour des périodes de 5 ou 10 mois.

«Avant, ils allaient à Montréal. C'est la première fois qu'on les envoie en région», se réjouit Jo-Ann Prebinski, directrice du Centre linguistique. Elle explique que son école a reçu une demande de soumission et leur dossier a été accepté.

Outre ce groupe, le Collège de Jonquière a également accueilli au printemps 130 jeunes, Canadiens anglophones pour la plupart, et 240 autres durant la période estivale. Ces étudiants universitaires participaient au programme de langue seconde de Patrimoine Canada, qui offre des bourses pour une durée de cinq semaines.

La filiale du Centre linguistique à Ottawa a de son côté reçu 140 personnes, à qui l'on enseignait soit le français ou l'anglais.

La grève étudiante printanière a d'ailleurs causé des maux de tête à Mme Prebinski et son équipe, alors qu'elle a eu à trouver un foyer d'accueil aux 130 arrivants, ne pouvant plus offrir l'option d'habiter dans les résidences du Cégep.

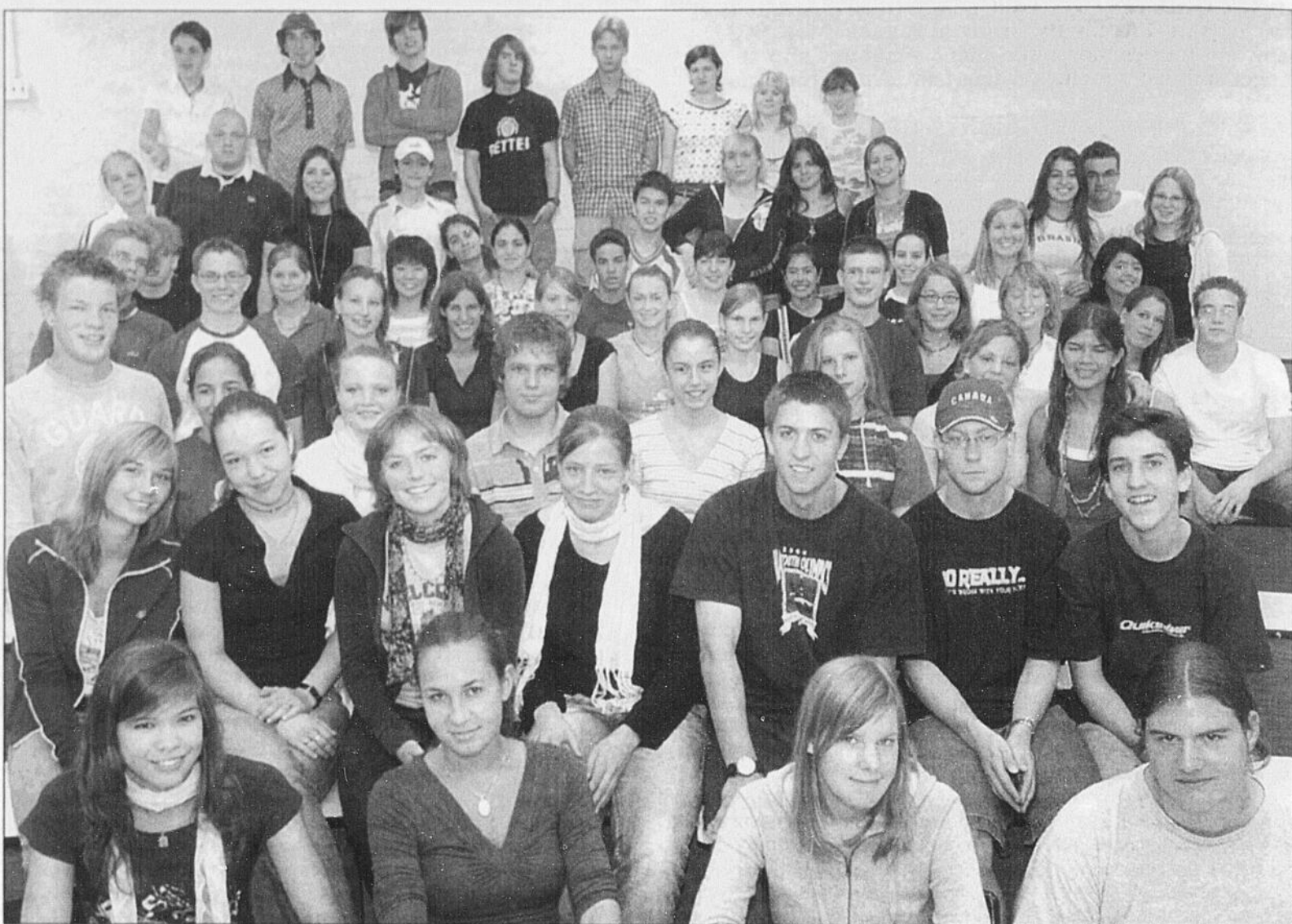
«Nous essayons de trouver des familles habitant à proximité du collège, mais les familles de ce quartier vieillissent, explique-t-elle. Nous avons toutefois connu une année exceptionnelle dans la recherche de familles d'accueil».

Les jeunes de 16 et 17 ans du programme Nacel reçoivent 15 heures de cours par semaine. Le reste du temps, il découvre la région.

«Ils sont allés à Val-Jalbert, Cap-Trinité, au zoo. Ils iront dans tous ce qu'il y a de musées et de grands spectacles. Ils passeront même à la cuisine saguenéenne où on leur apprendra comment préparer une tourtière. Nous avons également embauché les Farandoles pour leur donner des cours de danse folklorique!», relate Mme Prebinski.

Le Centre linguistique reçoit également à chaque année quelques invités de marque venus perfectionner leurs connaissances de la langue de Gilles Vigneault pour des périodes de une à trois semaines.

Le ministre du Développement social et ex-gardien de but légendaire, Ken Dryden, effectuait d'ailleurs un retour... sur les bancs d'école. Le chef du Parti



**ÉTUDIANTS - Cinquante-sept jeunes Européens, Sud-Américains et Japonais du programme Nacel suivent un programme de francisation de trois semaines au Centre linguistique du Collège de Jonquière. En septembre, ils iront chacun étudier dans une école secondaire du Québec, dont trois dans celles de l'arrondissement Jonquière.**

vert du Canada, Jim Harris, tout comme le président de Téléfilm Canada, Wayne Clarkson, bénéficiaient eux aussi des programmes d'enseignement individualisés.

### Un beau pays

Arrivée dimanche dernier à Jonquière, Leticia Grando, de Curitiba au Brésil, et Anna Rutetzki, de Munich en Allemagne se plaisent bien jusqu'à

maintenant dans leur pays d'accueil.

«Je suis venu pour l'expérience, pour connaître le Canada et apprendre les deux langues», explique Leticia, qui passera cinq mois à Sorel-Tracy avant de rejoindre une autre ville du Canada anglais pour la même période. «Au Brésil maintenant, ils [les employeurs] demandent qu'on parle deux langues».

«Je voulais vivre une expérience

vraiment différente. Il y avait aussi des programmes en France et en Angleterre, mais je voulais être loin de mon pays», confie pour sa part Anna.

«Mon grand-père est souvent venu au Canada et m'a beaucoup raconté à propos de ce pays et j'ai bien aimé ce que j'en ai entendu.» Durant la session automnale, Anna fréquentera la polyvalente Kénogami, pour ensuite apprendre l'anglais ailleurs au Canada.

Les deux jeunes filles de 16 ans

ont toutes les deux été agréablement surprises par les paysages de la région. «J'aime beaucoup, à cause des lacs, des forêts et des îles», justifie l'Allemande, qui apprend le français depuis déjà six ans.

L'expérience Nacel se répétera-t-elle l'an prochain à Jonquière? «Nous faisons nos preuves», dit simplement la directrice du Centre linguistique, se croisant les doigts pour obtenir à nouveau ce contrat.

### Récolte de bleuets

## Pas de record, mais des producteurs heureux

par Claude Côté

**SAINT-BRUNO (CC) -** Après une première semaine de cueillette, les producteurs de bleuets s'attendent finalement à ce que la récolte globale sur le territoire québécois soit aussi bonne que celle de l'année dernière alors qu'elle avait atteint les 46 millions de livres.

Selon Jeannot Côté, directeur général de l'Usine de congélation de Saint-Bruno et lui-même propriétaire d'une bleuëtière, une chose est toutefois certaine: la récolte de 2005 ne dépassera pas les résultats record de 51 millions de livres établis en 2001.

Néanmoins, les producteurs sont heureux de ce qu'ils voient depuis une semaine dans l'ensemble des bleuëtières de la région. «Non seulement le fruit est très beau cette année, mais il

est un peu plus gros que celui de l'an passé», affirme Jeannot Côté.

Dans les bleuëtières, la cueillette devrait se poursuivre intensivement jusqu'à la fin de semaine de la Fête du travail. En forêt, les cueilleurs sont également à l'œuvre et, comme d'habitude, la phase de cueillette devrait durer un peu plus longtemps, peut-être même quelques semaines de plus.

À propos du prix versé aux cueilleurs, Jeannot Côté affirme que Bleuets sauvages du Québec, un OSBL (organisme sans but lucratif) assurant la mise en marché du fruit bleu pour le compte des producteurs et des transformateurs, a haussé de 0,10 \$ la livre l'avance versée aux producteurs au cours de la présente récolte. «Ainsi, précise-t-

il, nous commençons la saison en versant une avance de 0,60 \$ la livre au producteur, montant qui sera ajusté par la suite en trois occasions (en décembre, en mars et en juin) avant le rajustement

final réalisé après la fermeture de l'année au 31 juillet.»

De leur côté, les producteurs doivent s'entendre avec les cueilleurs sur le prix qui leur est accordé pour leur travail.

## EN BREF

### Tournoi pour la fondation

**LA BAIE - (DV) -** La prochaine édition du tournoi de golf au profit de la Fondation de l'hôpital de La Baie aura lieu le vendredi 19 août prochain sous la présidence d'honneur de Martin Voyer de la Fédération des caisses populaires Desjardins.

Selon Martin Harvey, organisateur du tournoi, un total de 280 joueurs prendront le départ au Club de golf Port-Alfred. Les personnes qui veulent s'inscrire ou effectuer un don peuvent communiquer avec les organisateurs au 544-3381, poste 350.

Position sur l'énergie en région

# Patry félicite le député Robert Bouchard

par François St-Gelais

**JONQUIÈRE (FSTG)** - «Les propos du député Robert Bouchard tombent au bon moment alors que le gouvernement du Québec se prépare à apporter des modifications à ses lois encadrant le domaine de l'énergie. Nous croyons qu'il est temps que les élus agissent au lieu de discuter. L'énergie produite au Saguenay-Lac-St-Jean doit demeurer dans la région».

Le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), Claude Patry, accueille très favorablement la position adoptée hier par le député bloquiste de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard. Dans la toute dernière édition du journal Le Réveil, celui-ci précise que la question de la vente par Alcan de ses éventuels surplus d'énergie produits avec les ressources régionales doit être réglée par les élus locaux dans le but que ces surplus soient utilisés prioritairement dans la région. Robert Bouchard interpelle du même coup l'ensemble des intervenants politiques du Saguenay-Lac-St-Jean, et plus spécifiquement les élus de la Conférence régionale des élus (CRÉ) afin qu'ils prennent position dans ce débat.

«Je tiens à le féliciter. Je crois qu'il voit clair dans le déroulement de ce dossier. D'ailleurs, le parallèle que

ceux-ci reçoivent toujours bien nos positions, ils doivent désormais agir», estime Claude Patry.

Graines semées

De son côté, Pierre Simard, président du Syndicat des employés d'Énergie électrique Québec (SEEEQ), considère que les déclarations du député Robert Bouchard représentent un premier pas vers un élargissement d'un vieux débat. «Je suis très content car nous avons demandé aux élus de prendre

position à maintes reprises. On dirait qu'une première graine que l'on a semée finit par pousser», illustre-t-il.

Il croit également que cette sortie du député de Chicoutimi-Le Fjord va permettre d'apporter un éclairage nouveau au dossier.

«Nos positions ont évolué. Nous sommes devenus pro-actifs. Nous ne visons plus à déterminer si Alcan

achète de l'énergie ou en vend maintenant. Nous savons cependant qu'Alcan va tôt ou tard devenir productrice de surplus énergétique au Québec. Par conséquent, nous cherchons à mettre en place un cadre qui va servir à baliser la vente des surplus qui vont survenir un jour. C'est ce que nous voulons faire et non pas nuire à des entreprises comme Alcan», explique Pierre Simard.



**POSITION** - Le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), Claude Patry, accueille très favorablement la position adoptée hier par le député bloquiste de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard.

le député Bouchard dresse avec ce qui se passe à Kitimat en Colombie-Britannique, où l'on vit la même situation et où les élus ont entrepris la lutte, est approprié», indique Claude Patry.

Du même souffle, le président du SNEAA assure que son syndicat a fermement l'intention de reprendre le combat cet automne afin que le gouvernement tranche la question une fois pour toute.

«Nous ne lâcherons pas. Nous allons nous faire entendre en temps et lieux. Mais nous espérons que les élus, surtout la CRÉ, va prendre le bâton de pèlerin et adopter une position claire et forte. M. Bouchard a raison, la balle est dans le camp des élus régionaux parce que même si

## LES JOURS RALLYE SUZUKI DE L'ÉTÉ



Transmission automatique et climatiseur inclus

**SUZUKI SWIFT+ S TA 2005**  
AM/FM/CD avec lecteur MP3 (6 haut-parleurs), alarme antivol, phares antibrouillard, glaces/serrures électriques, téléverrouillage, de l'espace pour 5, deux coussins gonflables, 103 ch, consommation : ville 9 L/100 km (31 MPG) - route 6,4 L/100 km (44 MPG)\*, assistance routière 5 ans kilométrage illimité, un plein d'essence inclus.

Gagnante du championnat canadien de rallye - catégorie P2  
Achat au comptant  
**13 995 \$\***

---



**2005 SUZUKI AERIO SE**  
Édition Spéciale inclut : climatiseur, transmission automatique, rétroviseurs/glaces à commande électrique, coussins gonflables perfectionnés (conducteur et passager avant), coussins gonflables latéraux (conducteur et passager avant), protèges-moquettes, puissant moteur de 155 ch, lecteur AM/FM/CD à 6 haut-parleurs + commandes audio montées sur le volant, prise d'alimentation, de l'espace pour 5, assistance routière 5 ans kilométrage illimité, un plein d'essence inclus.

Meilleure cote aux tests de collision - IIHS\*  
Achat au comptant  
**14 995 \$\***

---



**SUZUKI AERIO BERLINE TA 2005**  
Freins ABS, transmission automatique, glaces/serrures/rétroviseurs (chauffants) à réglage électrique, coussins gonflables perfectionnés (conducteur et passager avant), coussins gonflables latéraux (conducteur et passager avant), climatisation automatique, puissant moteur de 155 ch, lecteur AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs et commandes audio montées sur le volant, régulateur de vitesse, téléverrouillage avec fonction d'urgence, prise d'alimentation, de l'espace pour 5, siège du conducteur à hauteur réglable, volant inclinable, protèges-moquettes, un plein d'essence inclus.

Meilleure cote aux tests de collision - IIHS\*  
Achat au comptant  
**15 995 \$\***

**CHACUN TROUVE SA SUZUKI OFFRE VALABLE POUR UNE DURÉE LIMITÉE.**

Vous serez encore plus étonné en visitant votre concessionnaire Suzuki ou le [suzuki.ca](http://suzuki.ca)

PROGRAMME  
SUZUKI  
POUR LES  
DIPLOMÉS

**GAGNON AUTO SUZUKI**  
Chicoutimi (418) 543-7711



\*L'offre « Prix d'achat au comptant » pour toutes les Suzuki Swift+ S TA 2005/Suzuki Aerio SE 2005/Suzuki Aerio berline TA 2005 neuves inclut des rabais ou autres incitatifs disponibles uniquement si le client choisit l'offre de « Prix d'achat au comptant » et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le « Prix d'achat au comptant » n'inclut pas les frais de transport et de préparation (995 \$). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres de « Prix d'achat au comptant » n'incluent pas les frais d'immatriculation, d'assurances, d'acquisition, d'administration, d'enregistrement RDPRM ou toutes taxes applicables. Les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais pouvant atteindre 750 \$ sur certains modèles. Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. \*D'après les cotes du Guide de consommation de carburant 2005 publié par Ressources naturelles Canada pour la Swift+ TM. †La Suzuki Aerio 2005 a obtenu la marque de sécurité la plus élevée par l'IIHS pour l'essai de choc frontal décalé à 64 km/h.

## Un mois d'août chargé, annonciateur d'action

La rentrée politique s'effectue en mode accéléré à Québec et Ottawa. La dernière réunion du Conseil de la souveraineté, à Banff, a permis d'identifier l'un des thèmes majeurs, l'éducation, qui marqueront le prochain affrontement entre le gouvernement de Paul Martin et celui de Jean Charest.

La nomination de la journaliste Michaëlle Jean au poste de gouverneure-générale continue également de prendre de court certains souverainistes à la gâchette facile.

Enfin, le week end dernier, Jean Charest a lancé un gros pavé dans la mare des syndicats de la Fonction publique. À l'issue de la réunion de l'aile jeunesse de son parti, le chef libéral a déclaré que les employés de l'État devraient se satisfaire des offres salariales présentement sur la table. Il n'en fallait pas davantage pour que les leaders syndicaux crient à la provocation. Comme si eux seuls avaient le droit de jouer à ce vilain petit jeu!



**NÉRON**

CAROL

cneron@lequotidien.com

Bref, le temps particulièrement chaud et humide que connaît le Québec depuis la mi-juin commence à peser lourd sur l'humeur de pas mal de gens à l'épiderme trop sensible. L'action sur la scène politique démarre tôt, en tout cas bien

avant fin d'une saison estivale au cours de laquelle la nature aura fait preuve d'une générosité aussi rare qu'étonnante.

### Au Saguenay—Lac-Saint-Jean

Dans la région, l'actualité semble également sur le point d'adopter un rythme similaire. À Saguenay notamment, c'est la scène de la politique municipale qui retient en premier lieu l'attention.

Les esprits ne s'échauffent pas encore jusqu'à atteindre le point d'ébullition entre Jean Tremblay et la prétendante au trône, Mireille Jean. Cela dit, une certaine effervescence, typique des périodes pré-électorales, commence tout de même à se manifester. Le maire sortant, s'il ne présente en effet aucune signe apparent de nervosité, n'en demeure pas moins sur ses gardes. Son adversaire du Parti vision nouvelle (PVN), consciente du chemin qui lui reste encore à parcourir avant de pouvoir se tailler une place dans les médias, ne rate pas une seule occasion de faire parler d'elle. Il faut dire que la dame se présente plutôt bien, qu'elle est articulée et que, en conséquence, ses prises de position ne manquent pas d'à-propos. Ce qui laisse présager, à tout le moins, des échanges vifs et sans doute éclairants à l'occasion des incontournables débats qui ne manqueront pas de retenir l'attention de l'électorat à compter du mois d'octobre.

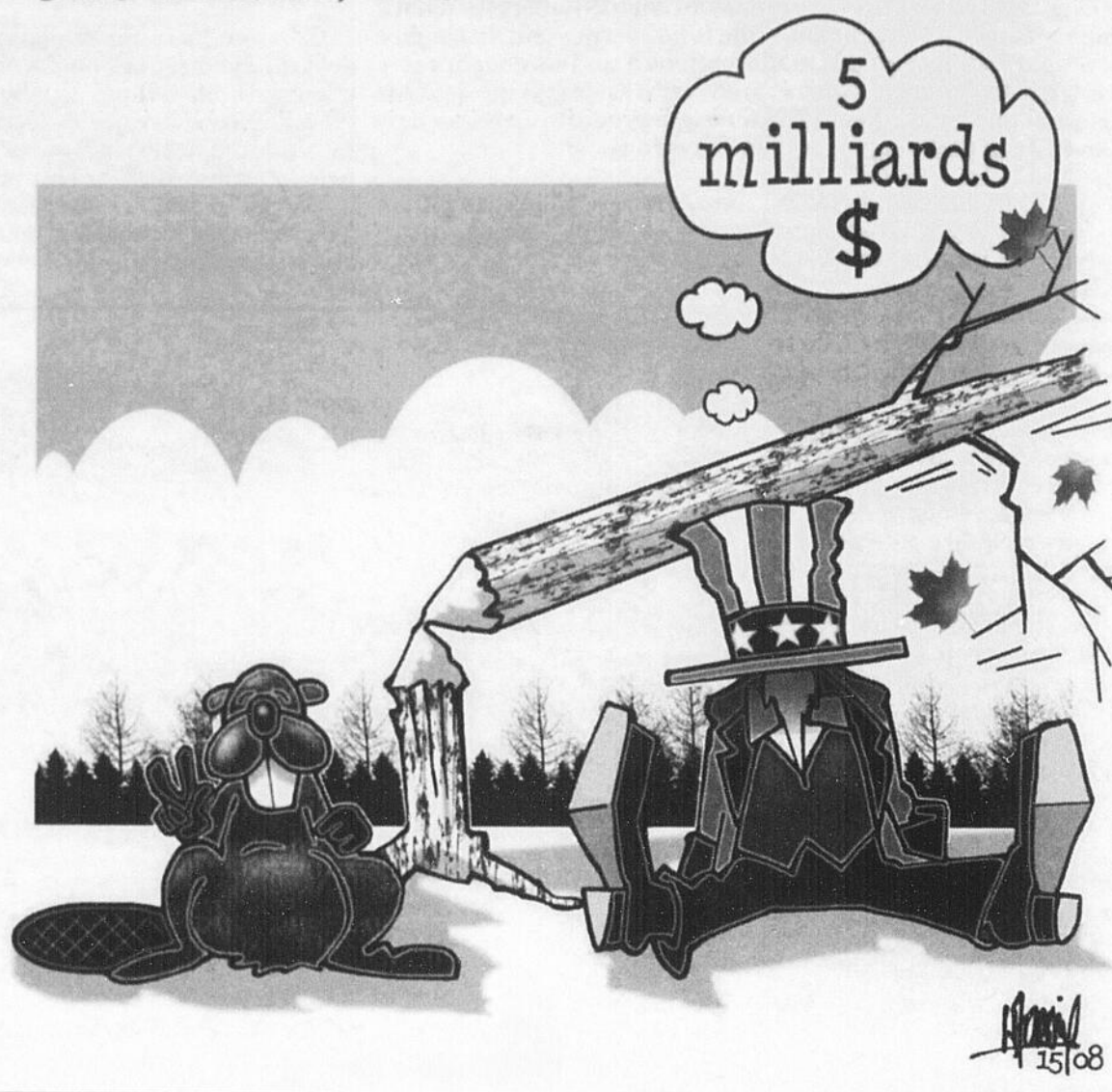
Par contre, l'intensité avec laquelle les membres de la classe politique provinciale et fédérale se lancent dans le dernier droit de l'été ne donne lieu à aucune répercussions vraiment dignes de mention au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Un calme relatif règne du côté des activités de la ministre régionale, François Gauthier — celle-ci se remet depuis quelques jours d'une opération chirurgicale mineure — et de son collègue de Roberval, Karl Blackburn. Ce léger creux dans les activités des deux seuls représentants dans la région du gouvernement Charest ne signifie pas pour autant qu'il ne se passe rien.

### Sur le front de l'économie

La région entreprend de s'inscrire dans le créneau de l'industrie éolienne, ce qui en soi peut être considéré comme de bonne augure. Au point critique où notre économie est rendue, toutes les possibilités susceptibles de nous sortir de la crise méritent évidemment d'être approfondies. Ainsi en est-il de la visite au Saguenay—Lac-Saint-Jean, la semaine dernière, du grand patron de Cascade, Laurent Lemaire. À l'invitation des principaux représentants politiques locaux, dont les députés Jacques Côté, de Dubuc (PQ), et Robert Bouchard, de Chicoutimi—Le Fjord (BQ), celui qui est considéré comme l'un des représentants les plus influents de Québec inc., a bien voulu aborder le dossier de l'usine Abitibi Consolidated de La Baie.

En prenant les précautions d'usage afin de ne pas créer de faux espoirs, Laurent Lemaire a tout de même accepté de discuter de la situation prévalant dans l'industrie des pâtes et papier. La rencontre a été jugée «fructueuse» par ceux qui l'ont organisée. Il en faudra certes beaucoup plus pour provoquer la résurrection de l'usine baieriveraine, cela dit, le passage du PDG de Cascades dans la région — l'entreprise possède également Fjordcell — a permis d'aborder le dossier d'ACI autrement que sous l'angle de son démantèlement.

Bois d'œuvre, victoire du Canada...



## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

## Bravo au Marathon du Saguenay!

Récemment, j'ai eu la chance et surtout l'honneur de participer à une compétition de natation des plus remarquables. Pour une nageuse n'ayant jamais trempé l'orteil dans les eaux du Saguenay et, du même coup, jamais assisté à cette grande rencontre, j'ai été agréablement surprise par le travail accompli par les organisateurs du Marathon du Saguenay, qui s'est tenu le 6 août entre Chicoutimi et La Baie.

Mieux connue sous le nom de la «Descente Robert Cossette», cette compétition bénéficiait d'un budget restreint mais le succès n'en fut pas moins éclatant. Dès notre arrivée à Chicoutimi, le vendredi précédant la compétition, nos hôtes ont su nous rassurer et nous mettre à l'aise, nous et nos familles.

Tout au long du marathon, les organisateurs étaient présents sur l'eau et venaient voir notre cheminement régulièrement, sans ménager leurs encouragements.

Vous me direz que cela était tout simplement normal, mais ce qui rend vraiment ces personnes spéciales à mes yeux, c'est que les quelques membres de l'organisation restés sur terre se sont bien occupés de

nos familles. Fréquemment, ils venaient rassurer mes parents au sujet du classement, du déroulement, mais surtout de mon état de santé et de mon moral.

Sincèrement, cette compétition fut pour moi la réalisation d'un objectif devenu presque un rêve, la rencontre de nouvelles personnes plus que sympathiques qui nous ont accueillis comme de la parenté,

et également une bonne préparation ainsi qu'un tremplin vers la réalisation de mon grand rêve, la Traversée du lac Saint-Jean.

Chapeau et merci à vous tous, organisateurs, pour ces moments magiques et inoubliables. J'espère bien vous voir l'an prochain!

Bianka Allard,  
Sainte-Julie.

### Voici notre politique générale relative à la publication des lettres d'opinion

Le Quotidien et le Progrès-Dimanche accordent une grande importance au dialogue avec leurs lecteurs et lectrices.

Nos journaux reçoivent un courrier abondant; la publication des lettres d'opinion oblige à une sélection rigoureuse et ce, chaque jour. Cet exercice s'appuie sur la pertinence du sujet soumis et la place qu'il occupe dans l'actualité.

Nous encourageons fortement nos lecteurs et lectrices, familiers avec Internet, à nous faire parvenir leurs textes par courriel. Les adresses sont:

redaction@lequotidien.com  
cneron@lequotidien.com

Nous ne nous engageons pas à publier les lettres dans leur intégralité; celles-ci peuvent être résumées en fonction de leur pertinence et de l'espace disponible le jour prévu pour leur publication.

Les lettres contenant des affirmations gratuites ou diffamatoires, des insultes ou des remarques personnelles désobligeantes visant une personnalité ou l'auteur d'un article, sont systématiquement ignorées. La même politique est appliquée aux lettres anonymes.

Nous demandons par ailleurs à nos lecteurs

et lectrices de s'en tenir à des textes d'environ 300 mots, rédigés en bon français (pour ceux et celles qui sont familiers avec le traitement de texte, la règle est de 3500 caractères, «espaces comprises»).

Chaque lettre d'opinion doit être accompagnée du nom et du prénom de son auteur, de son adresse complète et de son numéro de téléphone. Ces données servent à vérifier l'identité de nos correspondants (le numéro de téléphone ne sera pas publié et l'adresse ne comportera que le nom de la ville ou de la municipalité).

Nous ne pouvons garantir une journée précise de publication.

La priorité est accordée aux lettres faisant référence à l'actualité régionale.

Les auteurs de lettres d'opinion écrivant au nom de groupes de pression ne doivent pas s'attendre à un traitement de faveur.

Nos lecteurs et lectrices visés directement par le contenu d'un article ou une lettre d'opinion publiés dans nos journaux peuvent demander un droit de réplique. Une importance prioritaire est accordée à la publication de ces lettres. Celles-ci doivent répondre toutes fois aux critères exprimés plus haut.

Carol Néron, éditorialiste en chef.

## Bois d'œuvre: une mauvaise foi évidente

Quand donc le gouvernement américain acceptera-t-il l'évidence ? Il refuse de reconnaître que l'industrie canadienne du bois d'œuvre soit plus efficace que celle de ses états forestiers. Se faisant juge et parti, il inflige depuis 2002 une taxe de 27%, réduite par la suite à 21%, aux exportateurs canadiens. La Colombie-Britannique et le Québec, qui fournissent respectivement 50% et 20% de la production canadienne vendue à nos riches voisins du Sud, sont les deux provinces les plus pénalisées.



REMBLAY

BERTRAND

bertrand.tr@videotron.ca

La pénalité infligée par la Maison Blanche coûte mensuellement 100 millions\$. Le prélèvement effectué par cette opération protectionniste dépasse maintenant les 5 milliards \$. Cette cagnotte placée en fiducie, que les scieries et autres concurrents américains veulent partager en vertu d'une loi adoptée récemment par leur gouvernement, devait être plutôt remise aux entreprises canadiennes injustement spoliées dans l'éventualité d'une victoire juridique.

C'est pourquoi le Canada a soumis la cause à l'OMC (l'Organisation mondiale du commerce) et aux mécanismes que les membres de l'Aléna (Accord de libre-échange nord-américain signé, en 1994, par les États-Unis, le Mexique et le Canada) ont élaborés pour résoudre harmonieusement leurs différends commerciaux. Après avoir entendu inlassablement à quinze reprises l'acte d'accusation, les juges ont procédé à une vérification méticuleuse de l'exploitation industrielle des forêts canadiennes pour en arriver toujours invariablement à la conclusion que les plaignants avaient tort. Le Canada ne fait pas de dumping.

Mais le gouvernement Bush fait la sourde oreille, malgré la demande pressante d'un panel canado-américain. Il rejette même à l'avance toute décision défavorable avec l'espoir, sans doute, d'affamer suffisamment l'industrie forestière canadienne pour la forcer à négocier un règlement à la baisse. C'est justement le souhait formulé par l'ambassadeur américain, David Wilkins, au Conseil de la fédération canadienne, qui tenait sa réunion annuelle à Banff, la semaine dernière.

### Perception

Un peu d'espoir, donc, pour l'industrie forestière régionale malmenée sur tous les fronts de l'économie... Mais l'heure de la délivrance n'a pas encore sonné car la mauvaise foi est trop évidente de l'autre côté de la frontière. Entre temps, Ottawa met un peu de baume sur la plaie en prélevant 71 millions \$ supplémentaires à la caisse d'assurance-emploi pour aider les travailleurs licenciés. Il versera aussi 110 millions \$ dans un Fonds national d'adaptation de l'industrie et des collectivités touchées par la crise.

La Colombie-Britannique obtient 40 millions \$ pour combattre l'épidémie qui attaque le pin argenté. Le Québec n'est pas oublié. Il recueille une contribution spécifique de 25,5 millions \$ dont l'essentiel, soit 23,5 millions \$, servira à l'établissement d'un centre d'excellence des pâtes et papiers à Trois-Rivières.

Quant au Saguenay—Lac-Saint-Jean, la première région forestière du Québec avec une récolte annuelle de matières ligneuses trois fois supérieure à celle effectuée en Mauricie, il mérite deux millions \$ qui seront injectés dans les activités de recherche du Consortium sur la forêt boréale commerciale, dont le laboratoire est intégré au complexe de l'Université du Québec à Chicoutimi. Doit-on en conclure que l'influence politique a pâli au royaume de l'épinette noire ? Il est évidemment trop tôt pour faire cette évaluation.

### Couët s'intéresse à la colonisation

Dans un autre ordre d'idée, permettez, enfin, une petite diversion.

Le fonctionnaire fédéral à la retraite, Bernard Couët, dont je commentais, dans mon dernier propos, la saga des « Amants du Royaume » publiée en cinq tomes par les Éditions JCL, reviendra à l'automne avec un long roman, annonce-t-il dans un courriel, qui se passe au début de la colonisation du Saguenay. « J'aime bien travailler à partir de faits historiques. C'est beaucoup de travail au niveau recherche, mais j'apprends en même temps... »

Veut-il aussi, comme l'a fait Gérard Bouchard, corriger la perception que Louis Hémond traduit dans son célèbre « Maria Chapdelaine » ? Nous le saurons sans doute quand l'auteur viendra présenter et expliquer ses œuvres, dans quelques semaines, au Salon régional du livre.



DIFFÉREND — Le Canada devrait dès maintenant utiliser les dispositions prévues à l'ALÉNA pour traiter des différends relatifs à l'interprétation et l'application de l'Aléna.

## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

# L'action doit se porter sur le plan politique

En rejetant [dans le dossier du bois d'œuvre] les allégations des États-Unis, selon lesquelles le groupe spécial de l'ALÉNA avait enfreint le Code de conduite, le Comité de contestation extraordinaire a fait ressortir à nouveau le caractère politique du conflit commercial. Par le fait même, ce jugement explique aussi l'échec de la stratégie du gouvernement canadien qui, peu importe les ministres responsables, a toujours considéré ce différend comme exclusivement commercial.

Aussi, tout en utilisant la voie juridique et en portant la cause devant l'ALÉNA et l'OMC, ce qui devait être fait, le Canada aurait dû travailler à créer un rapport de force politique avec le lobby protectionniste étatsunien du bois d'œuvre.

Or, peu a été fait sur ce plan: pas de véritable plan d'aide à l'industrie et aux travailleurs; pas de remise en question du mécanisme même de règlement des différends (chapitre 19) par d'autres dispositions de l'ALÉNA (par exemple, le chapitre 20); et peu d'initiatives politiques pour soustraire le Canada à l'application des lois commerciales étatsuniennes qui défient l'esprit et le contenu de l'ALÉNA.

Rappelons que le chapitre 19 vise à régler, dans un délai raisonnable, les différends concer-

nant les droits antidumping ou compensateurs entre les partenaires de l'ALÉNA.

### Droits perçus illégalement

À la suite de la décision du Comité de contestation extraordinaire, c'est d'abord sur le terrain politique que le gouvernement canadien doit poursuivre ses efforts pour en arriver à un règlement définitif avec les autorités étatsuniennes et récupérer la totalité des droits perçus illégalement.

Premièrement, il est maintenant clair que les droits compensateurs n'avaient pas leur raison d'être, ce sont donc des comptes à recevoir des autorités étatsuniennes pour lesquels le gouvernement fédéral doit assurer des garanties de prêts, en conformité avec les règles commerciales internationales.

Cela permettrait à l'industrie du bois d'œuvre d'avoir un peu plus de liquidité au moment où elle connaît plusieurs difficultés, notamment la hausse du dollar canadien. Est-il nécessaire de rappeler que des modifications à l'assurance-emploi sont aussi essentielles afin de garantir une certaine sécurité financière aux travailleurs touchés?

### Dispositions

De plus, le Canada devrait dès maintenant utiliser les disposi-

tions prévues à l'ALÉNA, comme le chapitre 20, pour traiter des différends entre les partenaires sur l'interprétation et l'application de l'Accord lui-même, ce qui n'a jamais été fait.

Finalement, le Canada et le Mexique devraient, en tant que partenaires de l'ALÉNA, être soustraits de l'application des lois protectionnistes étatsuniennes dont l'illustration la plus extrême est l'Amendement Byrd. Cette loi permet aux entreprises étatsuniennes qui prétendent avoir subi des dommages causés par des subventions à l'importation de percevoir des droits antidumping et compensateurs.

Paul Martin doit rapidement obtenir du Président Bush non seulement un engagement mais un plan d'action afin que l'ALÉNA respecte encore ses objectifs d'origine: permettre un accès libre des marchandises aux marchés des trois partenaires. Sinon, c'est l'ensemble de l'Accord qui pourrait être menacé comme le montre déjà la volonté du lobby protectionniste étatsunien du bois d'œuvre d'aller contester la validité constitutionnelle de l'ALÉNA.

Pierre Paquette,  
porte-parole du Bloc  
québécois,  
(commerce international,  
mondialisation).



**SPECTACLE** - L'hypnotiseur Messner a fait un tabac hier soir alors qu'il a présenté son spectacle dans le cadre de Drôle de week-end à Alma. Ici, une de ses « vic-times » trouve le moyen d'en rire !

(Photo Steeve Tremblay)



Le jeune humoriste régional Stéphane Bélanger a pris le contrôle de l'amphithéâtre de la Place Festivalma.

(Photo Caroline Blackburn)



**RÉACTION** - Le public a joué le jeu du mentaliste Messner jusqu'au bout hier soir à la Place Festivalma.

(Photo Steeve Tremblay)

## Drôle de week-end se tourne résolument vers l'humour

**ALMA (CC et FSTG)** - L'an prochain, Drôle de week-end fêtera son 10<sup>e</sup> anniversaire et, pour l'occasion, on pense à modifier légèrement la formule actuelle en éliminant du programme le spectacle musical pour consacrer les quatre soirées strictement à l'humour.

C'est un premier constat que font Claire Lapointe et Roberto Tremblay, respectivement présidente de Drôle de week-end et directeur général de Festivalma qui chapeaute ce festival humoristique. « L'humour a été mis de côté par Festissime, de sorte que nous devrions nous aussi éliminer la soirée musicale dans le cadre de notre festival centré sur l'humour », mentionne Claire Lapointe.

Il faut dire que la soirée de vendredi dernier - le spectacle était réalisé par Body Groove, un groupe (peu connu bien que très bon) de cinq musiciens et deux chanteuses - était consacrée strictement à la musique. Et, comme le reconnaît pour sa part Roberto Tremblay, cette soirée n'a pas connu tout le succès espéré. En effet, à peine 3000 personnes y ont assisté et certains spectateurs ont même quitté la Place Festivalma avant la fin d'une prestation tout de même très animée.

La veille, jeudi, il y avait foule à la Place Festivalma où l'humoriste régionale Josée Boudreault s'est plutôt bien défendue en première partie, abordant même quelques sujets strictement régionaux, notamment la saga entourant le fromage Boivin. Même Peter Macleod, qui suivait en principal, a trouvé le moyen d'y faire allusion lui aussi en reliant le fromage au cholestérol des baleines.

Tout de même, les organisateurs de Drôle de week-end dressaient en soirée hier un bilan somme toute favorable des quatre soirées de festivités de l'événement. Ceux-ci estiment à 20000 le nombre de spectateurs qui se sont déplacés à Place Festivalma.

« Il s'agit d'un achalandage un peu moins important que nous l'espérons au départ. Ce constat s'explique par le fait que les gens connaissent moins bien les membres de Body Groove », indique Éric Fortin, porte-parole de Drôle de week-end. Par contre, ce dernier s'attendait à une salle comble de 8000 person-

nes en vue du spectacle de clôture d'hier soir mettant en vedette François Léveillé et le mentaliste

Messner. « Je peux vous affirmer que nous allons procéder à une bonne séance de « brainstorming » au cours des prochaines semaines et que nous allons revenir en force avec des surprises l'an prochain pour notre dixième anniversaire », termine Éric Fortin.

### CÉRAMIQUE

Alain Dallaire

A.D.

### POSE DE CÉRAMIQUE

Résidentiel et commercial

Tél.: (418) 545-4224 Page: (418) 541-4747

### « Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-9110  
1-866-APPELLE
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Maison d'hébergement SOS Jeunesse: 548-1558
- CAAP02 (Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes): 662-6774  
1-800-767-2227

GRAVEUR DVDRW 16X +- 7999\$  
DOUBLE COUCHE

BUDDLE DE 50 CD 80 min.: 1799\$

BUDDLE DE 25 DVD: 1499\$

**NOUVEAU**  
CONFIGUREZ VOUS-MÊME VOTRE ORDINATEUR  
ET COMMANDEZ-LE SUR LE SITE  
[WWW.ZONEPC.CA](http://WWW.ZONEPC.CA)

**MegaMax** 698-MEGA  
Place du Royaume  
Internet: [www.megamax.qc.ca](http://www.megamax.qc.ca)

Pour la rentrée, des chaussures pour tous les goûts!

Le VRAI soulier WALLABEE-W hommes-dames.



RODRIGUE LE BOUTIER

Clarks

337, rue Racine, Chicoutimi 40 ANS D'EXCELLENCE 543-8538

LOTO QUÉBEC

### Résultats

LOTTO 649		Tirage du 2005-08-13		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	4 036	336,00 \$				
5/6+	0	288	309,70 \$				
5/6	83	2 869	50 \$				
4/6	5 411	83	40 \$				
3/6	108 735	10	00 \$				
2/6+	69 498	5	00 \$				
Complémentaire: 39		Ventes totales: 13 721 110 \$		Prochain gros lot (appr.): 9 000 000 \$			

Québec 49		Tirage du 2005-08-13		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$				
5/6+	0	50	000,00 \$				
5/6	17	500	00 \$				
4/6	1 138	50	00 \$				
3/6	19 603	5	00 \$				
Complémentaire: 02		Ventes totales: 488 779,50 \$					

DOUBLE JEU 49*		Tirage du 2005-08-13		GAGNANTS		LOTS	
33 36 38 46	29	1 724	10 \$				
08 15 43 44	45	555	50 \$				
09 10 22 25	67	373	10 \$				

Extra		Tirage du 2005-08-13		Extra		Tirage du 2005-08-14		Quotidienne		Tirage du 2005-08-14	
NUMÉRO	281809	NUMÉRO	342134	NUMÉRO	030	NUMÉRO	7926				

Panco		Tirage du 2005-08-14	
02 04 05 09 13 15 26 32 42 43			
44 46 49 50 51 53 57 60 65 69			

**NE MANQUEZ PAS ROUE DE FORTUNE**  
LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS À TQS À 18h25  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

# Les syndicats acceptent de négocier

**MONTREAL (PC) — Les syndicats de la fonction publique ont accepté l'invitation lancée dimanche par la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, à revenir à la table des négociations dès mardi, mais ils doutent de la bonne volonté du gouvernement.**

L'offre gouvernementale est en effet maintenue, soit 12,6 pour cent sur six ans incluant l'équité salariale. Les employés du secteur public sont sans contrat de travail depuis juin 2003 et menacent de déclencher une grève cet automne, si le gouvernement ne donne pas du lest.

En conférence de presse dimanche, Mme Jérôme-Forget a qualifié sa proposition de responsable et raisonnable, compte tenu de la capacité de payer des contribuables québécois.

«Parce que moi je n'imprime pas l'argent, je dois le prendre dans les poches des citoyens et citoyennes. J'ai une somme d'argent et par conséquent je dois la distribuer de la façon la plus équitable possible, j'estime que la proposition que nous avons sur la table, elle est équitable, elle est raisonnable.»

Elle considère que son offre est généreuse. Elle a rappelé que d'autres gouvernements dans le passé, comme celui de Lucien Bouchard, ont refusé toute augmentation de salaire aux fonctionnaires.

Un écart de un milliard de dollars sépare toujours les deux parties.

Les centrales syndicales ont peu après répondu à l'appel et ont accepté de reprendre les négociations mardi.

Les dirigeants syndicaux demeurent toutefois perplexes devant ce qu'ils qualifient d'entêtement de la présidente du Conseil du Trésor, qui refuse de bonifier son offre.

La présidente du Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec, Carole Roberge, a estimé n'avoir rien appris de nouveau lors de la conférence de presse de Mme Jérôme-Forget et persiste à croire qu'il est impossible de négocier s'il n'y a pas de compromis de la part du gouvernement.

«S'ils (le gouvernement) veulent négocier, nous, on est prêts à négocier, mais il faut vraiment que le gouvernement soit de bonne foi dans ces négociations, qu'il ne soit pas dans une négociation d'opposition comme il l'est jusqu'à maintenant», a soutenu Mme Roberge.

Même son de cloche du côté de la Confédération des syndicats nationaux (CSN). Le vice-président de la CSN, Louis Roy, a maintenu qu'il y aura des perturbations importantes cet automne si Québec ne montre pas plus d'ouverture.

«Je vois mal comment on pourrait aller demander à nos mem-

bres d'accepter une offre tout à fait inacceptable pour eux qui les appauvrit d'année en année,

a fait savoir M. Roy. Si Mme Jérôme-Forget a du nouveau à mettre sur la table, elle pourra le faire à compter de mardi prochain et ça évitera éventuellement des perturbations. Parce que s'il n'y a pas de nouveau sur la table, il y aura des perturbations à partir de la fin août.»

Obtenez un financement à l'achat à partir de

# 0%

vroom-vroom

L'ÉVÉNEMENT  
DE À VOUS  
JOUER





Première de classe de sa catégorie  
Le Guide de l'auto 2005

Modèle GT illustré

ACHETEZ À PARTIR DE

## 36 995\$

LOUEZ À PARTIR DE

## 399\$

par mois, pour 48 mois\*\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant initial de 2 995\$  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**MAZDA RX8 GS 2005**

---

**MAZDA 6** BÉRLINE GS 4 CYL. 2005



Modèle GS 4 cyl. illustré

LOUEZ À PARTIR DE

## 249\$

par mois, pour 48 mois\*\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant initial de 2 595\$  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

GAGNANTE de plus de 100 prix internationaux

---

**MAZDA 3** GX 2005

ACHETEZ À PARTIR DE

## 16 295\$

Options de financement à l'achat!

24 mois	36 mois	48 mois	60 mois
0%	1,9%	2,9%	3,9%

Première de classe de sa catégorie  
Le Guide de l'auto 2005



Modèle GT illustré



# MAZDA

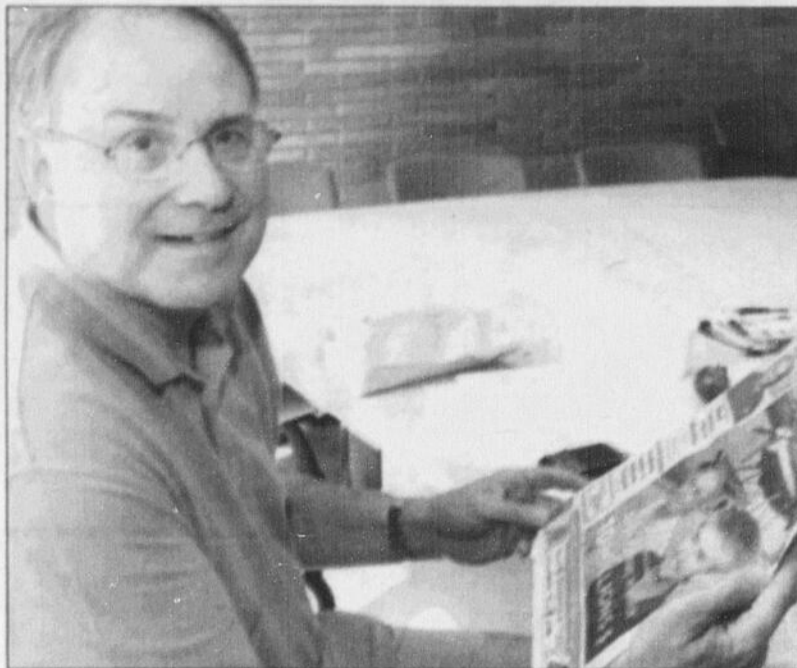
www.mazda.ca

Vous trouverez beaucoup **PLUS** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\*0% de financement à l'achat sur particuliers jusqu'à 36 mois sur les Mazda RX-8 2005 neuves, de 0% jusqu'à 24 mois sur les Mazda3 2005 neuves et options de financement à l'achat sur particuliers sur les Mazda3 2005 neuves. Financement garanti par la Banque Scotia. Sur approbation de crédit. Exemples de financement: Mazda RX-8: 10 000\$ pour un terme de 36 mois à 0%; 277,78\$/mois; Mazda3: 10 000\$ pour un terme de 24 mois à 0%; 414,67\$/mois; 36 mois à 1,9%; 283,99\$/mois; 48 mois à 2,9%; 220,90\$/mois; 60 mois à 3,9%; 183,71\$/mois. Offres réservées aux particuliers et portées sur les Mazda RX-8 GS (145F6SA000) et les Mazda3 GX (145F6SA000) 2005 neuves. Frais de transport et préparation (1 195\$), immatriculation, assurance, taxes et frais d'inscription au RDP/PM au sein. \*\*Taux de location personnalisés Mazda: offres portées uniquement sur la location en détail des Mazda RX-8 GS (145F6SA000) et des Mazda3 berline GS 4 cyl. (145F6SA000) 2005 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres réservées à l'approbation de crédit Mazda Canada Inc. Limite de 20 000\$ par année. Frais de 81¢ la km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000\$ km disponible. Immatriculation, assurance, taxes et frais d'inscription au RDP/PM au sein. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif uniquement et ne peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les clients peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieurs. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter de 6 août 2005.

# FOURRE-TOUT



**KEN DRYDEN** - Le grand numéro 29 du Canadien de Montréal qui a marqué nos mémoires avec sa célèbre pose de cerbère appuyé sur son bâton de gardien devant le filet de la sainte flanelle est dans la région, cet été, pour suivre des cours de français au Centre linguistique du Cégep de Jonquière. Il vit dans une famille d'accueil qui lui fait découvrir la région. Actuellement ministre du Développement social au gouvernement du Canada, Ken Dryden améliore son français. Les Sags devraient l'inviter pour une séance d'entraînement, ça motiverait les jeunes.

(Photo Michel Tremblay)

# EN BAVARDANT

## Beach party de la rentrée

La Boîte à Bleuets invite la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la plage Le Rigolet de Métabetchouan où aura lieu le dernier «Beach Party» de l'été sur le bord du lac Saint-Jean. Les jeunes de 18 à 35 ans méritent de célébrer en grand le retour en



**PLANEUR** - Le cadet Sean Côté de l'escadron 634 Jonquière a obtenu sa licence de pilote planeur, récemment, à l'issue d'un camp de six semaines à l'école de Vol à Voile de la région de l'Est, à Saint-Jean-sur-le-Richelieu, pour parfaire sa théorie en pilotage et suivre les leçons en vol requises.

classe et le début des activités de toutes sortes qui commencent en même temps que l'école. Le groupe No found Name livrera une prestation des plus énergiques sur une scène qui sera installée directement sur la plage. Ce groupe est composé de quatre étudiants en musique du Collège d'Alma. Plusieurs activités sont prévues au programme. On s'informe au 668-8448.

## Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang le lundi 22 août de 14h00 à 20h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 382, Simard, St-Ambroise. Cette collecte est organisée par les Chevaliers de Colomb, conseil 6875 et l'Association Marie-Reine 210 de St-Ambroise.

## Bénévoles pour vélo

La Randonnée septembre à Vélo est à la recherche de bénévoles pour la journée du 4 septembre. L'organisation fournit les trois repas de la journée et un t-shirt en plus d'une belle soirée d'animation. On s'informe au 668-8430.



## BLACKBURN

ROGER  
rblackburn@lequotidien.com

### Éolien

L'éolien apparaît comme la saveur du mois au menu énergétique de la région.

C'est vrai qu'il s'agit d'une énergie non polluante. En plus, y a les écolos qui trouvent ça beau, l'affaire est dans le sac. Les grands moulins à vent s'installeront donc dans la région, ça semble incontournable.

Rien n'empêche que je trouve ça laid, des éoliennes. Le projet risque de ne pas générer les résultats escomptés, en plus. Ça prend du vent qui vente fort, longtemps et souvent pour que ça vaille la peine. Il y aura peu de retombées dans la région avec cette forme d'énergie. Les grands «vire-vent» ne sont pas fabriqués ici et les installateurs n'ont pas de pied-à-terre dans la région.

J'aurais préféré qu'Hydro-Québec réalise un barrage hydroélectrique à Grande-Baleine et que la province redevenue un leader mondial en hydroélectricité. Ce mégaprojet nous aurait permis d'exporter de l'électricité aux Américains et de financer le système de soins de santé qu'on ne semble plus capable de se payer.

Grande-Baleine est un beau dossier à négocier avec les autochtones. Il y aurait sûrement un peu de troc à faire avec l'île René-Levasseur.

Je me rappelle de l'époque des bâtisseurs d'eau. Je me souviens quand les gars partaient pour travailler à la Baie-James sur les grands chantiers. Ils revenaient de leur «run» avec un bon cash d'argent en banque qui leur permettait de s'acheter une maison et de s'établir solidement dans la vie.

Les mégaprojets qu'ont connus les générations précédentes devraient être remis en chantier pour remettre notre monde à l'ouvrage, réaliser de grands projets et rentabiliser nos opérations. Nous étions les maîtres du monde en hydroélectricité et on va se mettre à faire virer des éoliennes.

Ça me désole de devoir nous contenter d'éoliennes qui vont déguiser nos terres agricoles et polluer visuellement nos paysages.

Si c'est ça le Québec moderne...



**AUTOGARE** - Après tant d'années, le stationnement à étage du centre-ville de Chicoutimi sera recouvert d'un revêtement qui cachera enfin cette horreur architecturale. Je ne comprends pas pourquoi les bâtisseurs de l'époque n'ont pas fini le travail. Les Chicoutimiens auront enduré cette laideur trop longtemps. Les touristes qui fréquentent la zone portuaire profiteront, enfin, d'un bel environnement visuel. C'était le temps.

(Photo Rocket Laviole)



**COURTEPOINTE** - La 2e Biennale de la Courtepointe qui avait lieu récemment au hangar de la zone portuaire de Chicoutimi a connu un véritable succès. Sur la photo prise lors de la remise des prix, nous reconnaissons, de gauche à droite, Michel Guay, Pierrette Gaudreault présidente d'Au Royaume de la Courtepointe, Françoise Larouche (gagnante de la machine à coudre), Réal Croft de la compagnie Signer et madame Rose-Aimé Dallaire, une exposante. La gagnante de la courtepointe qui n'apparaît pas sur la photo est madame Nicole Parizé de Pintendre dans la région de Québec.



**DÉMÉNAGEMENT** - La Maison McLeod située à l'angle de la rue Racine et du Boulevard Saguenay à Chicoutimi a été donnée à un Américain installé au Saguenay depuis 30 ans, Peter Bevan, qui veut intégrer l'habitation au parc de la Fée des Bois. Cette maison est le dernier bien ayant appartenu à la famille McLeod. Ça prend un Américain pour conserver notre patrimoine.

(Photo Sylvain Dufour)

Vous fêtez un événement, L'ANNIVERSAIRE ou L'INAUGURATION de VOTRE ENTREPRISE?

le QUOTIDIEN et progrès-dimanche

Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets, nous avons de bonnes idées.

fêtent ça avec vous!

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)

545-4474 / 679-3832

# Les jeunes péquistes ne veulent plus de Landry

**MONTREAL (PC)**— Les jeunes péquistes demandent à l'ancien chef du parti Bernard Landry de ne se pas se présenter à sa propre succession.

Dans une lettre ouverte diffusée dimanche, 25 représentants du comité national des jeunes du PQ ont clairement indiqué que «le renouveau du Parti québécois passe par un changement de leadership». L'exécutif et les présidents régionaux de l'aile jeunesse était réunie dimanche afin de discuter notamment de la course à la direction.

La semaine dernière, le président des jeunes du PQ, Claude Villeneuve, avait déjà invité, lors d'une conférence de presse, l'ex-chef à renoncer aux ambitions qu'on lui prête. Cette fois-ci il élargit ses appuis. Les signataires, qui se sont rangés à l'avis de leur président, demandent à M. Landry de renoncer à l'investiture afin qu'elle «puisse servir à moderniser les bases mêmes du mouvement qui sera incarné par un nouveau leadership».

«Nous croyons que le renouveau du Parti québécois passe par un changement de style de leadership», peut-on lire.

Par ailleurs, les porte-parole jeunesse critiquent les partisans du retour du chef démissionnaire qui «semblent associer votre possible candidature à une sorte de mission 'divine' tenant le discours, dans de nombreux appels de sollicitation, que 'vous êtes le seul homme pouvant nous amener à la souveraineté'».

Selon eux, ces invocations sont néfastes parce qu'elle privilégie l'individu plutôt que la patrie. «Nous croyons que le nouveau leadership doit tendre à ouvrir le parti et (à) démontrer à la jeunesse du Québec que, pour le Parti québécois la souveraineté est un projet social qui naîtra des mains du peuple et non pas d'une personne seule», poursuivent-ils.

Ils veulent que M. Landry s'engage plutôt à titre d'«homme de convictions et de pédagogue».

Dimanche, le candidat André Boisclair a pressé Bernard Landry de faire connaître dans les plus brefs délais sa décision quant

à son avenir politique. Au cours d'un entretien avec la Presse Canadienne, André Boisclair a souligné que tous les candidats pourront accélérer la cadence quand le chef démissionnaire aura fait le point sur son possible retour.

En entrevue au Soleil, samedi, un vieil ami de Bernard Landry, Yves Michaud, a soutenu qu'il

regrettait d'avoir démissionné et qu'il admet avoir commis une erreur. Mais M. Michaud n'est pas allé jusqu'à annoncer le retour en politique de Bernard Landry.

Le whip du Parti québécois et député de Nicolet-Yamaska, Michel Morin, avait aussi demandé la semaine dernière à Bernard Landry de ne pas être candidat à sa propre succession.

M. Landry a indiqué la semaine dernière qu'il entendait clarifier ses intentions d'ici au 19 août.



**JEUNES** - Plusieurs signataires appuient le président de l'aile jeunesse du PQ, Claude Villeneuve (photo) qui demande à Bernard Landry de renoncer à l'investiture du parti.

**PLAN FAMILIAL FORD  
OFFRE PROLONGÉE  
JUSQU'AU 31 AOÛT 2005**



**PAYEZ LE MÊME PRIX QUE  
LES EMPLOYÉS DE FORD\*.**

**NOTRE PRIX, C'EST VOTRE PRIX.**

PROFITEZ DU RABAIS DE NOS EMPLOYÉS SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2005 NEUFS EN STOCK CHEZ VOS CONSEILLERS PARTICIPANTS\*\*. BIENVENUE DANS LA GRANDE FAMILLE FORD.

**PLUS 5 000 \$<sup>†</sup>**  
JUSQU'À DE REMISE  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CERTAINS MODÈLES

**PLUS 0 % 36 MOIS\*\***  
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À  
SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2005 NEUFS EN STOCK

**ET MAINTENANT**



CHOIX D'UN ORDINATEUR DE BUREAU OU PORTATIF  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES  
MODÈLES FORD 2005 NEUFS EN STOCK.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

POUR LA FOCUS, CHOISISSEZ ENTRE :

**LES 2 PREMIÈRES MENSUALITÉS PAYÉES\* OU L'ORDINATEUR DELL GRATUIT**



DÉPÊCHEZ-VOUS. DURÉE LIMITÉE.

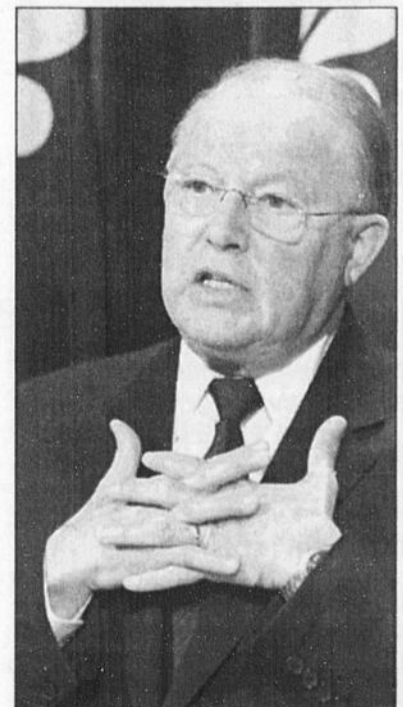


Bien pensé

ford.ca



LES CONSOMMATEURS AVERTIS LIRENT LES TEXTES EN PETITS CARACTÈRES. \* Cette offre s'applique à la plupart des modèles Ford 2005 neufs en stock, à l'exception des Mustang, Econoline (modèles tronqués et à chassis nu) et chassis-cabines Série F. † Jusqu'à 5 000 \$ de remise pour les modèles Freestar de base et Freestar utilitaire. Les remises pour les autres modèles sélectionnés varient entre 500 \$ et 4 500 \$. \*\* L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de tous les modèles Focus, Focus, Focus, Explorer Sport Trac, Escape (sauf le modèle hybride), Freestar, Expedition et F-150 2005 neufs en stock, pour un terme maximal de 36 mois. L'offre d'ordinateur ou de 500 \$ en argent comptant de Ford, en vigueur du 3 août au 31 août 2005, est destinée aux résidents du Canada qui achètent ou louent un véhicule Ford 2005 neuf - excluant la Mustang coupé ou décapotable, les bourgnes tronqués Econoline, les bourgnes utilitaires Freestar, les chassis-cabines Série F ou tout produit Lincoln - et en prenant livraison, après le 2 août et jusqu'au 31 août 2005 inclusivement, tant qu'il y aura des véhicules. Les clients admissibles recevront au choix : (1) un ordinateur Dell DIMENSION™ 3000 ou Dell INSPIRON™ 2000, ou (2) 500 \$ en argent comptant. L'offre de 500 \$ peut être utilisée pour l'achat ou la location d'un véhicule Ford 2005 admissible. Le cas échéant, la remise de 500 \$ sera appliquée après les taxes. Les clients qui choisissent de recevoir les 500 \$ sous la forme d'un chèque recevront un chèque de Ford du Canada Limitée dans les deux semaines suivant la prise de livraison de leur véhicule Ford 2005. Les clients qui choisissent Dell recevront, par la poste, une lettre comportant un code de bon unique dans les deux semaines suivant la prise de livraison de leur véhicule Ford 2005. Pour recevoir leur ordinateur Dell, les clients doivent aller visiter la page Web ou composer le numéro de téléphone sans frais spécifié dans leur lettre et fournir leur code de bon unique lorsqu'on leur demande. Les clients doivent échanger le bon pour leur ordinateur Dell avant le 31 octobre 2005, étant donné que leur bon vendra à échéance à cette date. Ce bon, utilisable une seule fois, n'a aucune valeur marchande, n'est pas transférable et ne peut être échangé dans le cadre d'une autre offre de Dell ou contre aucun autre produit ou service de Dell. Les clients recevront leur ordinateur Dell gratuitement. Cette offre n'est applicable à aucun véhicule loué au gouvernement ou à des parts et ne peut pas être spécifiquement mentionnée sur la facture de vente ou de location. Les clients admissibles qui achètent plus d'un véhicule Ford 2005 neuf et en prennent livraison au cours de la période de promotion pourront se réserver le droit d'offrir un ordinateur de valeur égale ou supérieure dans le cas où l'ordinateur Dell initialement choisi par le client n'est pas, pour quelque raison que ce soit, disponible. Les clients admissibles qui achètent à aucun rabais ou prime offert aux parts. Cette offre ne peut être combinée à d'autres primes offertes aux consommateurs au moment de la livraison. Tous les détails chez les conseillers Ford. \*\*Dell, le logo Dell, DIMENSION et INSPIRON sont des marques de commerce de Dell Inc. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont en vigueur jusqu'au 31 août 2005 en prenant livraison du véhicule le ou avant le 31 août 2005, s'appliquent à des particuliers seulement et sont conditionnelles à l'approbation de crédit et au financement par Credit Ford lorsque applicable. Les conseillers Ford peuvent vendre ou louer moins cher, tous les détails de ces offres chez les conseillers Ford participants. \* Jusqu'à un maximum de 800 \$ sur location ou achat d'un des modèles Focus 2005 neufs en stock pour deux mois. \*\* Offre valable uniquement chez les conseillers Ford participants. Tous les détails chez les conseillers Ford.



Bernard Landry

# Le RPM victime de son propre succès

par François St-Gelais

**ST-BRUNO (FSTG) - Les organisateurs du Rassemblement du patrimoine motorisé (RPM) de Saint-Bruno sont victimes de leur propre succès. Pris d'assaut par plus de 25 000 amateurs de voitures et de machineries anciennes, le site du festival situé au coeur de la petite municipalité a eu peine à suffire à la pression de la foule.**

«Durant la journée de samedi, la situation est presque devenue critique. Sans la collaboration des policiers, St-Bruno aurait été complètement paralysé. De même, il y a eu

formation de longues files de visiteurs un peu partout sur les lieux. L'entrée était plus lente», précise Jacques Demers, porte-parole du comité organisateur du RPM.

## Vol dans un commerce

**CHICOUTIMI (FSTG) - Le dépanneur arborant la bannière Couche-Tard situé au coin des boulevards St-Paul et Barrette a été le théâtre d'un vol qualifié au cours de la nuit de samedi à dimanche.**

Le suspect s'est présenté seul au comptoir du commerce vers 1h55. Il a menacé le caissier à la

pointe d'un couteau avant de prendre la fuite à pied avec son butin. Rapidement alertés, les policiers de la Sûreté municipale de Saguenay ont passé une partie de la nuit à ratisser les environs mais ils n'ont pu retracer le suspect. Le montant du vol serait minime. Le caissier n'a pas été blessé.

## Mgr Rivest à Alma

**ALMA (CC) - Mgr André Rivest, évêque du diocèse de Chicoutimi, sera à Alma, le dimanche 21 août, afin de procéder à la bénédiction de la nouvelle clôture ornementale des cimetières catholique et protestant d'Isle-Maligne, de la Maison des bâtisseurs et de la passerelle permettant aux piétons de traverser sans danger la route régionale à cet endroit.**

Cette cérémonie de bénédiction commune est organisée par la Maison des bâtisseurs, en collaboration avec la Fabrique de la paroisse Sainte-Marie et Tourisme Alma.

## Le Rigolet

**METABETCHOUAN (CC) - La Boîte à Bleuets convie la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la plage Le Rigolet de Métabetchouan où aura lieu, le samedi 20 août, le dernier « beach party » de l'été sur le bord du lac Saint-Jean, histoire de souligner d'agréable façon la rentrée scolaire.**

Il est possible de se procurer des billets au CaféSofa de la Boîte à Bleuets ou au Bar le Saint-Martin de Métabetchouan.

Malgré ces légers ralentissements causés par le nombre d'amateurs qui se sont rendus sur le site d'exposition, M. Demers assure que le RPM a comblé toutes les attentes.

«Tout de même, je crois que cette deuxième édition s'avère un grand succès sur toute la ligne. Nous nous étions fixés au départ un objectif très ambitieux et nous sommes parvenus à le remplir. De plus, les exposants et les visiteurs habitués à ce genre de rassemblement n'ont pas tari d'éloges envers notre organisation, signe de sa qualité», indique-t-il.

Seul contretemps selon lui, le spectacle offert par Michel Barrette samedi soir à l'aréna de St-Bruno a débuté avec plus de 30 minutes de retard.

«Les gens n'arrêtaient pas d'arriver. Ce fut finalement une salle comble et une belle soirée», affirme Jacques Demers.

Ainsi, le comité organisateur du RPM devra donc apporter quelques modifications au site du festival en vue de la prochaine édition.

«Ce sera un gros défi parce que nous devons aménager le site différemment pour recevoir plus de monde. Par contre, nous ne voulons pas sacrifier le cachet et l'ambiance particulière qui nous démarque des autres festivals», précise M. Demers.



DÉMONSTRATION - Le Rassemblement du patrimoine motorisé (RPM) de Saint-Bruno offrait différentes activités dont une démonstration de fauchage. (Photo Annie Tremblay)

## INSCRIVEZ-VOUS POUR SEPTEMBRE 2005



## L'ÉCOLE Apostolique



La passion

L'histoire

L'évolution

Projet éducatif axé sur le renforcement du français, des mathématiques, de l'anglais et de l'éducation physique, de la maternelle à la sixième année.

Programme d'anglais intensif en sixième année. Inscriptions possibles à diverses activités parascolaires telles: piano, guitare, orgue, espagnol, atelier de contes, basket-ball, soccer, mini-tennis, etc.

Garde du midi animée par des ateliers variés. Laboratoire informatique entièrement renouvelé.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter: Sylvio Paradis, (418) 549-3302

913, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec) G7H 2A3 (418) 549-3302

**Une bonne table à découvrir!**

- Menu du jour
- Terrasse avec vue sur le Saguenay
- 5 à 7 du lundi au vendredi
- Salles de réunion

**Le Parasol**

Réservation: 543-7771

**Vue panoramique sur le Saguenay**  
1287, boul. Saguenay, Chicoutimi

1<sup>er</sup> agent vendeur  
1<sup>er</sup> agent inscripteur  
2002  
2003

**Sutton**  
groupe sutton  
accès plus  
courtier immobilier agréé

**MAISON À VENDRE?**  
Confiez votre mandat à un homme d'expérience

Opinion de la valeur marchande  
**GRATUITE**

**RODRIGUE COMEAU**  
agent immobilier affilié  
Cell.: (418) 540-2442  
Bur.: (418) 542-7587  
rcomeau@sutton.com  
www.sutton.com

**TECHNICIEN EN 12 MOIS?**  
Oui, avec AVIRON QUÉBEC!

Étudiez dans la ville de Québec et devenez technicien en :

Électricité de construction (DEP 1430)	Mécanique automobile* (DEP 5192)
Dessin industriel* (DEP 5225)	Électronique* (DEP 5271)
Soudage-Montage* (DEP 5195)	Taux de placement DE 92 %

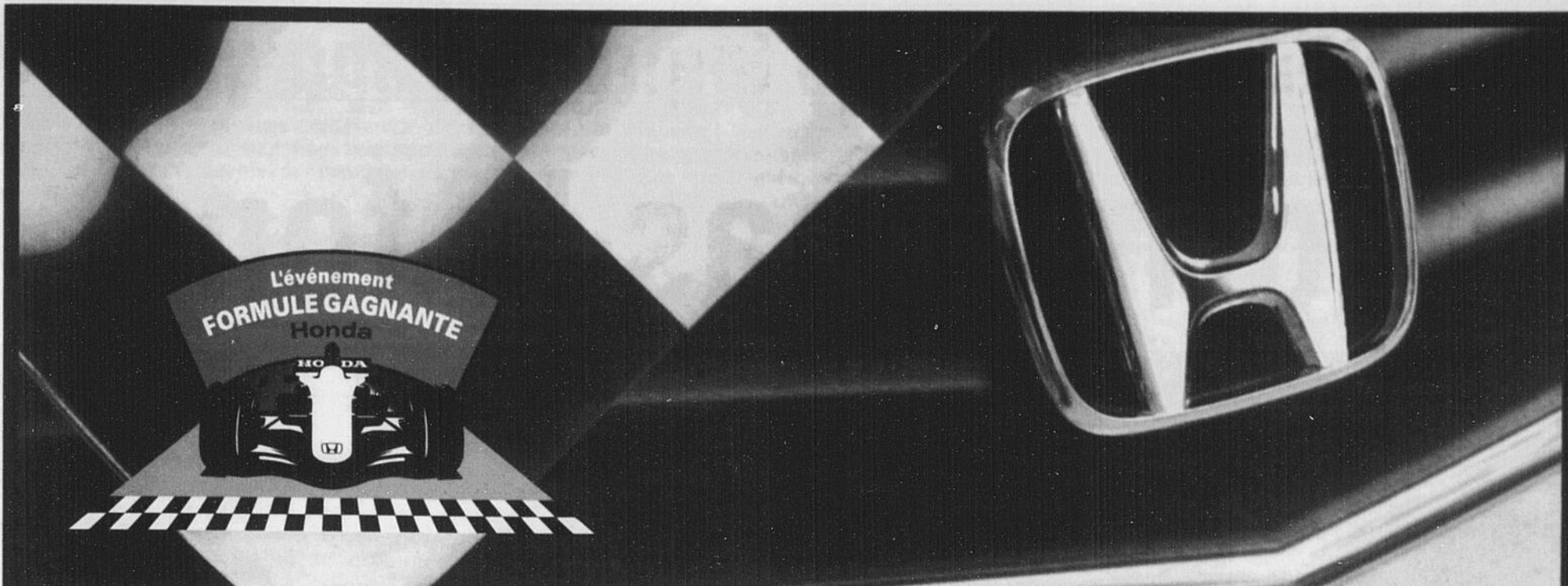
Stage en entreprise\*

Programme intensif de 12 mois  
Formation technique spécialisée  
Technologie de pointe  
Reconnaissance du milieu  
Admissibilité aux prêts et bourses  
Aide au logement

**AVIRON QUÉBEC**  
COLLÈGE TECHNIQUE  
418 529 1321  
1 800 663 1321  
info@avironquebec.com

270, boul. Charest Est, Québec (QC) G1K 3H1

Le point de départ de votre carrière...  
00630062



L'événement  
**FORMULE GAGNANTE**  
Honda

En location et à l'achat d'un CR-V 2005

Obtenez une  
carte-cadeau de  
**500 \$**  
d'essence†

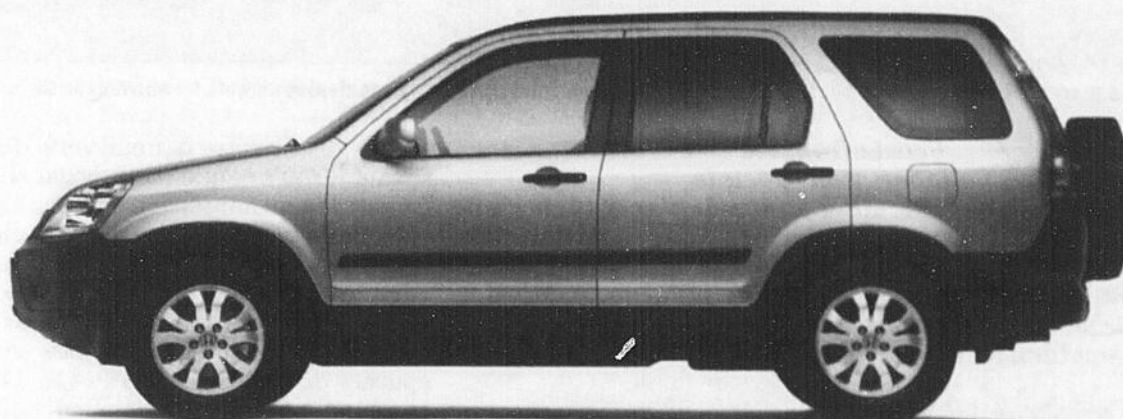
CR-V LX 2005

Prix de location  
**288 \$\***  
par mois/48 mois

**0 \$**  
dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**

Transport et préparation inclus en location seulement



CR-V EX  
illustré

Découvrez le nouveau  
Ridgeline 2006



Ridgeline EX  
illustré

À partir de  
**34 800 \$\*\***

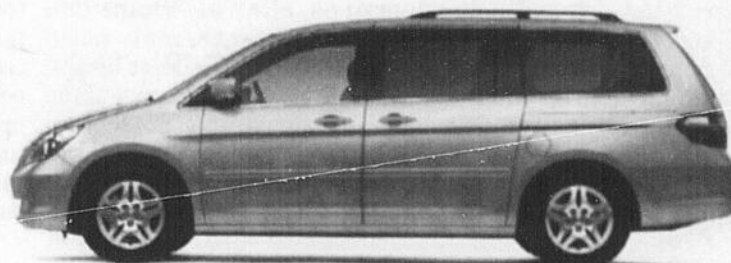
Odyssey LX 2005

Prix de location  
**338 \$\***  
par mois/48 mois

**0 \$**  
dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**

Transport et préparation inclus en location seulement



Odyssey EX-L  
illustré *Véhicule utilitaire de l'année - AJAC*

Pilot LX 2005

Prix de location  
**399 \$\***  
par mois/48 mois

**0 \$**  
dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**

Transport et préparation inclus en location seulement



Pilot LX  
illustré

**OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

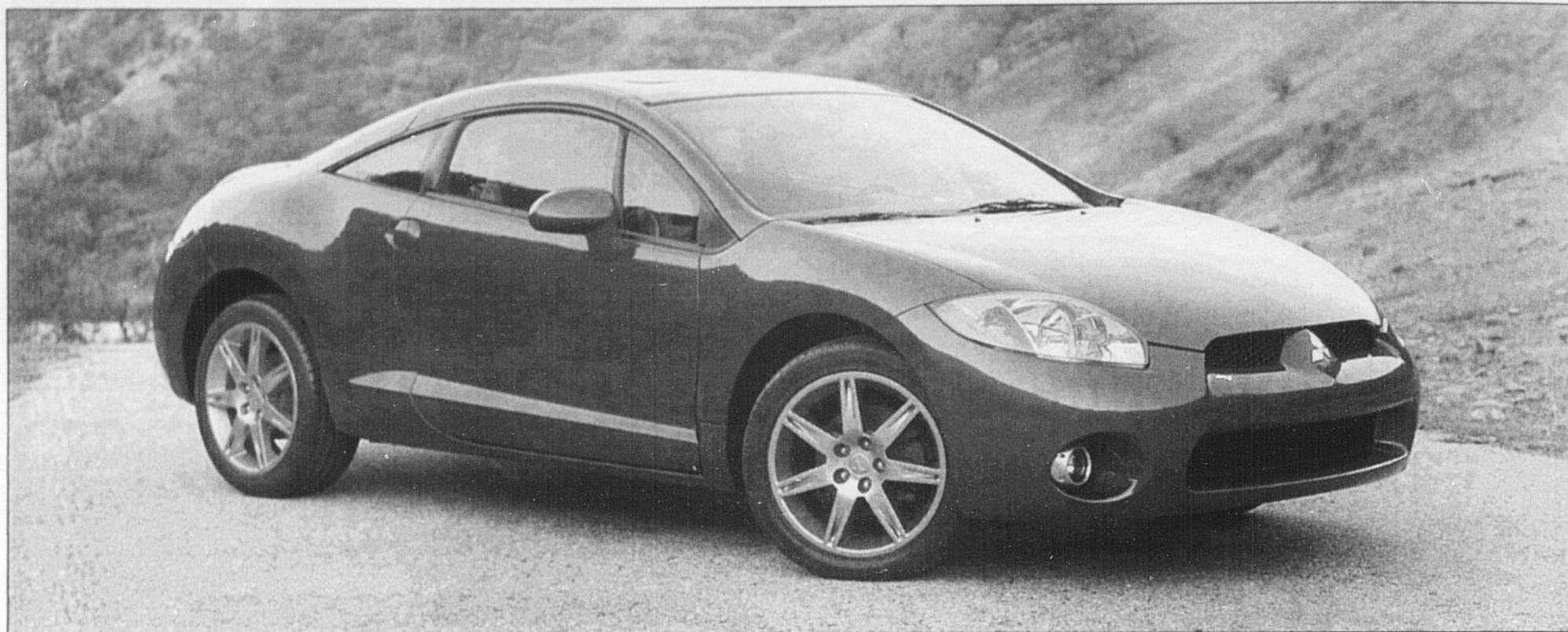
**L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC**



POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. CR-V LX (modèle RD7755E) : a) 288 \$, b) 5 216 \$, c) 19 040 \$; Odyssey LX (modèle RL3825E) : a) 338 \$, b) 7 259 \$, c) 23 483 \$; Pilot LX (modèle YF1815E) : a) 399 \$, b) 4 943 \$, c) 24 095 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. \*\*P.D.S.F. sur les Ridgeline LX (modèle YK1646E) neufs. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. †Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. La carte-cadeau d'essence ne peut être jumelée à aucune autre offre.

# La forme, pas le fond



MODÈLE - La nouvelle Eclipse ne fend pas l'air avec autant d'aisance que certains de ses rivales comme en atteste son Cx (coefficient de traînée aérodynamique) très moyen de 0,34.

(Photo fournie par Mitsubishi)

Eric Lafrancois  
Collaboration spéciale

**Avec cette quatrième génération, annonciatrice d'une série de nouveautés d'ici les trois prochaines années, Mitsubishi compte bien faire sa marque dans la catégorie des coupés sport (Acura RSX, Ford Mustang, Hyundai Tiburon...). Mission accomplie pour la ligne, mais les exigences dans ce créneau de marché vont bien au-delà des designs osés.**

En vraie séductrice, l'Eclipse a su se faire attendre. Après quelques incertitudes – des mauvaises langues prétendaient que le constructeur manquait d'argent pour la lancer – cette Mitsubishi ayant l'indice de notoriété le plus élevé au Canada prend enfin la route.

Sortie plus tôt que prévu des chaînes d'assemblage de l'usine américaine de Mitsubishi, en Illinois, l'Eclipse venait à peine de poser ses roues dans les concessions qu'elle fit l'objet d'un rappel volontaire pour corriger une anomalie à son système de freinage qui menaçait de s'évanouir. Une mauvaise nouvelle qui n'allait toutefois pas refroidir les acheteurs pressés de prendre les commandes de cette nouveauté dont les formes définitives ont été pratiquement toutes calquées sur l'étude de style [E] présentée il y a un peu plus d'un an.

Enveloppée d'une carrosserie faite d'un heureux mélange de formes cursives (dynamisme) et ondoyantes (sensualité) et colorée d'un orange [sunset] très mode, elle paraît étonnamment plus compacte qu'elle ne l'est. En la regardant à côté d'une Tiburon (Hyundai), on prend immédiatement conscience de la taille réelle de cette Mitsubishi qui est non seulement plus longue (+169 mm), mais également plus large (+80 mm) que sa rivale sud-coréenne. Et (beaucoup) plus lourde aussi.

En dépit de ses généreuses dimensions extérieures, l'Eclipse n'est guère plus spacieuse qu'une Tiburon. En fait, dans certains domaines, elle l'est moins que cette concurrente, mais aussi qu'une RSX qui, en dépit de son format de poche, offre un volume habitable comparable (2243 contre 2271 litres pour la Mitsubishi). Considérant la nature 2+2 de cette auto, il n'y a pas lieu de s'en formaliser outre mesure et ce, tant et aussi longtemps que la banquette arrière demeure inoccupée. Que les places arrière soient étriquées, tout juste bonnes pour des enfants en bas âge, passe toujours. Mais comment expliquer un nombre aussi réduit d'espaces de rangement, même si, a priori, cela ne constitue pas un critère déterminant dans la catégorie qui nous occupe ici. Bref, on a déjà vu mieux!

Ragoûtante de l'extérieur, cette automobile l'est tout autant de l'intérieur. Les baquets bicolores couverts de cuir et de suédine sont du plus bel effet tout en se révélant suffisamment galbés pour nous soutenir dans les virages négociés rapidement. Mais la recherche d'une position de conduite agréable représente tout de même un défi. La colonne de direction ne pivote que sur un seul axe (la hauteur). Si vous avez de longs bras et de courtes jambes, ça va, mais pour les autres, il

faudra glisser votre fauteuil vers l'avant jusqu'à ce que vos genoux frôlent la paroi inférieure de la planche de bord.

Une fois confortablement (on vous le souhaite) installé dans votre baquet, vous aurez tout le loisir de contempler les formes épurées du tableau de bord et le combiné à quatre cadrans sur fond noir (blanc aurait été plus visible, mais bon!), dont deux sont cerclés de métal chromé, parfaitement visibles au travers de la jante gainée de cuir du volant à trois branches. À votre droite, la console centrale abritant un mini-ordinateur de bord, dont les informations sont à peine lisibles en plein jour et ce malgré la petite casquette qu'il coiffe pour éloigner les reflets du soleil. Plus bas, on retrouve les commandes de l'excellente chaîne audio (accessibles, mais nullement dupliqués au volant), puis celles qui permettent de régler manuellement la température à bord.

La version GT de l'Eclipse débarque avec une ribambelle d'accessoires de série. Hormis la boîte automatique et quelques babioles offertes par le concessionnaire (garde-boue, couvre tapis, etc.), l'Eclipse propose un seul groupe d'options. Et un gros, puisqu'il coûte 4200 \$. Pour cette somme, vous obtiendrez une monte pneumatique de 18 pouces, un pédalier en alliage d'aluminium, un baquet à commande électrique, un toit ouvrant, un rétroviseur à coloration automatique, un changeur de disques compacts et un climatiseur à contrôle automatique. Êtes-vous preneur?

**Un train avant sollicité**

Contrainte de faire flèche de

tout bois, Mitsubishi n'avait d'autres choix que de déposer cette nouvelle carrosserie sur un châssis existant, en l'occurrence celui du [Project America] (nom de code). Cette plate-forme a déjà permis à ce constructeur d'élaborer deux produits [grand public]: la berline Galant et l'utilitaire Endeavor. Malgré la très grande flexibilité de cette architecture, il y a tout lieu de s'interroger sur ce choix, manifestement dicté par les comptes plutôt que par les ingénieurs de l'entreprise. D'abord en raison du poids de l'auto qui pèse quelque 150 kilos de plus que le modèle précédent. Pour masquer cet embonpoint et, surtout offrir un niveau de performance supérieur, les motoristes n'ont eu d'autre choix que de hausser la puissance du V6 maison de 3,8 litres. De 230 chevaux, la puissance a été portée à 263. Le couple progresse aussi, mais de manière moins spectaculaire puisque le gain de 10 livres-pied est obtenu à un régime de rotation plus élevé (4500 tr/mn au lieu de 4000 tr/mn).

Contact. L'unique sortie d'échappement émet une sonorité délicieusement rauque. On enclenche – aisément – la première et c'est parti. L'Eclipse atteint la vitesse maximale autorisée sur nos voies rapides en 6,4 secondes. À moins de vous mesurer à une Mustang GT, il n'y a pas lieu de s'inquiéter des autres coupés du genre. Ils ne verront que les feux arrière de votre bolide. Les reprises sont tout aussi convaincantes et ce, peu importe le rapport de boîte sélectionné. Cette dernière, au demeurant, est bien étagée et le verrouillage des rapports (talon d'Achille de la marque) est

apparu beaucoup plus convaincant que par le passé.

Le niveau de performances atteint par cette nouvelle Eclipse ne devrait cependant pas nous faire perdre de vue certains irritants. À commencer par son fort appétit en essence super. Sans trop la malmener, nous avons enregistré une moyenne de 12,4 litres aux 100 km. Décevant. Ensuite, cette quatrième génération demeure fidèle à la traction (roues avant motrices). Et malgré la présence d'un dispositif anti-patinage et d'une monte pneumatique adhérente, le train avant à peine à contenir toute la puissance. Tant et aussi longtemps que l'anti-patinage est actif, l'effet de couple dans le volant est relativement bien maîtrisé. Une fois désactivé, c'est une autre histoire. Les pneumatiques avant cirent le bitume et le volant tire de tous les côtés. Si la motricité, par temps sec, demeure satisfaisante, il en va autrement lorsque la pluie se met de la partie.

Suspendue au-dessus du sol par des éléments suspenseurs rigides, l'Eclipse impose des trépidations pénibles à ses occupants. Toutefois, sur un parcours lissé, ce coupé s'avère beaucoup plus redoutable. La direction précise et correctement assistée permet de soigner les trajectoires et de se lancer, sans s'inquiéter, à l'attaque des parcours les plus sinueux. Le sous-virage (train avant qui chasse en dehors du virage) finira bien par se manifester pour vous inciter à lever le pied.

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueur: eric.lefrancois@lapresse.ca



60e anniversaire de la fin de la 2e Guerre mondiale

# À la mémoire du soldat Smith

**VANCOUVER (PC) — D'anciens combattants comme des citoyens ordinaires ont commémoré dimanche le 60e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale, marquée par la reddition du Japon.**

Cette commémoration est survenue le jour même de la disposition des cendres du héros de guerre Ernest (Smokey) Smith, qui ont été répandues dans l'océan Pacifique. M. Smith était le dernier soldat canadien survivant à avoir été honoré de la Croix de Victoria.

La disposition des cendres est survenue à bord du NCSM Ottawa, en présence de la famille du disparu, après une semaine d'hommages rendus par les Canadiens à travers le pays.

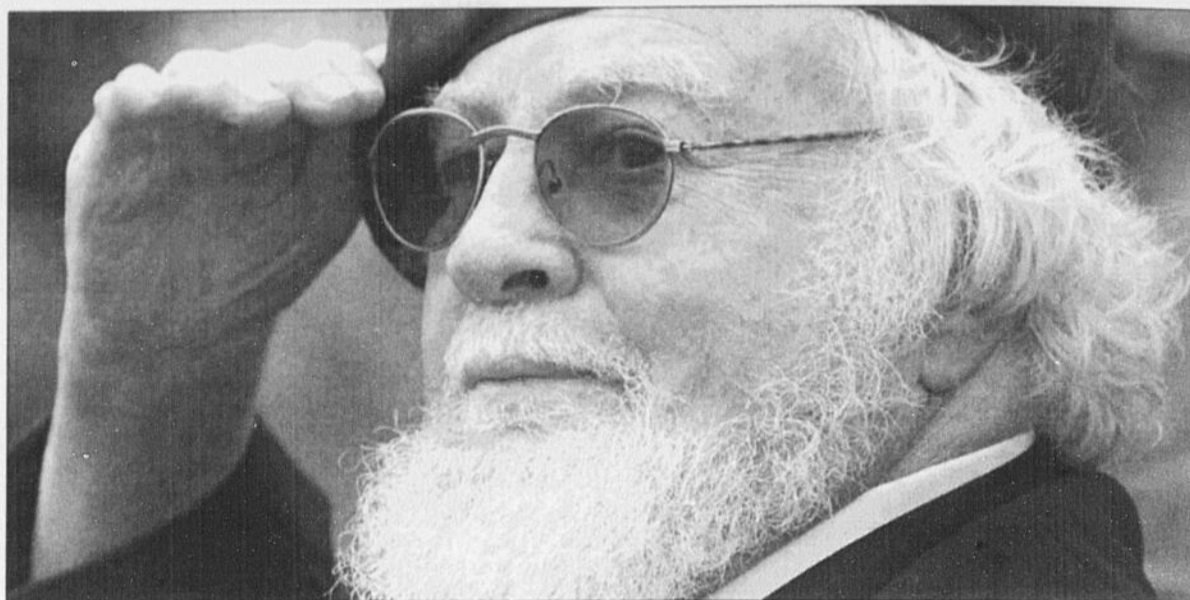
«Ca s'est fait dans le plus grand respect, a déclaré la capitaine Leah Gillespie, l'une des rares personnes ne faisant pas

partie de la famille à assister à la cérémonie. Et parce que c'était privé, les parents ont pu montrer leurs émotions.»

Ernest (Smokey) Smith est décédé au début du mois à l'âge de 91 ans.

Ailleurs au pays, plusieurs personnes ont commémoré la fin de la guerre. Plusieurs anciens combattants avaient revêtu leur uniforme pour l'occasion.

À Ottawa, une centaine d'anciens combattants qui ont combattu en Extrême-Orient ont défilé devant le Monument commémoratif de guerre du Canada.



**SALUE** - L'ancien combattant Harry E Taylor salue les soldats devant le monument commémoratif de guerre du Canada lors des cérémonies du 60e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale, hier à Ottawa.

(Photo PC)



**VÉTÉRANS** - De nombreuses personnes ont commémoré la fin de la guerre, hier, à Ottawa. Plusieurs anciens combattants avaient revêtu leur uniforme pour l'occasion.

(Photo PC)

## Soldats canadiens en Afghanistan Souvenirs meurtriers

**KANDAHAR, Afghanistan (PC)** — Des soldats canadiens sont retournés dimanche à l'endroit où quatre des leurs ont été tués il y a trois ans par une bombe larguée par un pilote de F-16 américain.

Une douzaine de soldats canadiens se sont rendus dans le secteur pour évaluer des tracés de routes pour d'autres qui auront à les parcourir plus tard. L'endroit est parsemé d'obus qui avaient été tirés par des soldats de la coalition lors de manoeuvres et qui n'ont pas explosé. C'est d'ailleurs au cours

d'un exercice d'entraînement de nuit, le 18 avril 2002, que les soldats canadiens du Troisième bataillon du Régiment d'infanterie légère Princess Patricia ont été pris pour cible par le pilote d'avion américain, le major Harry Schmidt, qui croyait être la cible de tirs ennemis.

Les soldats Richard Green, Nathan Smith, le caporal Ainsworth Dyer et le sergent Marc Léger ont été tués sur le coup par l'explosion de la bombe de 250 kilos et huit autres de leurs collègues ont été blessés.

**QUOTIDIEN**  
progres-dimanche

# CARNET

MONDAIN

549-4444

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	<b>SANS PHOTO</b>
<b>15,95\$</b> SUR UNE COLONNE	<b>29,95\$</b> SUR DEUX COLONNES
	<b>TEXTE 7\$</b> seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**

Bonne fête, passe une belle journée!  
De tes deux plus grandes fans préférées.  
XXXXX

À moins d'avis contraire,  
les photos ne seront pas retournées.

**Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!**

00631617

MESSAGE PERSONNEL  
 NAISSANCE  
 POÈME  
 PROMPT RÉTABLISSEMENT  
 VŒUX  
 ANNIVERSAIRE DE MARIAGE  
 ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
 FIANÇAILLES  
 GÉNÉRATIONS  
 GRADUATION  
 MARIAGE

## Système judiciaire

# Canadiens nombreux à assurer leur défense

**VANCOUVER (PC) — Le nombre de Canadiens qui se défendent eux-mêmes en cour, sans avocat, s'accroît à un rythme alarmant, ce qui a des conséquences graves pour les citoyens et pour le système judiciaire, estime la juge en chef de la Cour suprême, Beverley McLachlin.**

«Les juges canadiens signalent que de plus en plus de leurs causes sont menées sans représentation juridique», a déclaré samedi la juge McLachlin, dans le cadre d'une conférence de

l'Association du Barreau canadien.

«C'est un problème difficile pour la justice. C'est un problème difficile pour les avocats. C'est un problème difficile pour

les Canadiens qui ne peuvent se permettre, et ne peuvent obtenir, les conseils et l'aide juridique dont ils ont besoin.»

L'augmentation du nombre de personnes qui se défendent elles-mêmes est particulièrement troublante dans les cas de droit de la famille, croit la juge en chef.

Le coût élevé des consultations juridiques, la faible disponibilité d'avocats offrant leurs services bénévolement et des services d'aide juridique inadéquats sont tous des facteurs limitant l'accès du public à la représentation juridique, déplore la juge en chef.

L'absence de représentation juridique freine les procédures dans les tribunaux: les juges sont forcés d'informer les plaideurs sur des questions légales et sur leurs droits.

On dispose de peu de données sur le nombre de personnes qui se défendent seules au Canada.

Pour avoir une idée plus précise de l'ampleur du problème, le Conseil canadien de la magistrature entreprend une étude visant à recueillir de l'information sur le nombre de Canadiens qui se retrouvent en cour sans avocat.

Mme McLachlin a appelé le gouvernement fédéral à consacrer plus d'argent aux programmes d'aide juridique et invité les avocats à trouver du temps pour promouvoir une réforme juridique et pour offrir leurs services bénévolement.



La juge en chef de la Cour suprême, Beverley McLachlin.

(Archives)

## Champions du cri du cochon

**TRIE-SUR-BAISE, France (AP) — Les champions de France du cri du cochon ont remporté dimanche leur titre grâce à l'imitation du cri de l'animal lors de l'accouplement. C'est un père et son fils, Olivier et Johann Roussel, âgés respectivement de 20 et 40 ans originaires du Gers, qui ont gagné le titre face à six autres concurrents qui s'étaient déplacés à Trie-sur-Baïse (Hautes-Pyrénées).**

«C'est un public extraordinaire, c'est génial, on s'est vraiment éclaté, on est très très fier d'être champion de France du cri du cochon», a expliqué Olivier Roussel qui a décidé la veille au soir de s'inscrire au concours.

«Nous avons fait une seule séance de préparation ce matin», a précisé Olivier Rou-

ssel, qui a effectué sa performance devant près de 500 personnes enthousiastes.

«On s'amuse à faire des bruyages depuis toujours et on s'est dit: 'pourquoi pas le cochon?' a-t-il ajouté. On va essayer d'abord de perfectionner le cochon mais pourquoi pas d'autres animaux.»

L'équipe a gagné un cochon entier préparé.

### Hé! As-tu fait un don à la Fondation?

Un don pour le tournoi de golf des Amis de la Fondation de l'Hôpital de la Baie des Ha! Ha!, c'est un geste de solidarité... et d'espoir

Appelle maintenant!  
(418) 544-3381, poste 350



**CONSTRUCTION GEORGES BÉLANGER**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



M. Gino Croft  
Chargé de projets  
Copropriétaire



M. Daniel Gravel  
Estimateur

**Rénovation Construction**  
Résidentiel - Commercial

- Toiture
- Revêtement extérieur

*Notre souci, votre satisfaction!*

1777, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi  
Télécopieur: 690-1353  
Licence RBQ: 2856-1405-56

**URGENCE SINISTRE**  
**690-9690**

L'expérience à votre service!

# LA GRANDE LIQUIDATION



L'escompte employés offert à tous Canada



Plus d'équipement de série que la Civic et la Corolla<sup>▲</sup>

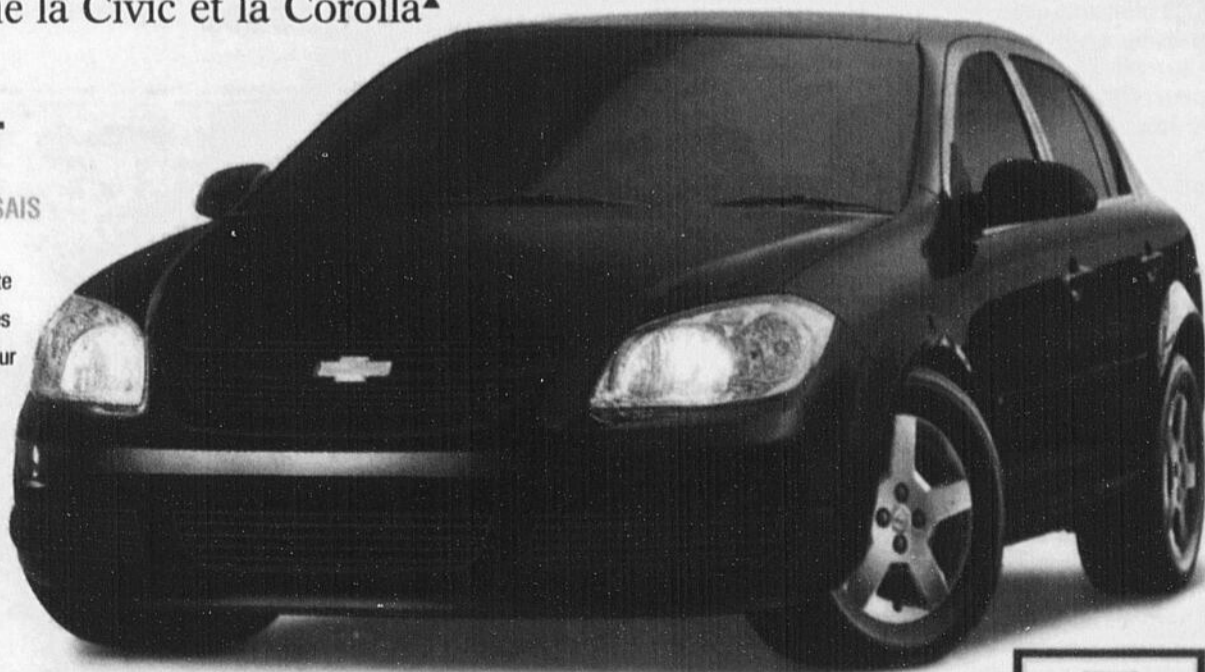
## CHEVROLET COBALT


COTÉE UN DES « MEILLEURS CHOIX » LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE\*

Moteur 2,2L 4 cylindres ECOTEC à DACT de 145 HP • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Lecteur CD • Roues de 15 po • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur réglable en hauteur • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**197\$ /mois\***  
**0\$**  
de comptant

Terme de 48 mois à la location. 0\$ dépôt de sécurité. Préparation et transport de 950\$ inclus.



CHEVROLET  Choisis ta route.  
gmcanada.com



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent au modèle 2005 Chevrolet Cobalt (1.8L/150CV). Les modèles 2005 peuvent comporter des caractéristiques différentes de celles indiquées. Conditions d'approvisionnement en crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au régime des deux personnes et des modèles de droit en sus et passibles à la livraison. \*Ne s'applique pas à la Corolla 2005 et aux autres modèles. S'applique aux nouveaux véhicules GM 2005 en inventaire qui seront livrés le 15 août 2005. Selon l'information fournie par les concessionnaires au moment de la publication. Comparaison basée sur les modèles GMAC. GM et Corolla. CE. \*Basé sur les données effectuées par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). La location, paiements mensuels basés sur un total de 48 mois. Transport et préparation inclus. Immobilisation, assurance et taxes en sus. Frais de 121\$ en plus après 8000 km. Prendre rendez-vous en ligne à la livraison. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incluant Chevrolet ou de location. S'applique aux programmes de La Chevrolet. Le modèle indiqué et de GM Models. Une garantie limitée de modèles 2005 est offerte. La concessionnaire peut varier à son prix mensuel. Un achat d'occasion entre concessionnaires peut être requis. Remarque: voir chez votre concessionnaire participant, au 1 800 485-7482 ou visiter gmcanada.com

L'Association médicale canadienne s'inquiète

# Un système de santé durement atteint

**EDMONTON (PC) — La pénurie de professionnels de la santé, des listes d'attente systématiquement trop longues et un jugement historique sur le rôle du secteur privé se sont combinés pour jeter le système canadien de santé dans la tourmente, selon des dirigeants de l'Association médicale canadienne.**

Les choses ne sont pas particulièrement encourageantes en médecine au Canada, à l'heure actuelle, a déclaré le docteur Albert Schumacher, président sortant de l'organisme. Les délais d'attente sont substantiels, et dans certains cas, ils augmentent encore, a-t-il déploré. Pour la profession, un problème encore plus crucial, tant à court qu'à long terme, est la pénurie de professionnels — qui explique en bonne partie les longues listes d'attente, selon le Dr Schumacher.

Le pays doit viser l'autosuffisance en matière de médecins, d'infirmières et autres professionnels de la santé. Depuis trop longtemps, ajoutait-il, nous pillons d'autres pays qui n'ont pas les moyens de perdre ces praticiens.

Le système de santé a été durement touché par les compressions budgétaires imposées par les gouvernements dans les années 1990. Le Canada se classe maintenant dernier parmi les pays

industrialisés du monde en termes d'autosuffisance en professionnels de la santé, a souligné le Dr Schumacher. Et même si les facultés de médecine acceptent un nombre accru d'inscriptions en médecine, cela ne mènera le pays qu'à 80 pour cent de l'autosuffisance, a-t-il poursuivi.

Ces sujets figurent parmi les principales préoccupations des médecins réunis pour le congrès annuel de l'association médicale, qui débute lundi à Edmonton. Un autre objet d'intérêt est le récent arrêt de la Cour suprême du Canada qui a invalidé deux articles de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et de la Loi sur l'assurance-maladie du Québec, qui prohibent le recours à l'assurance médicale privée. Cette déci-

sion a été généralement perçue comme ouvrant la voie à une implication accrue du secteur privé dans le système canadien de santé.

L'Association médicale canadienne et d'autres partisans du système public de santé — fondé sur le principe de l'accès aux soins médicaux pour tous, indépendamment de leurs revenus — estiment que ce jugement devrait servir de coup de pied au derrière des gouvernements, pour qu'ils fassent quelque chose de concret pour réduire les temps d'attente, notamment.

Pendant ce temps, un sondage indique que les Canadiens demeurent généralement satisfaits de leur système de santé, mais qu'ils surestiment constamment sa performance par comparaison avec les systèmes de santé d'autres pays. C'est ce que révèle le bulletin annuel de l'Association médicale.



**PÉNURIE** - Pour les médecins il y a un problème encore plus crucial, tant à court qu'à long terme, et c'est la pénurie de professionnels qui explique en bonne partie les longues listes d'attente.

## Les Américains bloqueront encore le boeuf canadien

EDMONTON (PC) — Le groupe protectionniste américain R-CALF, qui dit représenter quelque 18 000 producteurs de boeuf, entend demander à nouveau aux cours et au Congrès de remettre en place l'embargo sur les importations de boeuf canadien.

Le 9e District de la Cour d'appel des États-Unis a annulé, le 14 juillet dernier, l'injection temporaire émise par un juge du Montana qui empêchait l'entrée au pays de bétail de moins de 30 mois. Depuis, le boeuf canadien peut être expédié légalement vers les abattoirs américains.

Mais le président de R-CALF, Leo McDonnell, a déclaré que si son organisme examinait ses options, son objectif demeurerait de retourner devant les tribunaux et de faire des représentations au Congrès.

La frontière avait été fermée au boeuf canadien après la découverte en mai 2003 d'une vache atteinte d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) en Alberta. Par la suite, des mesures ont été prises par le Canada pour éliminer les risques de contamination à l'ESB, mais R-CALF persiste à dire que le boeuf canadien pourrait infecter les troupeaux américains.

« On n'en veut pas aux Canadiens, de dire M. McDonnell, depuis son ranch de Columbus, au Montana. Notre grief concerne l'USDA (département américain de l'Agriculture), une agence incontrôlable qui a réduit les critères d'importation américains au point qu'ils figurent parmi les plus bas au monde. »

# Jouez au Quotidien

et courez

**LA CHANCE DE GAGNER**

une **AVEO 2005 de PACO** d'une valeur de **18 507 \$**

**30 FINALISTES**

**CLÉS EN MAIN**  
(TAXES COMPRIS)

plus...

si vous êtes abonnés au

**QUOTIDIEN** OU **progrès-dimanche**

**4 PNEUS SAISONNIERS**

d'une valeur pouvant atteindre **500 \$**

plus...

si vous êtes abonnés à nos **DEUX JOURNAUX**

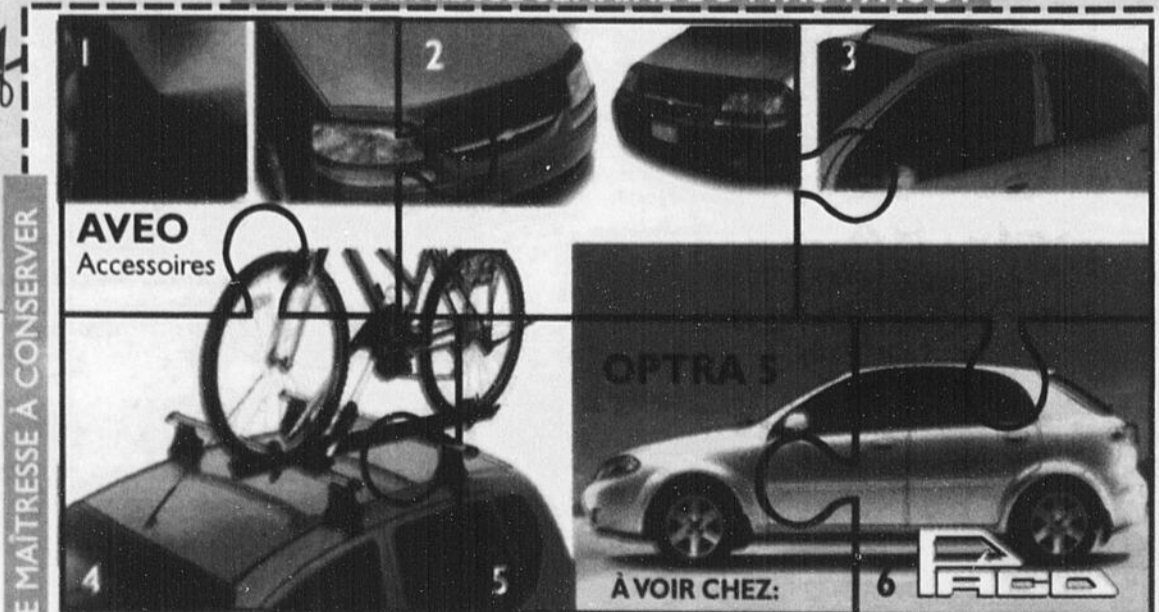
Nous rajoutons **1 000 \$ D'ESSENCE**

**PIÈCE MAÎTRESSE SEMAINE DU 14 AU 19 AOÛT**

**PARTICIPEZ TOUT EN VOUS AMUSANT!**

Conservez la pièce maîtresse ci-jointe et découpez le morceau de casse-tête du jour paraissant ce lundi jusqu'à vendredi dans votre Quotidien et hier dans votre Progrès-Dimanche.

Collez-le à l'endroit correspondant sur **LA PIÈCE MAÎTRESSE** de votre casse-tête. Règlements de participation disponibles à nos bureaux.



Aussitôt le casse-tête complété, retournez le tout à:

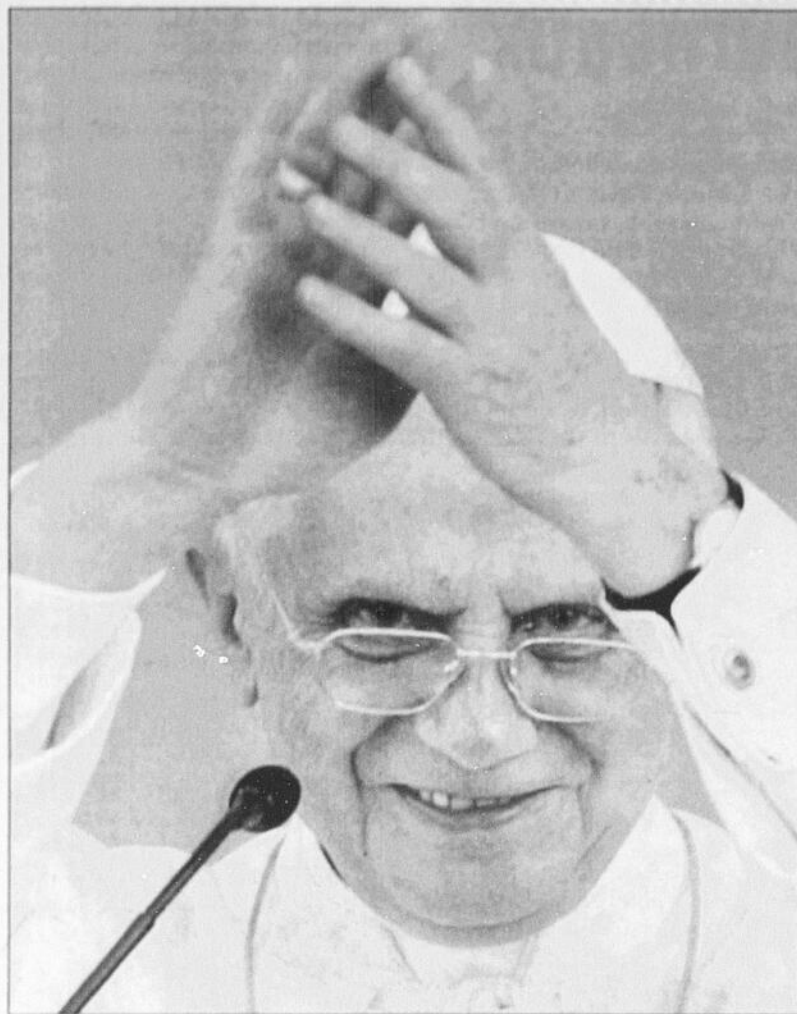
Concours «Jouez au Quotidien»  
a/s Le Quotidien 1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, (Qc) G7H 5C1

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_  
TÉL: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

EN COLLABORATION AVEC







**BÉNÉDICTION** - Lors de la prière de l'Angelus, le pape Benoît XVI a béni les pèlerins et les touristes réunis à Castel Gondolfo, sa résidence d'été située sur les collines à l'extérieur de Rome.

(Photo PC)

## Première entrevue

### «Il est beau d'être chrétien»

- Le pape Benoît XVI

CASTEL GONDOLFO (AP) — A quelques jours de l'ouverture en Allemagne des Journées mondiales de la Jeunesse (JMJ) de Cologne, Benoît XVI a affirmé, dans la première interview de son pontificat diffusée dimanche par Radio Vatican, que le catholicisme est bien autre chose qu'une somme d'interdits et de règles: il est «beau d'être un chrétien».

Le pape attendu en Allemagne jeudi 18 août, espère que les JMJ pourront donner «une impulsion nouvelle au Vieux Continent». Dans cet entretien réalisé en allemand, français, anglais et italien, le souverain pontife a également évoqué le rôle de l'Église dans la société actuelle ainsi que les racines chrétiennes de l'Europe.

«L'idée la plus répandue est que les chrétiens doivent observer une quantité de commandements et interdits et qu'on est plus libre sans tous ces fardeaux. Au contraire je voudrais être clair: le fait d'être soutenu par un grand Amour n'est pas un fardeau, il est beau d'être un chrétien», a-t-il déclaré à Radio Vatican.

Lors de la prière de l'Angelus, Benoît XVI a également insisté

sur le besoin de raviver la foi devant les pèlerins et les touristes réunis à Castel Gondolfo, sa résidence d'été située sur les collines à l'extérieur de Rome.

Le souverain pontife a appelé les jeunes gens réunis à Cologne à s'inspirer des «exemples brillants d'héroïsme évangélique», citant deux figures du XXe siècle que sont Edith Stein et Maximilian Kolbe. La première, une nonne née juive, a été tuée à Auschwitz et canonisée en 1998. Le second était un prêtre polonais qui a sacrifié sa vie dans un camp de la mort pour qu'un homme et sa famille puissent survivre. Il a également été canonisé, en 1982.

Une controverse a accompagné la canonisation de ses personnalités, souhaitée par Jean Paul II. Celle d'Edith Stein a ravivé les accusations selon lesquelles les Catholiques niaient l'immense souffrance du peuple juif lors de l'Holocauste. Dans le cas de Maximilian Kolbe, certains théologiens remettent en question son statut de martyr puisqu'il n'est pas mort pour l'Église au sens strict.

## En cas de désastre

# Les hôpitaux canadiens manquent de préparation

par Dennis Bueckert

**OTTAWA (PC)** — Selon des spécialistes, les hôpitaux canadiens sont mal préparés en cas d'attaques terroristes ou d'épidémies, parce que leurs urgences sont déjà débordées.

«Nous n'avons pas actuellement la capacité de traiter les afflux (de patients) prévisibles au cours de certaines de ces catastrophes», a affirmé le président de l'Association canadienne des médecins d'urgence, Andrew Affleck.

M. Affleck réagissait à une récente suggestion de la ministre responsable de la Santé publique, Carolyn Bennett, voulant que les hôpitaux, pour être accrédités, soient tenus d'avoir la capacité d'accueillir un grand nombre de patients en cas de désastre majeur.

Les médecins d'urgence tentent depuis des années d'amener les politiciens à reconnaître l'existence du problème d'engorgement des urgences, a souligné M. Affleck. Bien qu'Ottawa réinvestisse en santé, la majeure partie de ces fonds serviront à raccourcir les délais d'attente pour les soins médicaux autres qu'urgents, dit-il.

L'accord conclu l'an dernier entre Ottawa et les provinces donnait priorité à la réduction du temps d'attente pour des traitements comme la pose d'une prothèse de la hanche, l'opération de la cataracte, le traitement du cancer, l'imagerie diagnostique et les soins cardiovasculaires. Cela n'aura aucun impact sur la capacité d'accueil en cas de catastrophe, ajoute-t-il.

Les inquiétudes suscitées récemment au Canada par les attentats terroristes perpétrés ailleurs dans le monde et par l'état du système de soins de santé au pays se cristalli-

sent autour de la situation des salles d'urgence. Une sécurité renforcée repose sur des services d'urgence fiables.

Le directeur exécutif du Centre pour l'excellence en protection civile, Daniel Kollek, estime qu'un hôpital qui fonctionne à pleine capacité peut bien tenter de recevoir un afflux massif de patients en se dotant d'un plan — mais il y a des limites. Le problème, dit-il, c'est que plusieurs urgences sont déjà débordées.

C'est une idée fautive que les urgences sont bondées parce que les gens s'y rendent pour des troubles mineurs, affirme-t-il. Le vrai problème, c'est qu'il n'y a pas suffisamment de lits dans les hôpitaux. Le nombre de lits d'hôpitaux au

Canada a diminué au moment des compressions budgétaires des années 1990 et il n'est pas revenu aux niveaux précédant les compressions — même si Ottawa a injecté des milliards de dollars dans les accords de santé fédéral-provinciaux.

Selon l'Institut canadien d'information sur la santé, le nombre de lits d'hôpitaux a reculé de 30,5 pour cent entre 1990 et 2002. Et il semble qu'il n'ait pas augmenté depuis 2002, note Jill Oviatt, porte-parole de l'Institut. Cela tend à indiquer que le nombre de lits est aujourd'hui inférieur à ce qu'il était il y a 15 ans.

Or, le fardeau s'accroît, avec le vieillissement de la population. De nouvelles techniques et des médicaments améliorés ont raccourci la durée moyenne du séjour à l'hôpital et permis de soigner plusieurs patients en dehors du milieu hospitalier, mais selon M. Kollek, cela ne justifie pas de telles compressions dans les lits d'hôpitaux.

## 1 500 jumeaux attendus

VANNES, France (AP) — Jumeaux, triplés et quadruplés ont rendez-vous ce lundi pour le 12e rassemblement international «des deux et plus» qui attire chaque année environ 1 500 jumeaux dans le petit village de Pleucadeuc (Morbihan).

Cette rencontre est née en 1994, prenant la suite d'un meeting aérien annuel qui a dû être annulé faute d'autorisation. C'est pour sauver la fête du village qu'Alain Launay, père de jumeaux jumelles, a fait part de son idée d'organiser ce rassemblement des jumeaux.

«Les jumeaux aiment les jumeaux», a expliqué Alain Launay, contacté par l'Associated Press. «Il y a un attrait spontané entre eux parce que ce sont des gens qui vivent des expériences que les gens qui sont nés seuls ne vivent pas.»

Au fil du temps, la fête de Pleucadeuc a pris de l'ampleur, accueillant des deux dernières années des jumeaux — vrais et faux — des cinq continents venus poser pour la traditionnelle photo des «deux et plus». Au total, environ 10 000 personnes viennent chaque année à Pleucadeuc.

LA

# Promotion estivale

DU QUOTIDIEN

## NOTRE GAGNANT

D'UN REFROIDISSEUR À VIN

SEMAINE 8

**Andrée Fortin**  
108, Constantin  
Chicoutimi

Le tirage a été effectué par  
M. Alain Perreault, représentant au Quotidien

Tous les détails du concours dans votre Quotidien du samedi

### PLUS DE 6600 \$ EN PRIX

DE MARQUE  
DANBY

Une valeur de  
**239,99\$**

Disponible chez  
**TANGUAY**

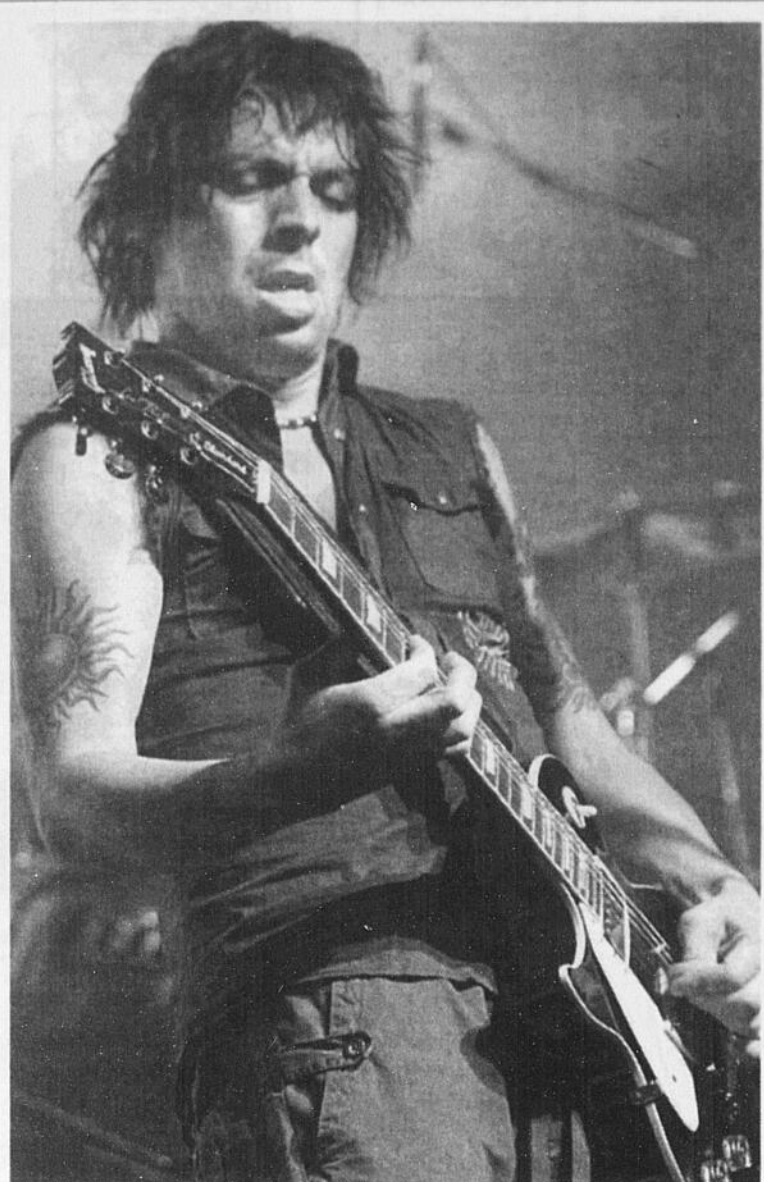
SEMAINE DU 14 AU 19 AOÛT 2005

No: 1

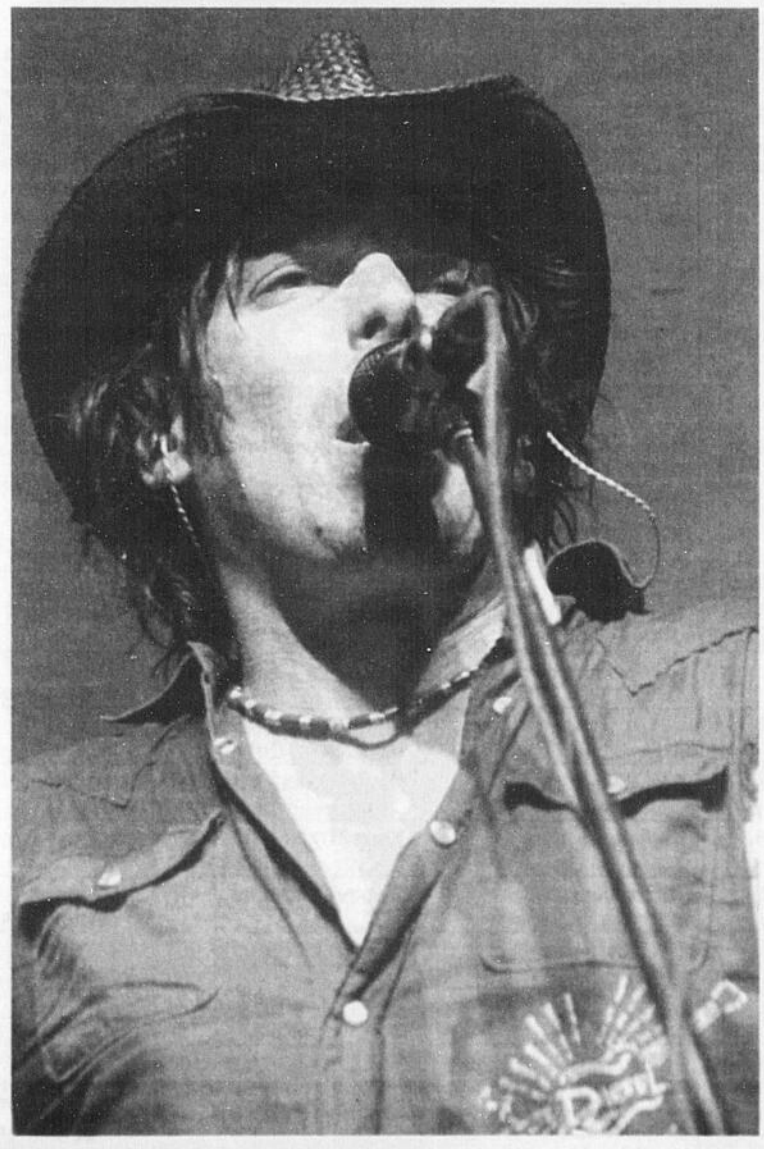
Jouez  
au QUOTIDIEN

EN COLLABORATION AVEC  
**AVEO**  
PAUL ALBERT CHEVROLET  
CADILLAC LTÉE





**STEPHI SHOCK** - Le spectacle de Stefie Shock, présenté samedi soir sur la scène du Vieux-Port de Chicoutimi, n'a pas attiré la foule escomptée. L'artiste a tout de même livré un beau spectacle devant un auditoire de tous les âges. Très proche du public, Stefie Shock s'est également permis de belles performances sonores et musicales (photo du haut) en plus de changer de costumes comme le montre la photo du bas où il porte un chapeau de cow-boy. Les nombreux dialogues entre les chansons ont permis un bel enchaînement tout au long de la soirée. L'artiste a été surpris de la faible assistance de samedi, lui qui joue régulièrement à guichets fermés.



Lock-out possible à la CBC

# Aucun accord en vue

**MONTREAL (PC)** — Des négociations intensives se sont poursuivies dans un hôtel de Toronto, dimanche, entre la Société Radio-Canada et son syndicat, la **Guilde canadienne des médias**, afin d'éviter un lock-out qui risque de paralyser la CBC à l'extérieur du Québec et de Moncton, au Nouveau-Brunswick. Mais on ne rapportait aucun progrès substantiel.

Ces ultimes pourparlers devaient continuer jusqu'à minuit une minute, dimanche soir, a fait savoir la porte-parole de la Guilde, Karen Wirsig, en après-midi.

«Il n'y a pas eu de progrès, a déclaré le négociateur syndical, Arnold Amber. Nous aurons probablement une dernière ronde de pourparlers en début de soirée avant (que) le lock-out (soit imposé).»

Selon un porte-parole de la CBC, des questions importantes ont été abordées, mais n'ont donné lieu à aucun accord. «Nous avons encore beaucoup de chemin à faire pour arriver à une entente avant minuit», a dit Jason McDonald.

Les travailleurs sont sans contrat de travail depuis plus d'un an et le principal point en litige est l'augmentation d'un nombre d'employés contractuels, par opposition aux

permanents. La CBC dit qu'il lui faut plus de flexibilité. Mais la Guilde, qui représente des journalistes, réalisateurs, techniciens et employés de bureau, dit que 30 pour cent des effectifs de CBC sont déjà à contrat, ce qui donne au réseau toute la flexibilité dont celui-ci peut avoir besoin.

La CBC a donné un avis de lock-out aux 5500 employés concernés, vendredi.

Si les parties n'étaient pas parvenues à s'entendre à minuit, dimanche soir, et que les 5500 syndiqués étaient mis en lock-out, les téléspectateurs pourraient voir et entendre des visages et des voix moins familiers dès lundi matin.

Festival du film de Locarno, en Suisse

# Irene Bignardi tire sa révérence

**LOCARNO, Suisse (AP)** — Frédéric Maire a été désigné dimanche comme nouveau directeur artistique du Festival international du film de Locarno. Originaire de Neuchâtel, de 44 ans succède à l'Italienne Irene Bignardi, qui tire sa révérence après cinq ans à la tête du festival de cinéma suisse.

Frédéric Maire a été élu à l'unanimité par le conseil d'administration pour une période de trois ans, un engagement renouvelable chaque année, a précisé le président du festival Marco Solari. Il prendra ses fonctions en octobre.

Sa nomination est sans surprise. Il était l'unique candidat officiel à la succession d'Irene Bignardi.

Critique de cinéma aux quotidiens neuchâtelois «L'Express» et «L'Impartial», Frédéric Maire a collaboré régulièrement avec le festival de Locarno, notamment au temps de Marco Muller, l'actuel directeur de la Mostra de Venise.

C'est l'un des fondateurs de la Lanterne magique, un ciné-club pour les enfants de 6 à 12 ans, qui a acquis en 13 ans d'existence une dimension internationale. Il a également réalisé plusieurs documentaires et films de fiction.

Frédéric Maire entend s'efforcer de maintenir une certaine continuité avec la ligne imprimée au festival par Irene

Bignardi, qui a tenté de donner une dimension plus grande à Locarno. «J'espère faire honneur à son héritage», a-t-il déclaré devant la presse. L'important à ses yeux est de maintenir l'indépendance du festival. Locarno ne doit pas devenir l'antichambre ou la pâle copie de festivals plus importants, a-t-il ajouté.

La 58e édition du festival s'est déroulée du 3 au 13 août. Le film québécois «La Neuvaïne» du réalisateur Bernard Emond y a remporté trois prix. Le drame où se côtoient la mort, la foi et l'éthique a obtenu le prix oecuménique assorti d'une bourse

de 20 000 francs suisses, tandis que le Léopard de la meilleure interprétation masculine a été décerné au jeune comédien Patrick Drolet, qui donne la réplique à Elise Guilbeault. Enfin, le jury des jeunes a accordé au long-métrage le prix «Environnement et qualité de vie». «La Neuvaïne» prendra l'affiche ici le 26 août.

Une autre oeuvre québécoise a également obtenu la faveur du jury, cette fois dans la catégorie vidéo. «Les états nordiques», premier long métrage de Denis Côté, a décroché le Léopard d'or, coiffant une trentaine d'autres productions.



**Jean-François Breau**

**14**  
CHANSON  
EN FÊTE!  
de Saint-Ambroise

**Soirée à ne pas manquer**  
**Super-spectacle**  
**Jean-François Breau**  
vendredi 19 août 2005, 18 h  
**65\$ par personne**  
**Réserver tôt!**

188, rue Gaudreault, Saint-Ambroise  
pour information: **672-1144**

Mme Françoise Gauthier  
Présidente d'honneur et ministre du Tourisme

**Du 15 au 20 août 2005**  
**Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise**

**LES DEMI-FINALES / LUNDI 15 AOÛT**

ProOpur Sur la grande scène Desjardins

<p><b>INTERPRÈTES 7 À 12 ANS</b></p> <p>Marie-Laurence St-Pierre (Lac-Kénogami) Melanie Dorice-Saucier (États-Unis) Élisabeth Boudreault (St-Ambroise) Émilie Godin (Larouche)</p>	<p><b>AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRÈTES</b></p> <p>Isabelle Larrivée (Montréal) Christian Laffeur (St-Bruno) Francis Rivard (St-Camille) Geneviève Binette (Montréal)</p>
<p><b>INTERPRÈTES 13 À 17 ANS</b></p> <p>Érik Caouette (Chapais) Jessica Nantel (St-Janvier) Maxime Tremblay (La Baie) Stéphanie Lacroix (Jonquière)</p>	<p><b>INTERPRÈTES 18 ANS ET PLUS</b></p> <p>Aurélien St-Pierre (Jonquière) Charles Pomeroy (Saint-Agathe des Monts) Tony Pelletier (Chicoutimi) Geneviève-Ariane Morissette (Montréal)</p>

**Début du spectacle à 19 h 30**



**CINÉ-PARC JEANNOIS**  
ALMA



**Charlie et la chocolaterie**

DU VENDREDI 12 AOÛT  
AU JEUDI 18 AOÛT

**SPECIAL 10\$ par voiture**  
Inf.: 668-5253



LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

15 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 35689	Des kiwis et des hommes 687554	...Josh 47399	Ricardo 93931	simond. 94660	Téléjournal 61979	Cinéma / LE CHIEN DES BASKERVILLE (5) avec Matt Frewer, Kenneth Welsh 144370	La Loi et l'Ordre 158467	Papyrus 85863	...emporter? 64370	Chapeau d'été 60554	...2 fois! 53776	Téléjournal 689825							
TQS	Caféine (8h00) 380641	Le Mec à dames 849134			Le Grand Journal 395738			Pub 875318	Cinéma / LE GRAND AMOUR (5) avec David Hasselhoff, Terry Farrell 471641	Alerte à Malibu 893689	Casting... 252283	Simpson (16h58) 73460689	Le Grand Journal (16h58) 73460689							
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 187028	Cinéma / INNOCENCE VIOLÉE (6) avec Gary Cole, Mary Kay Place 37318			Les Saisons de Clodine 68776			TVA Midi (11h57)	TVA en direct.com 124080	La vie... 4917283	Boutique TVA (13h45)	Top 10: métiers dangereux 185931	Les Feux de l'amour 873844	Modèles 3370	Le 17 heures 1047					
TQc	Corne. 99738	Kipper 98009	Teletub-bies 12689	Delajun-gle 21825	Morane 70689	Cousteau 54383	Mon ami Jake 88196	Ramdam 92825	Ramdam 25641	Banzaï! 82912	Pitule... 24912	Les Francs-tireurs / Louis-José Houde 71318	À la di Stasio / La Cuisine anglaise 52660	Lucky Luke 28554	Filles... 24738	Delajun-gle 17950	Corne. 48318			
VOX	Neuvaine du Cap-de-la-Madeleine 2237318			Vie active 222602	Reporters 8443592	Cantons... 8444221	Burkina... 2217554	Maisons & Jardins 365234	Spécial 1353979	Famille... 6744221	École St-Louis 7022405	Parole et Vie 7027950	Communiqués 7002641	Ambroise 7026221						
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal (17h00) 689825	L'union fait la force 72399	Des verts et... / F. Castel 33912	La vie rêvée de Mario Jean 61283	En attendant Ben Laden 33047	Bons baisers de France 13283	Le Téléjournal/Le Point 16370	Des kiwis et des hommes 285370												
TQS	Gr. Journal (19h58) 73460689	Flash 253912	Festival d'humour de Québec 521950	Cinéma / ROBOCOP: FUSION avec Page Fletcher, Maurice Dean Wint 518486	Le Grand Journal 520221	110% 873825	Flash 489660	Automania 313142												
CJPM	Le TVA 18 heures 4863	Sucré salé 5115	Max inc. 2776	Où sont passées nos idoles? 1399	Les Gags 8196	Hommes en quarantaine 1301	Cauchemar d'amour 40757	Le TVA 6018689	Sucré salé (22h32) 8340757	Tabou (23h04) 49641	Cinéma (00h04) 83650245									
TQc	Macaroni tout garni 38931	Ramdam 29283	Ramdam 20806	Méchant Contrastel! 25467	Téléscience / Cordillère blanche, les rivières de glace 73641	Cinéma / KRAMER CONTRE KRAMER (3) avec Dustin Hoffman, Meryl Streep 7522912	L'oeil ouvert (22h55) 73779009	L'oeil ouvert / La Piscine (23h40) 55449196												
TV5	La Cible (17h55) 65413592	Journal FR2 961554	Thalassa / Escalade en Écosse 561979	...baies du monde 234912	Les Fumagalli / La machine à laver, tambour battant 228486	D'ici et d'ailleurs 958115	TV5 Le Journal 967863	Bibliotheca junior 507405	Les Dossiers d'Actual / Deux hommes et un couffin 277028											
CANAL D	Excès de stars 4039950			Biographies / Mick Foley 4627221	Micro-monstres / En plein visage 4603641	Les Survivants 4623405	Justice américaine / Sept ans d'enfer: l'histoire de Colleen Stan 4626592	Célébres et... coupables? 2009757	Cinéma 2084264											
RDI	Le Journal RDI (17h00) 1839028	Capital Actions 3882202	Le Monde 7671486	La Part des choses 3888486	Tintamarre - Les Grands Reportages 9122738	Le Téléjournal/Le Point 9135202	La Part des choses 9602301	Le Monde 9802509	Le Téléjournal/Le Point 6772467	Le Journal RDI 1809887										
RDS	Sports 30 429689			Tennis / Coupe Rogers 267318			Sports 30 738991			La Classique Buffa 765028	Plein air... 850784									
S.E.	Mr. 3000 (17h00) 37188405			La Trappe dans le plancher (19h05) 15976115			Le Voleur de vies 7090592			Pirates des Caraïbes - La Malédiction de la perle noire (22h45) 6737196										
VIE	...miracles de la vie 7021776	Deuxième Peau 7012028	Décore ta vie 6753979	Métamorphose 7001912	Interventions miracles 3458370	Jeux de société / Pourquoi rêve-t-on? 3478134	Décore ta vie 2216825	L'espace d'un été 2225573	À bout de souffle 8433115	Quand passe la cigogne 8749844	Marjolaine et... 1884546									
SERIES+	Le Protecteur 951863			Newport Beach 680738			Amy 699486	Les Experts 602950			Secrets d'État 689009		L'Oeil du crime 310592	Doc 837448						
Z	Au-delà du réel 953221			La Revanche des nerds 615399	Comment c'est fait 329080	Buffy contre les vampires 691844	Les Chemins de l'étrange 671080	Monstres mécaniques 681467			La Porte des étoiles 312950	Alias 839806								
HISTORIA	Avions / Transporter les masses 5210689			Trouvailles et Trésors / Deschambault 6586221			L'Or (10/10) 6562641	JAG 6582405	Cinéma / MARIE DE NAZARETH (4) avec Myriam Muller, Didier Biennaime 7913931			Armes 9425581								
ÉVASION	Maritimes à moto 10573	Pilot Guides / Voyage spirituel 795912	Fous des camps 98739	Soif de voyage 95776	La Route gourmande 74283	Au fil de l'eau 28641	Itinéraires de rêve / Atlantic City 439825	Americas / Calgary et Rocheuses 848863	Repères 44863	Maritimes à moto 439448										
CBJET	Canada Now 67486			Rick Mercer's... 4252	Coronation Street 4221	Cinéma / OLD SCHOOL (5) avec Luke Wilson, Will Ferrell 95283	The National 14318	The National (Update) 2621931	...Games (22h25) 5619399	Music Hall II (23h55) 4904028										
CFCF	News 68318	Access Hollywood 7844	eTalk Daily 6467	Corner Gas 1702196	Instant Star (20h32) 20047	Medium 97283	CSI: Miami 90370	CTV News 69912	News 8441405	Daily Show (00h05) 42455413										
WVNY	The Simpsons 89689	ABC News 63641	The Insider 31554	Who Wants to be... 69825	Cinéma / REMEMBER THE TITANS (4) avec Denzel Washington, Will Patton 449757	King of the Queens 3080	...Loves Raymond 2115	2 1/2 Men 7405	2 1/2 Men 20931	CSI: Miami 3318	News 5085028	Late Show with David Letterman (23h35) 6698318								
WCAX	News 25486	CBS News 7660	Entertainment Tonight 134	Wheel of Fortune 2546825	Fear Factor 6252573	Las Vegas 6249009	Medium 6242196	News 5177554	The Tonight Show (23h35) 4736496											
WPTZ	News 2566689	NBC News 2540641	Jeopardy 9669660	Renovate my Family 2380221	7th Heaven 89202	Summerland 92399	Celebrity Justice 29968													
FOX	Malcolm in the Middle 21641	That '70s Show 45221	Friends 97196	Seinfeld 41405	WWE Raw 799399	Sportscentre 301318	WWE Raw 211806													
TSN	Tennis (17h00) 392776	Sportscentre 345592	Tennis / 2005 Rogers Cup 305134	Baseball / Red Sox - Tigers 995950	Baseball / Blue Jays - Angels 616931															
SPNET	Sportsnet-news 3399	This Week in Baseball 7979																		
ARTV	Prise de vues 972660	Moi et l'autre 963912	Quelle famille! 248115	Grands Spectacles: un air de Louisiane 879221	Grands Spectacles: Zachary Richard au Festival d'été de Québec 833554	P. Noireault Trio 695134	Le Garage 950573	Visite libre 969221	Viens voir les comédiens / Diane Lavallée 936028	Quelle famille! 110622										
VOX	Saguenay t'invite 7023134	Bonjour la police 7014486	ConneXion 6722009	Le Monde de l'auto 7003370	Le Livre Show 6743592	Réseau muséal 8430028	Oser travailler heureux 2218283	Communiqués 9223351												

# DÉTENTE

## BRIDGE

### Impasse sans issue

**MARTINE LACROIX**  
**LE BRIDGE**

collaboration spéciale  
martine.lacroix@iapresse.ca

Donneur : Nord

Vulnérabilité : Personne

NORD			
♠ D4			
♥ 62			
♦ R1092			
♣ DV873			
OUEST		EST	
♠ R103	♠ 7		
♥ A94	♥ RD108753		
♦ 43	♦ DV76		
♣ R9642	♣ 5		
SUD			
	♠ AV98652		
	♥ V		
	♦ A85		
	♣ A10		
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	Passé	3♥	4♠
Passé	Passé	Passé	
Entame : L'As de coeur.			

Cette donne s'est présentée récemment sur OkBridge et quelques déclarations ont chuté alors que le contrat est pratiquement sûr à 100 %.

L'entame de l'As de coeur est suivi d'un deuxième coeur, que vous coupez. Vous avez 4 perdantes, une dans chaque couleur. L'impasse à pique ou à trèfle, si l'une ou l'autre réussit, pourrait en éliminer une. Mais il n'y a qu'une seule entrée au mort. Devez-vous utiliser cette entrée pour tenter une des deux impasses ?

Une impasse n'offre que 50% de chances de réussite. Regardez ailleurs avant de tout miser sur une impasse. Si vous affranchissez un trèfle du mort, vous pourrez vous débarrasser de votre carreau perdant. À la levée numéro trois, jouez pique vers la Dame. Ouest monte du Roi et contre-attaque carreau. Vous capturez le Valet d'Est avec votre As et purgez les atouts restants. Jouez l'As de trèfle, suivi du 10. Ouest fait le Roi, mais rien ne peut plus vous empêcher de rentrer au mort au Roi de carreau pour écarter votre dernière perdante sur la Dame de trèfle.

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca

Pour information  
1 800 668-6381

## MOT MYSTÈRE

ASTERIX LE GAULOIS - Un mot de 10 lettres

P	U	O	C	H	A	M	B	R	E	D	R	A	G	E
S	I	S	I	N	V	I	N	C	I	B	L	E	U	F
U	S	I	R	I	S	O	U	P	E	R	P	Q	I	O
E	E	A	T	E	Z	T	X	E	E	E	A	M	I	I
C	V	V	C	R	L	I	U	T	T	E	N	T	E	
U	T	A	E	E	T	A	Z	L	T	O	R	D	R	E
E	E	D	L	N	P	X	X	A	A	N	I	E	I	I
L	U	A	E	C	A	I	U	S	N	S	R	C	B	S
L	O	L	M	V	S	S	U	L	E	I	C	U	U	A
E	F	L	O	E	I	E	T	Q	N	O	E	R	N	T
M	C	E	R	G	S	N	T	E	E	B	S	I	R	U
P	E	U	R	Q	N	M	U	I	R	T	A	O	U	R
I	M	M	U	I	R	A	U	Q	A	N	R	N	O	N
R	B	I	D	E	F	I	X	O	N	H	U	T	T	E
E	F	O	R	E	T	U	X	I	K	N	O	M	M	Z

AMI	DECURION	GUI	RELAX
AMNESIX	DEVIN	HUTTE	ROME
AQUARIUM	ECRIRE	IDEFIX	SAC
ARENE	ECUELLE	INVINCIBLE	SALUT
ATRIUM	ELECTRIC	ISIS	SATURNE
ATTAQUE	EMPIRE	LENTIX	SERUM
BOIS	EQUIPE	MONKIX	SOUPE
BRETONS	ESCLAVE	NATTE	STERNUM
CAIUS	ESQUIF	NEVEU	TENTE
CESAR	FOIE	NEZ	TOUR
CHAMBRE	FORET	ODIN	TRIBUN
CIEL	FOUET	ORDRE	UDERZO
COUP	GARDE	OSIRIS	ZIZANIE
DALLE	GREC	PEUR	

Solution du dernier problème : CAMILLE

15 août 2005

No 974

## MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- 1 Perte de connaissance brutale - Douzième lettre grecque de l'alphabet.
- 2 Fruit - Instrument indien.
- 3 Beugler - Ballottine.
- 4 A le courage de - Installation pour la torréfaction du café.
- 5 Canton suisse - Grande tortue des mers chaudes.
- 6 Américaine - Maître du Tonnerre.
- 7 Ultraviolet - Pourvu - Bonne action.
- 8 Sur le sommier - Il a des vibrisses.
- 9 Célèbre boxeur - Sacrifié.
- 10 Gros nuages épais - Chamois.
- 11 Personne qui a conçu une affaire - Exprime la totalité.
- 12 Anneau de cordage - Démesuré.

VERTICALEMENT

- 1 État dû à l'usage prolongé d'une drogue.
- 2 Intermédiaire entre le bleu et le vert - Déterminer le prix de.
- 3 Ignoble - Fraction.
- 4 Pâturage - Mouvement violent de colère - Elle a connu l'Eden.
- 5 Homme servile - Sable mouvant.
- 6 Indique la simultanéité - Fromage de Hollande - Il n'est pas rapide.
- 7 Titre nobiliaire le plus élevé après celui du prince Métal
- 8 Qui est mauvais conducteur - On voit bien ceux des maigres.
- 9 Il niche sur les côtes - Se brise soudainement.
- 10 Petit trait - Grand oiseau échassier.
- 11 Sa capitale est Winnipeg - Impayés.
- 12 Il y en a dans le plasma humain - Fouille méthodiquement.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

15 août 2005

MC1252

Solution du n° 1251

1	I	N	C	O	N	G	R	U	F	A	T	
2	N	A	I	N	C	R	E	T	I	R	E	R
3	D	R	O	G	U	E	I	B	E	R	E	
4	U	R	U	R	S	L	I	N	E	S		
5	S	E	L	L	E	S	I	S	E	O		
6	T	I	E	T	A	S	S	A	R			
7	R	A	M	S	E	S	E	P	I	E		
8	I	R	A	T	U	B	L	E	S	E		
9	E	D	I	T	E	I	D	E	C	V		
10	U	E	L	E	E	N	R	I	C	H	I	
11	S	U	L	T	A	N	E	N	O	N	E	
12	E	R	E	H	A	R	C	E	L	E	R	

## CINÉ-TÉLÉ

LUNDI 15 AOÛT 2005

12h30

CKTV — LE CHIEN DES BASKERVILLE 144370 (5) (The Hound of the Baskervilles). Can. 2000. Drame policier de Rodney Gibbons avec Matt Frewer, Kenneth Welsh et Jason London. — Le détective Sherlock Holmes tente d'éclaircir le mystère entourant la mort violente des membres d'une même famille. (2h)

13h00

CBJET — GASLIGHT 62080 (3) É.-U. 1944. Drame psychologique de George Cukor avec Charles Boyer, Ingrid Bergman et Joseph Cotten. — Un pianiste amène sa jeune femme à douter de son équilibre mental. (2h)

TOS — LE GRAND AMOUR 471641 (5) (One True Love). É.-U. 2000. Comédie sentimentale de Lorraine Senna avec David Hasselhoff, Terry Farrell et Doris Roberts. — Sur les lieux d'un accident, un pompier et une élèveuse de chiens ont le coup de foudre l'un pour l'autre. (2h)

CANAL D — SCREAMERS: L'ARMÉE SOUTERRAINE 7031825 (5) (Screamers). Can. 1995. Science-fiction de Christian Duguay avec Peter Weller, Jennifer Rubin et Roy Dupuis. — En 2078, sur une planète minière, des soldats affrontent des robots programmés pour s'attaquer aux humains. (2h30)

CANAL VIE — LES ENJEUX D'UN PÈRE 8731825 (5) (Dodson's Journey). É.-U. 2000. Drame psychologique de Gregg Champion avec David James Elliott, Alicia Morton et Penelope Ann Miller. — À la mort de son père, un homme en instance de divorce part en voyage de camping avec sa petite fille de dix ans. (2h)

13h30

TV5 — NICOLAS ET LE PAYS DES AMES 5259399 (4) Fr. 2003. Drame de Patrice Martineau avec Patrick Catalifo, Arnaud Marciszewer et Marina Golovine. — Enquêteur sur un cas de pollution en Ardèche, un ingénieur fraternise avec un gamin sujet à des visions prémonitoires, qui s'avère être son fils. (1h40)

20h00

CBJET — OLD SCHOOL 95283 (5) É.-U. 2002. Comédie de Todd Phillips avec Luke Wilson, Will Ferrell et Vince Vaughn. — Louant une maison dans une ville universitaire, un trentenaire se voit contraint d'y fonder une fraternité pour éviter l'éviction. (2h)

TOS — ROBOCOOP: FUSION 518486 (Robocop: Meldown). Can. 2000. Science-fiction de Julian Grant avec Page Fletcher, Maurice Dean Wint et Maria Del Mar. — Un cyborg programmé pour combattre les criminels en vient à lutter contre un clone de lui-même. (2h)

WVNY — REMEMBER THE TITANS 449757 (4) É.-U. 2000. Drame sportif de Boaz Yakin avec Denzel Washington, Will Patton et Donald Adeosun Faison. — En 1971, l'entraîneur noir d'une équipe de football interraciale inculque à ses joueurs des valeurs qui font d'eux des champions respectés. (3h appr.)

21h00

TQc-CIVV — KRAMER CONTRE KRAMER 7522912 (3) (Kramer vs. Kramer). É.-U. 1979. Drame psychologique de Robert Benton avec Dustin Hoffman, Meryl Streep et Justin Henry. — La vie d'un publicitaire est perturbée par le départ de sa femme qui lui laisse la garde de leur jeune fils. (1h55)

CANAL D — LA MAISON DES OTAGES 2084264 (5) (Desperate Hours). É.-U. 1990. Thriller de Michael Cimino avec Mickey Rourke, Anthony Hopkins et Mimi Rogers. — Trois criminels en fuite terrorisent une famille chez qui ils se sont réfugiés. (2h30)

CJPM-CFER — FENÊTRE SUR PACIFIQUE 83650245 (4) (Pacific Heights). É.-U. 1990. Thriller de John Schlesinger avec Michael Keaton, Melanie Griffith et Matthew Modine. — Un jeune couple de propriétaires engage une guerre des nerfs avec un locataire aux attitudes bizarres. (2h15)

## HOROSCOPE

LUNDI 15 AOÛT 2005

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Pour autant que vous demeuriez fidèle à vos convictions, un petit compromis accélérerait la réalisation de vos ambitions. Non seulement faut-il que votre projet vous satisfasse, mais il doit aussi être susceptible d'intéresser un maximum de pre-neurs. Il existe une zone qui regroupe ces deux conditions, et vous pouvez la trouver aujourd'hui.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Maintenant que Mars en Taureau vous revigore d'énergie, plus rien ne peut vous arrêter! Certaines personnes risquent d'éprouver de la difficulté à vous emboîter le pas. Il vous revient donc de trouver un moyen approprié et efficace pour motiver vos troupes. Si vous les brusquez, les autres risquent de se braquer contre vous et de ne pas vouloir vous suivre. Allez-y avec diplomatie.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Alors que la Lune termine son séjour dans votre Signe opposé, le Sagittaire, un revirement de situation inattendu vous avantagera considérablement. Saisissez l'occasion promptement car une hésitation de votre part risquerait d'être mal interprétée. Par ailleurs, votre niveau d'assurance intimide une personne de votre entourage; une simple parole peut l'aider à se sentir à l'aise.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Les seuls problèmes qui peuvent survenir aujourd'hui seront liés à un besoin excessif de détenir le contrôle, qu'il s'agisse de vous ou des gens qui vous entourent. La voie de la liberté individuelle constituera la meilleure option. Vivre et laisser vivre. Alors si d'autres essayent de vous imposer leur volonté, vous aurez avantage à leur tenir tête.

**Lion (23 juillet au 22 août):** En cette étape anniversaire, les aspects planétaires favorisent les démarches décisives qui visent à améliorer votre situation. N'hésitez pas à faire valoir vos mérites. Une personne influente remarquera les efforts supplémentaires que vous consentez à fournir. Le moment est également propice pour entreprendre un régime, une cure ou un programme d'entraînement.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Alors que la Lune termine son séjour en Sagittaire, un malaise peut s'installer relativement à la négligence dans l'entretien de certains de vos contacts. Rappelez-vous que le temps passe aussi vite pour tout le monde et que la plupart des gens comprendront que votre silence était le résultat d'un quotidien bien rempli. Mais n'hésitez pas à rétablir le contact.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** L'apitoiement est la seule chose qui vous empêcherait de dénouer une impasse; une solution adéquate se trouve à votre portée. Il suffit de rechercher de l'information pour obtenir la réponse à une question d'ordre pratique. Une coïncidence peut être interprétée et vous indiquer quelle voie emprunter. Demeurez donc à l'écoute des signes que la vie vous envoie.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Il peut être difficile de faire marche arrière après avoir donné des habitudes aux autres. Évitez donc aujourd'hui de poser un geste qui constituerait un mauvais précédent. Vous contournez tous les problèmes en osant vous affirmer davantage. N'ayez pas peur du rejet et posez vos conditions, vous n'avez absolument rien à perdre.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Tandis que la Lune se promène encore dans votre Signe, des paroles et des gestes concrets viendront dissiper un doute qui vous hantait l'esprit. En aucun cas, vous ne devriez douter de vos compétences. Même si elles diffèrent des vôtres, les aptitudes des autres ne vous enlèvent rien. Les propositions qui vous seront adressées ne sont pas formulées à la légère. Alors considérez-les.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Vous êtes en mesure de créer vous-même l'opportunité dont vous avez besoin pour accéder à votre but. La gêne et la timidité peuvent donner l'impression que vous manquez d'intérêt; chassez-les immédiatement en osant exprimer vos attentes. Notez que la peur est un sentiment négatif qui est contraire à l'amour. Faites donc confiance à la vie; vous ne le regretterez pas.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Tandis que Mars se trouve en Taureau, vous êtes susceptible de ne pas vous satisfaire des résultats de votre travail. Votre regard est probablement trop critique. Le perfectionnisme constitue généralement une quête interminable qui génère surtout de la frustration. Essayez de ne pas vous concentrer excessivement sur vos faiblesses. Vous avez aussi de belles forces.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Alors que la Lune termine son séjour en Sagittaire, il est possible que certaines informations ne soient pas disponibles, ou qu'elle soient intentionnellement tenues secrètes. Ne vous acharnez pas contre une porte fermée. Contentez-vous des données dont vous avez la certitude et prenez les décisions qui vous semblent les mieux appropriées dans le moment présent.

Bois d'oeuvre

## Les Américains totalement indifférents

**OTTAWA (PC) — Les États-Unis ont réagi avec une grande indifférence à l'indignation du Canada dans le cadre du litige sur le bois d'oeuvre opposant les deux pays.**

Cependant, alors que le gouvernement canadien parle de représailles commerciales et que le premier ministre Paul Martin se prépare à intervenir, les Américains conservent toujours l'espoir d'un règlement négocié.

Le Canada a remporté ce qu'il a qualifié de victoire majeure, cette semaine, lorsque le Comité de contestation extraordinaire (CCE) de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) s'est opposé aux allégations de Washington selon lesquelles les exportations canadiennes de bois d'oeuvre sont subventionnées par Ottawa et causent du tort à l'industrie américaine du bois de sciage.

Le ministre fédéral du Commerce international, Jim Peterson, a sans tarder demandé à Washington de reconnaître sa défaite et de rembourser les quelque 5 milliards \$ de droits acquittés par les exportateurs canadiens de bois d'oeuvre depuis le début du conflit.

Les États-Unis ont refusé, estimant que la décision de l'ALENA ne mettait pas un terme au dossier parce qu'elle ne tient pas compte de celle rendue en 2004 par la Commission du commerce international (CCI) des États-Unis. Cette décision appuyait la position américaine.

M. Peterson et d'autres collègues du cabinet libéral ont exprimé leur indignation. Ils ont émis un communiqué dans lequel ils demandaient à Washington de «faire la bonne chose» en acceptant la décision de l'ALENA. Ils ont également estimé que la position adoptée par le gouvernement américain soulevait des questions quant à son engagement vis-à-vis de l'accord de

libre-échange.

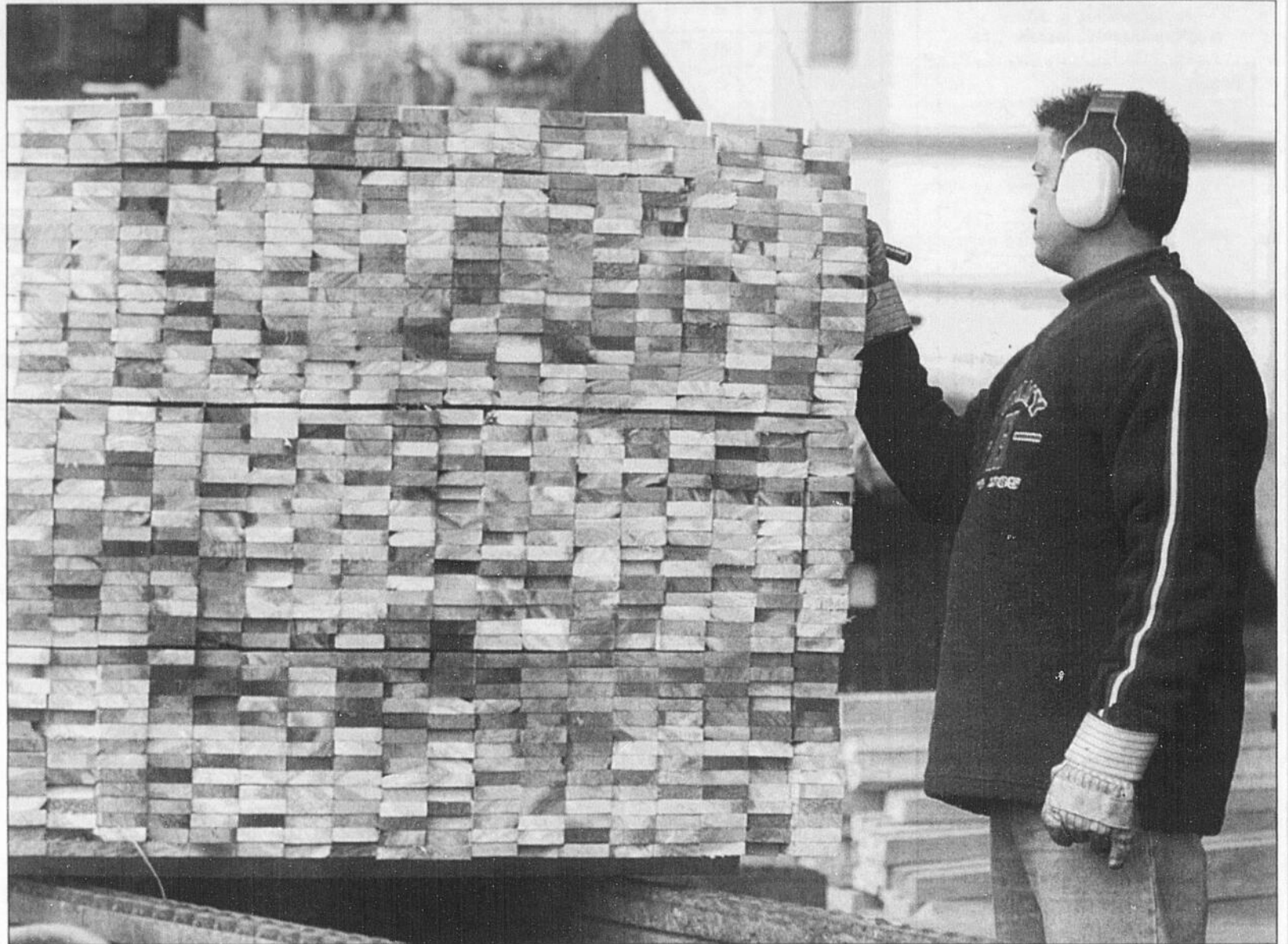
M. Peterson a par la suite téléphoné à son homologue américain, le représentant au Commerce Rob Portman.

Une représentante du ministre canadien a indiqué qu'il avait fait savoir à M. Portman que les Canadiens étaient indignés par le manque de respect flagrant des Amé-

ricains vis-à-vis des règles de l'ALENA, et ajouté que les 5 milliards \$ de droits devaient être remboursés à Ottawa.

M. Peterson a également préve-

nu son homologue que le gouvernement fédéral était prêt à «prendre toutes les mesures nécessaires», incluant des représailles commerciales.



BOIS - Les exportateurs canadiens de bois ont acquitté quelque 5 milliards \$ de droits depuis le début du conflit avec les États-Unis.

(Photo PC)

Prêts sur salaire

## Des frais jusqu'à 400 pour cent

**OTTAWA (PC) — Les consommateurs qui trouvent plus simple de faire affaire avec des services d'encaissement de chèques ou contractent des emprunts à court terme auprès de sociétés de prêt sur salaire sous-estiment souvent les frais qu'entraînent ces pratiques, selon un sondage effectué pour le gouvernement fédéral.**

Dans le cas d'un emprunt à court terme contracté auprès d'une société de prêt sur salaire, ces frais peuvent dépasser les 400 pour cent sur une base annuelle, affirme l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACMFC).

Lors d'un sondage effectué par la maison Ipsos-Reid, le printemps dernier, l'agence a déterminé qu'environ 7 pour cent des consommateurs avaient recours à ces firmes plutôt qu'aux institutions bancaires. Dans la plupart des cas, les personnes dis-

aient trouver cette méthode plus pratique, compte tenu des heures d'ouverture et du nombre de firmes qui offrent de tels services.

«Mais plusieurs consommateurs ne semblent pas se rendre

compte que ces produits et services peuvent être dispendieux, et ça, c'est un problème», affirme Susan Murray, directrice responsable de l'éducation des consommateurs à l'ACMFC.

Selon le sondage, un peu moins

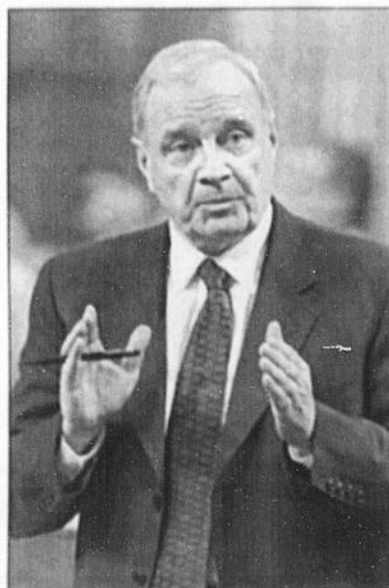
du quart des répondants sous-estiment les coûts de leur transaction, qui vont de 3 ou 4 pour cent et jusqu'à 10 pour cent du montant des chèques encaissés.

Par comparaison, un chèque de moins de 1500 \$ émis par le gouvernement fédéral peut être encaissé dans une banque sans aucun frais.

Le sondage a également permis de découvrir que si 95 pour cent des Canadiens possèdent un compte bancaire, plusieurs ne réussissent pas à obtenir de prêt à court terme de leur banque.

Le sondage a été effectué auprès de 5001 personnes utilisant les services financiers non-bancaires entre février et mars dernier. La marge d'erreur du sondage est estimée à 5 pour cent 19 fois sur 20.

Les résultats du sondage ont été obtenus par la Presse Canadienne en vertu de la Loi d'accès à l'information.



26 - Le Quotidien, le Lundi 15 Août 2005

**INTERVENTION - Le premier ministre Paul Martin se prépare à intervenir auprès des Américains dans le dossier du bois d'oeuvre.**

(Archives)

# PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1  
 COURRIEL: classees@lequotidien.com  
**HEURES D'AFFAIRES**  
**8 h 30 à 16 h 30**  
**DU LUNDI AU VENDREDI**  
 • SAINT-FÉLICIEN et les environs  
**679-3832**  
 • LIGNE SANS FRAIS  
**1 (800) 866-3658**

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
**1 jour..... 8,90 \$**  
**2 jours..... 10,70 \$**  
**3 jours..... 12,50 \$**  
**4 jours..... 14,30 \$**  
**5 jours..... 16,10 \$**  
**6 jours..... 17,90 \$**

## PROGRÈS-DIMANCHE

10 mots ou moins 11,15 \$  
 • Mots additionnels:  
 0,45 \$ mot/par semaine  
 • Lettrage majuscule • Caractères gras  
 • Encadrement • Titre centré  
 3,50 \$ par semaine / par option  
 • AVEC PHOTO:  
 7,90 \$ par parution  
 Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.  
 Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

## 101 Bâtisses commerciales



BATISSE commerciale, à vendre ou à louer ou pour entreposage, 4710, Talbot, Chicoutimi, 4,500 pi.ca., 20' hauteur, bureaux intérieurs, deux quais de chargement. Tél.:693-3237, 549-1454.

LA MAISON PRICE 110, 114, Price Ouest, Chicoutimi, belle maison reconnue monument historique, localisation exceptionnelle, idéal pour bureau, commerce ou entreprise touristique, terrain 13,500 pi.ca. stationnement et entrepôt, libre immédiatement. Tél.:548-5556, page: 541-2259 Paul Potvin ou Olivier Barrette.

## 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI NORD immeuble 6 logements, construit 1984, très propre, rue des Eperviers. Tél.545-6747

## 104 Commerces à vendre

COMMERCE très bien établi dans le secteur de la restauration. Excellents revenus. Personne sérieuse seulement. Demande un investissement de 60,000\$. Tél.:590-0435.

SALON d'esthétique bien situé, clientèle déjà établie. Pour informations: Linda 544-2369.

## 109 Locaux à louer

BOUL. ST-Paul, 2,400 pi.ca., place d'affaires à succès exceptionnel. Tél.:690-7890.

**CARREFOUR RACINE**  
 NOUVEAU DECOR! Joignez-vous à une équipe dynamique. Coiffeurs(euses) demandé(e)s et salon de coiffure prêt à opérer. **Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca.** Bienvenue aux boutiques, services professionnels ou autres. **VEZ VOIR NOTRE NOUVEAU MAIL!** Tél.:690-0254.

CHICOUTIMI 2 locaux dans une maison patrimoniale, localisation exceptionnelle, 110, 114, Price Ouest, idéal pour bureau, commerce ou entreprise touristique, stationnement, libres immédiatement. Tél.:548-5556, 541-2259 Paul Potvin ou Olivier Barrette.

CHICOUTIMI édifice à louer ou à vendre, 10,000 pi.ca. boul. Saguenay Ouest. Tél.:545-8263 Jean-Claude Savard, 673-7044.

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage) 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI pour entreposage résidentiel ou commercial (meubles, autos, etc). Tél.:590-1212.

CHICOUTIMI rue Neron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409 Jacques Bouchard.

## 109 Locaux à louer

LOCAL 700 pi.ca., 475\$/mois. 1000 pi.ca., 795\$/mois, chauffé, éclairé, climatisé. 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face McDonald). Jour:542-9451, 547-0754 (soir).

PRIX très très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'X40' ou 66'X40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'X14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'X18' et 25'X30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour informations: 696-4065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

## 203 Chalet à vendre

AU BORD du lac St-Jean, entre Desbiens et Chambord, véloroute, rénové, meublé, très propre, chaloupe, moteur, échange possible, 69,500\$. Information, A. Plourde, courtier. Tél.:349-3786, cellulaire: 487-1074.

## 204 Chalet à louer

BORD lac St-Jean, endroit de rêve et de repos (St-Méthode), août à septembre, prix réduit. Tél.:679-3619.

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, chalet-duplex, entièrement équipé, semaine, fin de semaine. Tél.:673-1780.

FALARDEAU moderne, 4.1/2, toutes commodités, foyer, grand terrain, meublé. Tél.:542-0258, 548-1955.

LAC-STE-JEAN Plage Wilson, 2 chambres, plage privée, 20 au 27 août. Tél.:347-1777.

ROBERVAL bord du lac St-Jean, 5 minutes du centre-ville, 600\$/semaine, août. Tél.:418-630-1538.

ST-GEDEON bord eau, entièrement équipé, spa, location 700\$/semaine. Tél.:345-8684, 662-5389.

STE-MONIQUE bord de l'eau, 3 chambres, 400\$/semaine, août. Tél.:480-4520, 480-0859.

## 205 Chambres à louer

A VOIR! Villa de Sales, près Cégep, Université, hôpital, services, 250\$ à 300\$/mois, endroit très propre et paisible (Internet). Tél.:698-1315, 550-2582.

ARRIERE Archambault, 2 chambres dans maison privée, luxueuses, personnes sérieuses seulement. Tél.:549-4034, 693-4034.

ARVIDA salon, cuisine, secteur tranquille, près Polyvalente, personne sérieuse. Tél.:699-7079.

CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéotron, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

## 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI 1 minute de l'UQAC, idéal étudiant(e)s. Tél.:693-0204, 540-6763.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, 250\$/mois. Tél.:690-2137, 591-0682.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI très propre, accès commodités maison, 10 minutes de l'université, centres d'achat, coin tranquille. 200\$/mois. Tél.:690-3320.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, câble, téléphone, cuisine, salon communs, buanderie, non fumeur(euse). Tél.:812-3954, page: 696-5877, 696-9836.

JONQUIERE entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, très propre, non-fumeur(euse), buanderie, idéal étudiant(e). Tél.:542-0261, 820-7048.

JONQUIERE face au cégep, 2363 Brassard, 2 chambres, meublées, entrée indépendante, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, 220\$/mois. Tél.:547-8544.

JONQUIERE grande chambre, près cégep, entrée indépendante, câble, tout compris. Tél.:542-0816.

JONQUIERE près cégep, entrée indépendante, laveuse, sècheuse incluses, idéal étudiant(e), 210\$/mois. Tél.:344-1392.

STUDIO Chicoutimi, câble, chauffé, éclairé, près école Dominique-Racine, 265\$/mois. Cell.:590-3090.

## 206 Condominiums à vendre

4 CONDOS neufs, 4.1/2, climatisés, près du Cégep de Jonquière. Tél.:818-4560.

CHICOUTIMI Malraux/Barrette, 2 étages + sous-sol fini, terrain intime. Tél.:545-7415, 693-8565.

JONQUIERE grand 6.1/2, sur 2 étages, entièrement rénové, 3454, Du Muguet. Tél.:547-1615, 690-6974 soir.

## 207 Condominiums à louer

ALMA (Place St-Luc), luxueux 5.1/2, sécuritaire, idéal personne seule ou couple retraité, 600\$/mois non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:668-0683.

ALMA superbe condo 1,200 pi.ca., 2 chambres, planchers en céramique, premier étage, piscine creusée, idéal personne retraitée, 675\$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:669-0322.

CHICOUTIMI 2 chambres, salle de lavage, libre immédiatement. Tél.:698-8806.

## 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place du Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, également places disponibles pour retraité(e)s. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, grands logements de qualité. Tél.:690-6308

4.1/2 Quartier Université, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, ménage fait. Tél.:693-4242.

5.1/2, CHICOUTIMI Place des Écorceurs, grand, non chauffé, non éclairé, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Roland Gilbert, 549-7923, radio-chasseur:696-8355.

ALMA 4.1/2, 1235 Gélinas, près hôpital, Creps, planchers boue, très beau, libre 1er septembre. Tél.:480-4295, 662-5581.

ALMA 4.1/2, 952 Deschênes, libre immédiatement. Cellulaire:815-0624, 662-5581.

ARVIDA 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre. Tél.:548-7773.

ARVIDA 3.1/2, libre, semi-meublé, chauffé, éclairé, bien situé. Tél.:693-5596, 542-8020, 815-1555 (cellulaire).

ARVIDA 3.1/2, 370\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:699-0097.

## 208 Logements à louer

ARVIDA 4.1/2 secteur Manoir, eau chaude fournie, 380\$/mois. Tél.:548-2074, Sylvain, 418-624-6234, Normand.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2.1/2 (300\$), 3/2 (350\$), 4.1/2 (400\$), 5.1/2 (460\$), chauffés, éclairés. Sur demande, possibilité d'aménagement pour personne à mobilité réduite. Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.

ATTENTION DERNIERE CHANCE Chicoutimi-Nord et Chicoutimi beaux grands logements, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, très grandes chambres, rénovés, très propre. Excellente clientèle, prix compétitifs. Possibilité céramique et bois flottant. Disponibles immédiatement, juillet, août. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3.1/2, 731 Alma, 777 des Hospitalières (près Université), chauffés, éclairés, meublés, juillet. Aussi 4.1/2 semi-meublé, 377 ruelle Du bois, près cégep, août. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 4.1/2, 350\$/mois. 4.1/2, 435\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Libres immédiatement. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, endroit tranquille, peinturé, très propre, libre. À voir. Tél.:549-3372, 1-866-331-0151.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, endroit tranquille, peinturé, très propre, libre. À voir. Tél.:815-4151.

CHICOUTIMI 1.1/2, près cégep université, grand, vue centre-ville, 275\$/mois, meublé ou non, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:549-8138.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près cégep, centre-ville, bien situés. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 3.1/2 (330\$/mois), demi-sous-sol, meublé, laveuse, sècheuse incluses. 4.1/2, 440\$/mois, non meublé, refait, porte patio, remise, non chauffé, non éclairé. eau chaude fournie, déneigé, début rang St-Paul. Tél.:543-2074.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé, rue Morin, près centre-ville, cégep, université. Balcon, magnifique vue, 395\$/mois, libre. Tél.:545-2355, page: 591-7080, 345-2991.

CHICOUTIMI 3.1/2 Notre-Dame-de-Grâce, magnifique, rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, université, centres commerciaux, non-fumeur, idéal personne seule, 495\$/mois. Tél.:549-0761.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, grand patio, 360\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, 281, Jacques-Cartier, étage, escalier intérieur, refait, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Page:541-0545.

CHICOUTIMI 3.1/2, 375\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, près université, sans bail. Tél.:550-7936.

CHICOUTIMI 3.1/2, 390\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, libre. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI 3.1/2, 425\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, libre, Champs-Élysées. 4.1/2, 3.1/2, 365\$/mois, semi-meublés, non chauffés, rue Price. Tél.:547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi-sous-sol, secteur Parasoil, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-8263, 673-7044.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois, idéal pour personne seule, libre immédiatement. Tél.:541-6580.

CHICOUTIMI 3.1/2, près Université, meublé, chauffé, libre. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI 3.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, semi-meublé ou non, 414 de Verchères. Tél.:590-7770.

CHICOUTIMI 4.1/2 420 Gameau, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1649 après 18 h.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 385\$/mois. Tél.:549-4030, 545-8889.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, belle vue sur ville, 435\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1271 Angoulême #277, 630\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, près cégep, université, frais peints, très propres, libres immédiatement. Tél.:543-2049, 545-4079.

CHICOUTIMI 4.1/2, beau, 5 minutes centre-ville, repeint, stationnement, vue sur Saguenay, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-7728, 690-0717.

CHICOUTIMI 4.1/2, haut maison, 682 Lapointe, libre immédiatement, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-9662, 812-9662.

CHICOUTIMI 4.1/2, Racine Est, près cégep université. Propre. Libre immédiatement. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Morin, centre-ville, repeint à neuf, 360\$/mois. Tél.:549-7508, 690-0601.

CHICOUTIMI 4.1/2, semi-meublés, modernes, 450\$, 490\$. Bien éclairés. Entrée indépendante. Rénovés. Insonorisation supérieure. Endroit tranquille. La campagne en ville. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2, très grand, près université, 490\$/mois, libre. Tél.:678-1975, 550-7001, 550-7004.

CHICOUTIMI 4.1/2, très grand, rénové, 425\$/mois. Libre. Tél.:690-7062, 591-5908 page:te.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Place Saguenay, 432 Plamondon app 6, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI 5.1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3520.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume: 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITE 5.1/2 (560\$/mois), deux 4.1/2 (510\$, 430\$/mois), 1.1/2 (280\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. RIVIERE-DU-MOULIN 2.1/2 (290\$/mois), chauffé, éclairé, meublé. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, possible, 1er plancher. Côte-Réserva, près services, isolation supérieure, peinture fraîche, couvre-planchers neufs. Tél.:545-1199, 591-0526.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, rue des Rotelets, en construction, prêt 15 octobre 2005, 750\$/mois. Cell.:290-0979.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 611, Lapointe, entièrement rénové, stationnement, libre immédiatement. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI très beau 4.1/2, repeint, rénové, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:673-1703.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, semi-meublé, laveuse, sècheuse, 350\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Cellulaire:550-0357.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 grand, rue St-François, 3e étage, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:543-3300 (jour).

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 rue Ste-Claire, 2e étage, rénové, coin tranquille, vue sur le Saguenay, eau chaude fournie, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-1367.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-2043.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, rue Sauvé, libre immédiatement. Tél.:698-2950, 674-2429.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-3902.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, dans maison unifamiliale, eau chaude fournie, déneigé, récolement rénové, 345\$/mois, mois d'août gratuit. Tél.:699-7232.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne, 2011 Tadoussac, idéal pour 3ème âge, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er août. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rez-de-chaussée, près Bouffe et Plus, plancher bois, porte patio, entrée indépendante, libre, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé. À voir Tél.:690-9067.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Joffre, repeint et plancher bois franc, entrée indépendante, disponible immédiatement. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI-NORD deux 1.1/2 (260\$, 290\$/mois), endroit paisible, libres. Tél.:543-3939, 550-5164.

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 4 1/2, 460\$/mois, 5 1/2, 510\$/mois, non chauffés, non éclairés, libre, 150 des Eperviers. Tél. 693-1982.

EN CAMPAGNE près des services, 12 minutes du centre-ville, très beau loft avec garage chauffé, droit aux animaux, 700\$/mois, tout compris. Tél. 673-3600, 815-3600, 545-0755.

JONQUIERE (Petite France), rue du Perche, 4 1/2 demi-sous-sol, idéal pour semi-retraité(e)s, entrée contrôlée, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre, 500\$/mois. Tél. 547-0078, 812-1850.

JONQUIERE 3 1/2 entre-sol, 400\$/mois, chauffé, éclairé, style condo, armoires chêne, laveuse, sècheuse, face cégep. Tél. 542-1180.

JONQUIERE 3 1/2 grand, 1849 Bourassa, rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Tél. 547-0837.

JONQUIERE 3 1/2, 2e étage, 2164 St-Hubert, 395\$/mois, non meublé, chauffé, éclairé. Tél. 547-2035, 542-3300.

JONQUIERE 3 1/2, 380\$/mois; 2 1/2, 340\$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres. Tél. 693-8416.

JONQUIERE 3 1/2, libre immédiatement, 4 1/2, très propre, libre 15 septembre. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigés, remise intérieure. Réservez tôt. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 3 1/2, près de l'hôpital, rue St-Rémi, 375\$/mois. Tél. 487-6359.

JONQUIERE 3 1/2, très grand, 3756 Angers, salon et salle à manger sur boulevard. Porte-patio. Grande chambre, deux fenêtres. Deux grandes galeries. 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 542-4550.

JONQUIERE 3819, Gagnon, 4 1/2, rez-de-chaussée, construction 1998, 490\$/mois, libre. Tél. 547-6528.

JONQUIERE 4 1/2 (425\$/mois), 3 1/2 (375\$/mois), refaits à neuf, non chauffés, non éclairés, stationnement, balcon. Tél. 542-3291, 690-5455.

JONQUIERE 4 1/2 demi-sous-sol, entrée indépendante, chauffé, éclairé, remise extérieure, 485\$/mois, libre 1er septembre. Tél. 548-1713, 540-2475.

#### JONQUIERE

4 1/2 rue Truchon, rénové (céramique et bois flottant), eau chaude fournie.

Tél. 690-6308

JONQUIERE 4 1/2, 2030 St-Hubert, 3e étage, 400\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 547-3965.

JONQUIERE 4 1/2, 3679, St-Léandre, A-1, non chauffé, non éclairé, 470\$/mois, 2e étage, libre immédiatement. Tél. 540-3787, 547-8511.

JONQUIERE 4 1/2, 3793 Notre-Dame, 2e étage, peint, armoires neuves, 450\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél. 547-2035.

JONQUIERE 4 1/2, 5 1/2 modernes, rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, près P.E. Bergeron. Tél. 695-0445.

JONQUIERE 4 1/2, centre-ville, beau, grand, non chauffé, non éclairé. Tél. 547-5709.

JONQUIERE 4 1/2, près centre-ville, rénové, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 547-7707, 541-2500, Michel.

JONQUIERE 4 1/2, près cégep, très propre, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél. 542-9690, 696-8379.

JONQUIERE 4 1/2, rue Notre-Dame, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-9894, page 591-2627.

JONQUIERE 4 1/2, superbe, pour personne(s) exigeante(s), ultra propre, moderne, spacieux, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-2823.

JONQUIERE 4 1/2, bien situé, rez-de-chaussée, propre, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre septembre ou avant. Tél. 812-5379.

JONQUIERE 5 1/2, chauffé, éclairé, 525\$/mois, libre immédiatement. Tél. 693-8416.

JONQUIERE 5 1/2, cuisinette, chauffé, éclairé, eau chaude, 775\$/mois. Tél. 690-0604, 693-3991.

JONQUIERE 7 1/2, 3775, boul. du Royaume, 475\$/mois, libre 1er octobre. Tél. 547-3965.

JONQUIERE grand 4 1/2, près Métro P.E. Prix, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 695-6355, 693-7748.

JONQUIERE grand 5 1/2 avec sous-sol, libre 1er septembre, 525\$/mois. Tél. 690-9894, 591-2627 page 5.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 400\$. Rénovés, près Candian Tire. Tél. 818-1389, 543-5286.

JONQUIERE St-Hubert, 4 1/2, 475\$/mois, 2 1/2, 375\$/mois. Chauffés, éclairés. Tél. 544-5201, 812-8511.

KENOGAMI 3 1/2, rénové, 395\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél. 548-8643.

KENOGAMI 3 1/2, un loft, 435\$/mois, logements neufs, libres immédiatement. Tél. 693-4383.

LA-BAIE 3 1/2, rue Docteur-Desjardins, grand, rénové, semi-meublé. Libre immédiatement. Tél. 544-7927.

LA-BAIE 4 1/2, centre-ville (Port-Alfred), rénové à neuf, libre 1er septembre, 380\$/mois. Tél. 544-5270, 591-3502.

LA-BAIE 4 1/2, planchers bois, salle bains céramique, vue sur Fjord, libre immédiatement. Tél. 544-1288 après 17 h.

LA-BAIE 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, cèdre, laveuse, sècheuse inclus, entrée indépendante, patio, remise, 460\$/mois, libre. Tél. 544-6625, 544-8470.

LATERRIERE 4 1/2 rue Notre-Dame, grandes fenêtres, cour arrière, 325\$/mois. Tél. 678-2773.

LATERRIERE 4 1/2, Rang St-Pierre, très beau, arrière, très ensoleillé, possible, à voir 575\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, déneigé, libre septembre ou octobre. Tél. 696-7805, 541-241.

LATERRIERE 846, du Boulevard, grand 4 1/2, dans demi-sous-sol, très clair, avec belle vue, libre immédiatement. Tél. 678-1582.

PREMIER MOIS GRATUIT Chicoutimi-Nord, 4 1/2, arrière Maxi, stationnement déneigé, 480\$/mois, chauffé. Rénové au complet. Libre immédiatement. Tél. 590-4110 (Pierre), 590-0754 (Martin).

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 5 1/2, rez-de-chaussée, près écoles primaires, 500\$/mois, 525\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél. 549-8292.

SHIPSHAW beau 4 1/2, à 4 minutes de Jonquière, terrasse privée, stationnement 2 voitures, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél. 542-3170.

ST-AMBROISE 6 1/2, chauffé, éclairé, libre. Personne(s) tranquille(s). Tél. 672-4934.

112 LACOLLE Chicoutimi-Nord, hors-sol avec garage 16x24, beau terrain bien aménagé, prix 2 fois réduit. Très urgent! Moins de 137,775\$ Régis Morin, La Capitale, 693-3705.

ALMA près de l'eau, style suisse, 3 étages, 2 patios, piscine creusée, garage intérieur, 123,500\$. Tél. 668-7878.

ALMA super domaine paysager, 3 étages, près Ancan, 186,500\$. Tél. 480-4376 (site Internet disponible).

AMANT DE LA NATURE, c'est pour vous! Larouche maison de campagne, 1 1/2 étage, très grand terrain, isolé, boisé, avec beaucoup de potentiel. Aussi remise, hangar à bois. Une autre bâtisse pouvant loger cheval ou petits animaux. Aucun voisin. 5 minutes de l'autoroute. Tél. 547-7809.

ARVIDA belle maison, avec logement 4 1/2 neuf, grand terrain, patio, piscine, remise, 148,500\$. Tél. 548-2963.

CENTRE-VILLE St-Félicien, à voir au 1125 Notre-Dame, maison 2 étages, briquée, garage, voisin de Mike's, 4 chambres, 2 salles bains complètes, zoné commercial. Succession, 97,000\$. Tél. 637-1237.

CHICOUTIMI (Pulperie), 3 logements (6 1/2, 4 1/2, 3 1/2), directement propriétaire. Tél. 545-2356.

CHICOUTIMI 117 D'Aunis, grand bungalow, (29x45), rénové, (4 chambres), tout briqué, abri d'auto, remise, patio, piscine, sous-sol aménagé, salle de billard et nombreux rangements, 135,000\$ négociable. Faut voir! 549-5004.

CHICOUTIMI 360 Yves Thériault, 5 chambres, construction 2000, sans voisin arrière, beau quartier. Tél. 549-1064.

CHICOUTIMI bord de feu, rue Tamis, construction 2005, 1,300 pi.ca, 277,000\$. Tél. 812-3141.

CHICOUTIMI jumelé, rue de l'Estacade, 3 chambres, 700\$/mois, page 545-5494.

CHICOUTIMI quartier des 21, 211, de Crespieu, tout briqué, 5 chambres, sans voisin arrière, foyer, armoires bois, abri d'auto, plancher bois et céramique, 179,900\$. Tél. 545-6797.

CHICOUTIMI-NORD rue Charles-Nolan (rond-point), 5 chambres, 2 salles bains, plancher bois franc, sous-sol aménagé, terrain paysager, piscine hors-terre, abri d'auto. Libre rapidement. Tél. 696-3053.

DESBIENS 1989, spacieuse, sous-sol fini, très grand terrain, fenêtres énerverre, 2 solariums, à voir! Tél. 1-418-821-2522.

HONDA Civic 2003, 70,000 kilomètres, équipée, automatique, 15,000\$ négociable. BMW 325i 1988, cabriolet, 160,000 kilomètres, rapport d'évaluation fourni, remontée, bijou de collection, 25,000\$. Tél. 673-3549.

HONDA Civic 2003, automatique, vert, air climatisé, mags, pneus d'hiver, CD, 37,000 kilomètres. Possibilité location. Tél. 698-4179.

HONDA Civic DX 1999, 133,000 kilomètres, manuelle, 8 pneus sur jantes, 8,500\$. Tél. 549-9618.

HYUNDAI ACCENT 1999, 5 vitesses, 113,000 kilomètres, très propre, 4,500\$. Tél. 678-1055.

HYUNDAI Accent GSI 1999, automatique, 128,000 kilomètres, pneus d'hiver, 5,500\$ négociable. Tél. 542-9406, 487-8124.

INFINITI I30 1997, 137,500 kilomètres, entièrement équipée, 4 pneus d'hiver neufs, V6 automatique, impeccable, 10,400\$. Tél. 550-7965.

KIA -Spectra LX- 2003, entièrement équipée, manuelle, vitres teintées, 56,000 kilomètres. Transfert de bail ou vente. Balance de paiement 24 mois à 270\$/mois. Balance de garantie. Raison: voiture fournie. Tél. 820-5030.

MAZDA 3, 2004, 17,000 kilomètres, gris titane, manuelle, air climatisé, 2,000\$ d'acompte + 1,000\$ d'équipement compris, 335\$/mois. Tél. 343-3225, cellulaire: 720-0266.

MAZDA 626 LX, 1997, automatique, tout équipé, climatisé, démarreur, 8 pneus, A-1, 170,000 kilomètres, 5,800\$. Tél. 549-1838.

MAZDA Protegé 1992, mécanique, carrosserie A1, 266,000 kilomètres, 1,650\$. Tél. 679-2077.

MAZDA Protegé 2000, 76,000 kilomètres, automatique, 8,700\$ négociable. Tél. 545-0499, 550-0147.

MAZDA Protegé 2000, manuelle, 4 portes, aileron, 83,000 kilomètres, spécial 6,995\$. Ford Ranger 1996, king cab, manuelle, un seul propriétaire, 5,800\$. HONDA Civic 2001 coupé sport, aileron, manuelle, grise, balance garantie 160,000 kilomètres, spécial 8,900\$. Saturn 2001 3 portes, manuelle, rouge, 49,000 kilomètres, spécial 6,800\$. Ford ZX-2, 1999, automatique, spécial 4,800\$. Chevrolet Z24 2001, rouge, manuelle, climatisé, 5,900\$. Ford Escort 1999, 4 portes, automatique, climatisé, spécial 4,500\$. Tél. 818-0800, 818-4900, 672-4367. J.F. Auto St-Ambroise.

MAZDA Protegé LX 2.0 2001, 4 portes, automatique, 130,000 kilomètres, très propre, idéal étudiant(e), 7,900\$. Tél. 548-4477, 820-9698.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

1993, RANGER Splash, 2X4, 5 vitesses, 4 litres, baissé 6", 4,000\$ négociable. 1990, 300 ZX, 2 portes, 5 vitesses, 1-top, 9,000\$. Jetta, 1995, 5 vitesses, 3,000\$. Tél. 548-9977, 812-2797.

2000 ET 2002 Ford, Taurus, équipement complet, 38,000 kilomètres. 2001 Kia Rio RS, manuelle, 34,000 kilomètres. 2000 et 2001, trois Mazda Protegé, automatique et manuelle, SE et LX, climatisé, 2000 et 2001, 7 Cavalier, Sunfire, deux portes et 4 portes, automatique et manuelle. 2000 Toyota Echo, 2 portes, manuelle. 1999 Hyundai Tiburon, automatique, 70,000 kilomètres. 2000 Accent GL, 4 portes, automatique, 67,000 kilomètres. Gilbert Autos Inc., 543-8361.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél. 678-9123, 540-2963.

AUTOMOBILES J.M. 2660 Ste-Geneviève, Canton-Tremblay, Hyundai Elantra 2000, automatique, 97,000 kilomètres, 5,995\$. Plymouth Breeze 1997, automatique, 80,000 kilomètres certifiés, équipement complet, 4,295\$. Buick Skylack 1997, 139,000 kilomètres certifiés, 2,995\$. Toyota Rav-4, 1999, automatique, 139,000 kilomètres, 10,495\$. Tél. 693-8830.

BUICK Regal 1994, parfaite condition, climatisé, démarreur, 169,000 kilomètres, 2,900\$. Tél. 695-4229, 818-7114.

CHEVROLET Lumina 1996, automatique, impeccable, 170,000 kilomètres, équipement complet, 1,800\$. Tél. 544-6173, 540-6349.

Corvette ZR1, 450 HP, 7 vitesses, manuelle, très propre, acheteur sérieux seulement, moteur unique. Tél. 698-6597.

CRÉDIT EXPERT 2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél. 693-8567.

FORD Crown Victoria LX 1992, équipement complet, acheteur sérieux seulement, prix négociable. Tél. 668-7505.

FORD Escort 1998, familiale, 151,000 kilomètres, automatique neuve (2005), climatisé, bleue, 4,500\$ négociable. Tél. 548-4155.

FORD Mustang 2000, décapotable blanche, toit blanc, 55,000 kilomètres, 15,000\$. Tél. 342-6702.

FORD Mustang GT 1998, 4.6, 5 vitesses, décapotable, équipement complet, noir, intérieur cuir tan, 59,000 milles, VGA, super propre, 17,500\$ négociable. Acheteur sérieux seulement. Tél. 668-5360.

FORD Taurus GL 1991, 4 portes, climatisé, équipement complet, pneus Pirelli neufs, batterie neuve, moteur 3.8 reconditionné en 2001, 1,500\$. Particulier. Tél. (418)540-0747.

GRAND AM 1986, remontée A à Z, 130,000 kilomètres, très propre, pneus neufs, 900\$ négociable. Tél. 549-7137, 693-3138.

HONDA Civic 1993, manuelle, bonne condition, 2,500\$ négociable. Tél. 673-1848, 540-9248.

HONDA Civic 1996, 3 portes, 155,000 kilomètres, noire, très propre, automatique, 4,995\$. Tél. 678-3754.

HONDA Civic 2000, 63,000 kilomètres, tout équipée, manuelle, femme propriétaire, 11,500\$ négociable. Subaru Legacy Outback 1996, 160,000 kilomètres, 7,000\$ négociable. Tél. 718-2222, 818-2272.

HONDA Civic 2000, air climatisé, 116,000 kilomètres, 8,000\$. Tél. 549-4086, 815-4844.

HONDA Civic 2003, 70,000 kilomètres, équipée, automatique, 15,000\$ négociable. BMW 325i 1988, cabriolet, 160,000 kilomètres, rapport d'évaluation fourni, remontée, bijou de collection, 25,000\$. Tél. 673-3549.

HONDA Civic 2003, automatique, vert, air climatisé, mags, pneus d'hiver, CD, 37,000 kilomètres. Possibilité location. Tél. 698-4179.

HONDA Civic DX 1999, 133,000 kilomètres, manuelle, 8 pneus sur jantes, 8,500\$. Tél. 549-9618.

HYUNDAI ACCENT 1999, 5 vitesses, 113,000 kilomètres, très propre, 4,500\$. Tél. 678-1055.

HYUNDAI Accent GSI 1999, automatique, 128,000 kilomètres, pneus d'hiver, 5,500\$ négociable. Tél. 542-9406, 487-8124.

INFINITI I30 1997, 137,500 kilomètres, entièrement équipée, 4 pneus d'hiver neufs, V6 automatique, impeccable, 10,400\$. Tél. 550-7965.

KIA -Spectra LX- 2003, entièrement équipée, manuelle, vitres teintées, 56,000 kilomètres. Transfert de bail ou vente. Balance de paiement 24 mois à 270\$/mois. Balance de garantie. Raison: voiture fournie. Tél. 820-5030.

MAZDA 3, 2004, 17,000 kilomètres, gris titane, manuelle, air climatisé, 2,000\$ d'acompte + 1,000\$ d'équipement compris, 335\$/mois. Tél. 343-3225, cellulaire: 720-0266.

MAZDA 626 LX, 1997, automatique, tout équipé, climatisé, démarreur, 8 pneus, A-1, 170,000 kilomètres, 5,800\$. Tél. 549-1838.

MAZDA Protegé 1992, mécanique, carrosserie A1, 266,000 kilomètres, 1,650\$. Tél. 679-2077.

MAZDA Protegé 2000, 76,000 kilomètres, automatique, 8,700\$ négociable. Tél. 545-0499, 550-0147.

MAZDA Protegé 2000, manuelle, 4 portes, aileron, 83,000 kilomètres, spécial 6,995\$. Ford Ranger 1996, king cab, manuelle, un seul propriétaire, 5,800\$. HONDA Civic 2001 coupé sport, aileron, manuelle, grise, balance garantie 160,000 kilomètres, spécial 8,900\$. Saturn 2001 3 portes, manuelle, rouge, 49,000 kilomètres, spécial 6,800\$. Ford ZX-2, 1999, automatique, spécial 4,800\$. Chevrolet Z24 2001, rouge, manuelle, climatisé, 5,900\$. Ford Escort 1999, 4 portes, automatique, climatisé, spécial 4,500\$. Tél. 818-0800, 818-4900, 672-4367. J.F. Auto St-Ambroise.

MAZDA Protegé LX 2.0 2001, 4 portes, automatique, 130,000 kilomètres, très propre, idéal étudiant(e), 7,900\$. Tél. 548-4477, 820-9698.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

MAZDA Protegé LX 2002, beige, automatique, climatisé, pneus d'hiver avec jantes, 40,000 kilomètres, 11,000\$. Tél. 275-5583.

**312 Motos à vendre**

KTM 950 Adventure 2004, orange, 5.000 kilomètres, suspension "S", valises, "tank bag", "crash bar". Tél.:548-4955, 818-0440.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

KAWASAKI 400 2000, 4.100\$ négociable. Tél.:542-5516, 696-0999.

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS \$**  
Achetons autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAQ  
Gilbert Auto inc. 543-8361

MOTEUR et transmission Dodge Grand Caravan 1995, très bonne condition, 650\$. Aussi autres pièces. Tél.:673-6089, Pierre.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR à pelouse John Deere 48 pouces, cabine, souffleur, excellente condition. 4 pneus d'été P205/75R14 sur roues pour S15. Tél.:673-6253.

TRACTEUR Kubota B2400 2001, 4x4, 500 heures, hydrostatique, avec chargeur avant et souffleur, 17.500\$. Tél.:276-6716, 671-2075.

**400 EMPLOI**

**402 Personnel demandé**

BARMAID(MAN) demandée(e), Bar Pacific Sud, avec ou sans expérience. Tél.:544-4899, 544-0821.

BARMAID(MAID) demandé(e)s, temps plein, à Radisson. Envoyer CV par fax: (819)638-7497, à l'attention de Johanne Brisson.

BESOIN 2 caissier(ère)s, 2 aide-cuisinier(ère)s, pour le restaurant de l'Étape; 1 pompiste, 1 caissier(ère) pour station-service. Tél.:418-846-2018.

BESOIN de revenus supplémentaires, la compagnie Weed Man est à la recherche de vendeur(euse)s à temps partiel (20 à 30 heures/semaine). Salaire de base plus commission au 2538, Dubose, Jonquière. Tél.:548-3329, fax: 548-1954.

**CHOCOLATS**  
Vend différents produits et fais-toi \$\$\$.  
Gérant(e)s d'équipe demandé(e)s. Levez de fonds disponible. Tél.:1-800-561-2395.

**COQ RÔTI CHICOUTIMI**  
recherche cuisinier(ère) - Serveur(euse)  
Temps plein et partiel  
Envoyer C.V. par fax au 698-8880

CUISINIER(ÈRE) avec expérience dans la préparation de déjeuners et sur plaque de cuisson. Tél.:545-6685, 818-1997.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour le restaurant Marie-Belle, St-Gédéon. 30 h et plus par semaine. Salaire à discuter. Expérience exigée. Tél.:345-8550 entre 9 h et 11 h demander Louise Côté ou Tania Mullen.

DEBROUSSAILLEUR(EUSE)S avec expérience, 500\$/hectare, secteur libéral. Tél.:679-3330.

PERSONNE pour faire l'entretien dans une écurie à Chicoutimi. Tél.:540-3942.

**RESTAURANT LA MAISON KHMÈRE**  
Plongeur demandé, disponibilité jour et soir, temps plein, poste permanent. Se présenter avec CV au 122 Jacques-Cartier Est entre 9h00 et 11h00, demandez Lily Gagné.

RESTAURANT Midi Express recherche chef cuisinier(ère) temps plein, 30 heures/semaine, jour seulement, avec expérience. Tél.:543-4725, demander Yves.

**SECRETARE ASSISTANT(E) DENTAIRE**  
Postes permanents  
Poster ou apporter votre CV à la  
Clinique dentaire Daniel Blais  
400, Racine Est, bureau 18  
Chicoutimi, G7H 1T4  
Tél.:696-0355

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

**451 Enseignement / cours**

**Centre de formation Tessier inc.** 1175, boul. St-Paul, Chicoutimi (Qc) G7J 3Y2. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:696-1314 - (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

**COURS INDIVIDUELS**  
PEINTURE et dessin pour enfants et adultes.  
Tél.:543-4861 Colombe Bouchard.

**ECOLE CHANTÉCLAIR**  
Chant, spécialisation, ateliers mobiles, expériences artistiques. Tél.:548-4343.

**INITIATION À LA SCULPTURE SUR BOIS**  
Cours ultra-personnalisés (maximum 4 personnes à la fois). Donné à Chicoutimi par l'artiste-sculpteur Lise Bouchard, reconnue internationalement pour ses magnifiques oiseaux stylisés. Durée 30 heures. Début 29-30-31 août. Tél.:696-2833 (Atelier), 820-6450 (cellulaire).

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette:1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE commercial, maison, auto neuve. Approbation immédiatement contre garantie. G.F.C. (418)563-8286.

**502 Occasion d'affaires**

COMMERCE très bien établi dans le secteur de la restauration. Excellents revenus. Personne sérieuse seulement. Demande un investissement de 60.000\$. Tél.:590-0435.

**OPPORTUNITÉ de carrière. Vente et représentation, clientèle établie, revenu de départ garanti, possibilité de 25.000\$ à 35.000\$ la première année. Formation à nos frais, excellents avantages sociaux. Si vous possédez un D.E.P. ou plus ainsi qu'une automobile. Faxer CV: 695-8019 ou téléphoner: 695-1967, Yvon Tremblay.**

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

CONST. neuve ou rénovation, toitures, fenêtres, clapboard, crépis, céramique, plancher flottant ou prévernis ou tout autre travail. Estimation: 815-3383, soir: 693-4696. R.B.Q.: 1466-8230.

HOMME d'expérience offre ses services comme peintre. Claude, 542-9803, 820-9849.

MENUISIER 35 ans d'expérience. Tél.:549-2330, 815-2555.

**SURPLUS D'ACTIF**  
Fenêtres rabais 80%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis.  
Tél.:549-9999.

TRAVAUX de rénovation (intérieur, extérieur) et de construction. Tél.:678-9690.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, 7/7, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

**604 Offres de services**

**A BAS LA CONCURRENCE**  
ABATTAGE D'ARBRES. Coupe, émondage d'arbres dangereux, déboisement, fils électriques, essouchage, assurance, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABATTAGE d'arbres, assurance responsabilité, estimation gratuite. Tél.:542-5393.

**C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments)**. Réparation et entretien générales d'immeubles. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME avec expérience offre des diners scolaires. Près école Sainte-Lucie, Arvida. Tél.:548-3819.

**ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE**  
Lavage intérieur, extérieur, shampooing intérieur, moteur, polissage 3 étapes, cire, airbrush, lettrage. Prix compétitifs. Tél.:542-5907, 696-2540.

**EXCAVATION R.DALLAIRE**  
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport de terre, gravier. Excavatrice peut creuser 12 pieds. Tél.:591-0368.

**HOMME À TOUT FAIRE**  
Entretien, réparation, rénovation, électricité, plomberie, menuiserie. Expérience en tout. Chicoutimi et les environs. Clément et son équipe. Tél.:418)690-9369, pagelette:(418)693-7203.

**HOMME DE MAINTENANCE**  
Menuiserie, rénovation, patio, avec reçus. Tél.:545-2285, Carl.

OPÉRATION multifonctionnel et transporteur, disponible tout temps. Bonne base soudure. Tél.:276-7516, Joël

**605 Service de garde**

1 PLACE disponible, près cégep de Jonquière. Pour informations: Tél.:547-1123.

ARVIDA nouvelle garderie, 2 places disponibles. Tél.:699-0118, Caroline.

CHICOUTIMI -Service de garde Petit Nounours-, futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

DAME offre ses services pour garder à son domicile à Laterrière. Tél.:678-9513 Hélène.

EDUCATRICE d'expérience en milieu familial offre 6 places, 20\$/jour, temps plein, 0-5 ans, avec reçus d'impôt, rue des Jonquilles, Alma. Tél.:662-5141.

JONQUIÈRE 2 places disponibles à 7\$, 18 mois et plus. Tél.:695-0349.

MILIEU familial places disponibles 7\$, secteur La Baie. Tél.:544-1847, 550-5516.

MILIEU familial, 20\$/jour, avec reçu. Place disponible. Jonquière. Tél.:547-9858, Caroline.

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), enfants 6 mois et plus, 20\$/jour avec reçus, repas scolaires pour école St-Luc. 18 ans d'expérience. Tél.:547-5894.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers aussi récupération St-Paul (ramassons vieux électroménagers gratuitement). Gauthier Services. Tél.:696-1718.

ARMOIRES de cuisine, blanches, stratifié poli, excellent état, négociable. Tél.:549-7074.

LAVE-VAISSELLE blanc Asko, intérieur stainless, 480\$. Réfrigérateur blanc, 300\$. Cuisinière blanche, 300\$. Divan style Elran, 300\$. Mobilier chambre frêne bourgogne et mélamine noire, 880\$. Tél.:668-8832.

LAVEUSE amande, 200\$. Sécheuse blanche, 150\$. Réfrigérateur, 3 portes verticales, amande, 200\$. Lave-vaisselle portatif noir, 125\$. Mobilier chambre bois, style canadien, 300\$. Tél.:543-3065, 690-5989, 543-9634.

LAVEUSE, sécheuse, 150\$. Congélateur 10 pl.c., 100\$. Tél.:698-7055.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Petit poêle 24". Petit réfrigérateur 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

UT SUPERPOSÉ, commode, table cuisine, bureau d'ordinateur. À voir Tél.:545-8307.

**SPECIALISTE** en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

VAISSELLIER. Unité murale. Chaise antique. 6 armoires de rangement. Tél.:545-3520.

**704 Animaux**

2 JUMENTS Quaterhorse enregistrées, 4 1/2 ans, 8 ans, idéal randonnée. Tél.:345-3406, 487-8704.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Teckel miniature, Boston Terrier, Beagle, Jack Russell, Boxer, Lévrier Afghan, Siamois. À venir: West Highland Terrier, Airdale, Caniche Royal.** Tél.:693-1994.

ANIMALERIE Le royaume des animaux, 460 des Saguenéens. Nouvelle administration. Une visite s'impose! Nos CHIENS: croisés Braque Allemand Labrador, bichons Caniches, Schnauzer Poméraniens, Border Collie, Schnauzer nains, Shih-Tzu, Poméraniens, Epagneul Breton; plusieurs chats domestiques. Spécial de la semaine: Persans blancs, régulier 375\$, laissé 275\$. Tél.:549-9938, 812-6495.

BELLE jument âgée de 8 ans à vendre. Tél.:547-4513.

**BOUVIER BERNOIS chiots: élevage à Jonquière, vaccinés, vermifugés, garantis.** Tél.:547-4649.

BOUVIER Bernois le plus gros élevage au Saguenay-Lac-St-Jean. www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

CHEVAL croisé Canadien Quaterhorse, Guiding. Presse à foin lance-balles NH 310, acheteur sérieux. Tél.:672-6443.

CHEVAUX: mâle 10 ans, femelle 8 ans, enregistrés, équipement. Tél.:820-6608.

CHIOTS bassets hounds (hush puppies), vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 2 femelles, 1 mâle. Tél.:697-9191.

CHIOTS Griffon Korthal enregistrés, excellents chiens de chasse et de compagnie, prêts fin août. Tél.:818-5399.

CHIOTS westy, (west-highland terrier), vaccinés, garantis. Bientôt labradors blonds. Tél.:672-2912.

COCKER croisé. Bichon croisé. Mini-Coley croisé. Lhassa-Apsco croisé. Carlin pur. Schnauzer. Shih-Tzu. Tél.:256-3536, pagelette: 630-9706.

**COURS PRIVÉ À DOMICILE**  
Obéissance à tous les niveaux, recommandés par plusieurs vétérinaires, maître chien professionnel, 19 ans d'expérience. Tél.:672-1299.

DISPONIBLE service d'accouplement canin: Beagle, Mini-Coley, Shih-Tzu, Bichon Maltais, Westie, Scottish Terrier, Schnauzer, Cocker Américain, Yorkshire, Berger Allemand. Pour informations: Tél.:690-0978.

JACK RUSSEL TERRIER, pure race, mâles et femelles, 6 semaines, 600\$/chacun. Tél.:347-1765 (heures de repas).

PERSONNE pour faire l'entretien dans une écurie à Chicoutimi. Tél.:540-3942.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ**  
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

**706 Bois de chauffage**

BOIS "Ecolog" bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay-Lac-Saint-Jean 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél.:815-1503.

**706 Bois de chauffage**

BOIS sec en 16 pouces. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOIS sec: érable, merisier 90%, 80\$/corde. Bouleau sec, 75\$/corde. Bois feu extérieur, 30\$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

**708 Demandé**

**AVIS DE RECHERCHE**  
Collectionneur d'antiquités recherche montres anciennes (Oméga, Eterna, Bulova, Rolex, etc.). Aussi peintures (Arthur Villeneuve, R. Richard, N. Hudson, L. Ayoite, etc.). Robert Gauthier, 812-9255.

ETUDIANT RECHERCHE TRANSPORT de Chicoutimi-Nord à Alma, matin et soir, du lundi au vendredi. Tél.:696-0301.

RECHERCHE ensemble traction pour pneus -Nokia- 700, 26.5. Tél.:697-0892, 812-5893.

**709 Divers**

2 LITS bronzage, 4,000\$, 4,500\$. Climatiser 35,000 BTU, 2,700\$. Laveuse, sécheuse superposées, 600\$. Tél.:668-6456.

2 NOUVEAUX PRODUITS: Tilleul et chêne sec, 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1 1/4", 1 1/2", 2". Poutres 3"x8", 3"x10", 3"x12", 4"x12", 12" à 16" de long sec, poutres 6"x6", 8"x8", 10"x10", 12" à 16" de long, vert. Merisier, érable et frêne sec. Informations:549-0648.

5 LOTS de Nova Brick, idéal pour foyer, garage, maison. Tél.:590-1212.

ACHETERAIS tôle à toiture. Tél.:544-4582, 544-9124.

AGNEAU pour congélateur ou méchoui. Tél.:543-0130.

ARMOIRES cuisine mélamine blanche, flot + tête, bon état. Tél.:276-3443.

ARMOIRES cuisine mélamine blanche, flot, très propres, 1,200\$ négociable. Tél.:696-9513.

**ASPIRATEURS USAGES**  
A partir de 49\$. Electrolog avec balai électrique à partir de 149\$, 1 an garantie. Central usagé 195\$. Aspirateur Bee, neuf, 84\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BLEUETS forestiers ramassés à la main. Qualité A 1. Gros et détail. Prix très compétitifs. Faites vos provisions pour l'hiver. Bizz magasin d'alimentation saine. Tél.:549-1112.

COUPE bordure et herbe à essence, de marque Homelite. Tél.:549-4847, 815-0544.

ELEVATEUR extérieur pour personne handicapée. Bonne condition. Tél.:543-0547.

GARAGE toile 2 places. 3 lampadaires extérieurs. Ensemble entraînement (poids, tapis, etc.). Petit garage pour souffleur, motoneige. Tél.:693-0199.

GENERATRICES portatives et silencieuses, différentes capacités. Spécial sur 3,000 watts. Garantie un an. Tél.:812-4140, 815-2080.

LAVEUSE, sécheuse. Remorque pour petite voiture. Amplificateur lampes, guitare électrique. Tél.:545-6683.

PERCHES de cèdre (clôture ancienne), possibilité de livraison et installation. Tél.:820-3634.

**PRIX SPÉCIAL**  
GENERATRICE Onan, 17,5 K.V.A., 73 ampères, 110 ou 220 volts, moteur diesel 4 cylindres refait à neuf. Génératrice vérifiée. Tél.:345-8991.

REMISE 10x11", peut faire cabane à pêche, 700\$. Tél.:695-4397.

REMISE 10x14", achat été 2003, faut séparer toit et murs pour sortir du terrain. Offre raisonnable acceptée. Tél.:549-3807, 818-1211.

TABLE de billard en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TRACTEUR à gazon avec souffleur. Chaloupes, 16' en bois. Mazda 323, 1991, pour pièces. Souffleur Arien, 32". Canot, 12", en cèdre. Piano droit Bombardier, Skandic, liquid, 20", année 2000. Deux tondeuses usagées. Tél.:678-2703, 540-0999 cell., 677-4000, poste 8886 travail.

**UNIVERS DE LA COULEUR**  
A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS. STORES HORIZONTALES, LATTES 2". BOIS OU IMITATION. SUR MESURE. RÉPARATION EN TOUT GENRE. FERNAND TREMBLAY. Tél.:543-0432.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

VITRINE de cuisine. Un châssis ordinaire. Ensemble de salle de bains, vert: bain, toilette, évier pour chat, prix d'aubaine. Tél.:549-8899.

**712 Esotérisme**

ATTENTION! voyance naturelle. Tarot. Aura, amour, travail, santé, reiki (guérison spirituelle énergétique), relation d'aide. Consultation téléphonique. Sandra. Tél.:548-0599, 540-9621.

CLAIRVOYANCE, tarif à votre discrétion; amour, travail, santé, chakras, aura, reiki. Aussi: coaching professionnel. Tél.:693-3068.

**719 Ventes de garage**

LIQUIDATION JF liquide tout son inventaire à des prix fous, venez en profiter. Parapluies, 5\$. Plats fondue, 5\$. Chandelles, plats à pizza, assiettes à fromages. Bottes, souliers de sécurité, jeans, coffres en bois, toiles vénitienne, etc. Au 839 des Actionnaires, Chicoutimi. Tél.:590-7770.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

ARBALETTE tension 160 livres, jamais servi, 375\$ négociable. Tél.:544-3760.

**CAMP de chasse et pêche unique!** Seul sur rivière Manouane. Vue exceptionnelle pouvant filmer et chasser animaux sauvages de l'intérieur du camp. Cache sur lac privé très sauvage. Idéal pour groupe chasseurs. Tél.:690-0978.

**805 Musique et accessoires**

A QUI la chance? micro Peavey, pied. Amplificateur 50W Crane, neufs. Tél.:542-0577.

**806 Ordinateurs et jeux**

**Atelier du PlayStation 542-2708**  
Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours.  
**XBox-PlayStation**

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:696-6668.

**808 Piscine et accessoires**

INSTALLATION de piscine, changement de toile, réparation (piscine hors-terre). Les Installations Myroque. Tél.:672-2190, 591-4752.

PISCINE 24 pieds, un an d'utilisation, valeur 5,000\$ laissée 3,000\$ (avec accessoires). Tél.:695-4397.

RECHERCHE petite piscine pour jeunes enfants. Tél.:549-0760, Christiane.

SPA avec toutes les options et accessoires, jamais utilisé, valeur: 9,100\$, laissé: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

BONAIR 1988, 30', très propre, équipée, remise, anexe, camping La Rocaille, 10,800\$ négociable. Tél.:696-3250.

FIFTHWHEEL Colorado 30' 2005, lits superposés, 2 chambres fermées, 38,500\$ Tél.:549-3233.

FIFTHWHEEL Prowler 28.5', 2000, extension double, lit superposé, 19,500\$. Tél.:668-4101, pagelette: 669-3908.

FIFTHWHEEL Terry 1994, 27', très propre, 12,000\$ négociable. Cell.:590-1438, 695-2801.

ROULOTTE Bonair 1993 23', super propre, 8,500\$ négociable. Tél.:668-0080.

ROULOTTE de camping, Starcraft, 1994, 24', avec lits superposés pour enfants, auvent, très bonne condition, présentement au camping St-Félicien, #99. Tél.:542-6526 après 18h.

ROULOTTE de parc Sentinelle 2000, 40', luxe, super propre, prix réduit. Tél.:487-6982.

ROULOTTE hybride Cub, 1999, 19', tout équipée, 15,500\$ négociable. Tél.:696-4004.

ROULOTTE Starcraft 1992, 22', parfaite condition, couche 5 personnes, 9,800\$. Tél.:696-2141.

ROULOTTE TERRY 1997, 29', chambre fermée, lit superposé, 16,000\$. Tél.:672-2280, 540-3

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roseanne. Tél. 544-6907.

NATASHA 27 ans, blonde, petite, sexy, yeux bruns, reçoit. Tél. 547-5723.

JULIEN, reçoit se déplace. Discretion assurée. Tél. 812-8112.

EVE-LYNE, femme mature, te reçoit en toute discretion. Tél. 696-2905.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél. 547-8578.

TALYNA jolie demoiselle 5' 6", 135 livres, 36DD, ferme et naturelle, vous offre une détente merveilleuse. Tél. 695-3042.

RENCONTRE intime avec ultime sublime poitrine XXX. Très jolie 5' 6", 38-30-38. Tél. 590-1249.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél. 550-6649.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél. 543-2999.

KIM très belle femme, 30 ans, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discretion assurée, plaisir garanti. Tél. 590-2455.

LOULOU nouveau prix. Tél. 696-4656.

2 JOLIES jeunes femmes bisexuelles, vingtaine, reçoivent seulement. Plaisir assuré. Propreté de mise. 24/24, 7/7. Tél. 695-9784.

#### 904 Perdu ou retrouvé

PERDU chatte siamoise, dégriffée, collier rose, 10 mois, environs Domaine Roi, 2 semaines. Tél. 545-7120.

Perdu petite chienne Shih Tzu, caramel, répondant au nom de Maya, perdue à Falardeau, sur le chemin Price, près des lacs Durand, Munger et Sébastien. Si retrouvée, communiquez avec nous, Camil ou Carole. Tél. 673-3463, 818-3523. S.V.P., appelez-nous.

SAC de vêtements de théâtre, près cégep de Chicoutimi. Tél. 815-3187.

#### 906 Services de massage

**543-1234**  
**#1 DES SALONS**  
FILLES DE CLASSE SEXY, JEUNES, JOLIES  
ATTENTION! MAINTENANT OUVERT:  
semaine: 9h à 9h, week-end: 10h à 7  
Engageons

NOUVEAU  
Massage suédois, californien, propre, climatisé, 9h à 21h. Tél. 545-9568.

POUR elle et lui, détente, massage aux pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél. 549-0043.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse climatisée. Propose à la détente. Tél. 545-6011.

NOUVEAU!  
Belles, jeunes, sexy Satisfaction garantie. Spécial d'ouverture. Engageons.  
TÉL. 545-9182

MAINTENANT déménagé à St-Honoré. Massage californien, suédois et/ou la méthode gi jo, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria Lisa. Tél. 673-4811.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE  
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée,  
des 9h. Linda, Séliana, Manue-Elle, Hélène,  
Shanel. Engageons. Tél. 548-7070.

VOUS voulez vous relaxer? Venez dans l'arc-en-ciel de détente. Avec ambiance et décor chaleureux, secteur Alma. Tél. 1-418-487-6178.

JOLIE petite Cynthia (Chicoutimi) te reçoit. Massage, détente, discrétion assurée. Tél. 550-3703.

MASSAGE exotique, Fabienne, Mireille. 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, engageons. Tél. 690-3142.

DAME reçoit pour massage énergisant. Discretion assurée. Tél. 545-7894.

MASSAGE exceptionnel, petite Jennifer, blonde aux yeux bleus, vous offre un mélange d'excellence et de sensualité. Ma priorité: propreté, discrétion. (Climatisation). Prix compétitifs. Tél. 550-2874.

A ADOPTER EXOTICA  
Jonquière, massage détente 7/7, 9h à 21h.  
(Nouvelle venue Kelly), Mia, Lara, Valérie.  
Engageons. Bienvenue à tous. Tél. 547-7949.

AMENEZ-VOUS chez-moi pour une détente inoubliable avec des mains magiques. Tél. 549-2405.

HOMMES D'AGE MUR  
Patsy, grassouillette, beau buste ferme, offre relaxation, détente, confort, endroit propre, paisible, discret. Tél. 542-8533.

NOUVEAU Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurées... Dès 9h30, 542-1985. Engageons.

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**BOIVIN (Mme Claire)**

Le 12 août 2005 est décédée au CSSS Montmagny-L'Islet (Site Hôpital) à l'âge de 84 ans et 8 mois, Mme Claire Boivin, épouse de feu M. Robert Gagné, fille de feu M. Joseph Boivin et de feu madame Odile Tremblay, demeurant au 229, Chemin de l'Église Nord, St-Omer de l'Islet. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 15 août 2005 de 13 h 30 à 14 h à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est  
Chicoutimi

La célébration d'adieu aura lieu le lundi 15 août 2005 à 14 h à la Chapelle de la 5e Saison (Coopérative Funéraire de Chicoutimi, boul. Saguenay Est). Elle a été incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil sa fille: Maude Gagné (Bernard Gauthier); son fils: feu Guy Gagné; ses petits-enfants: Jean-Marie (Karine Gagnon), Dominique et Eric. Elle était la soeur de: feu Rose-Aimée Boivin (feu Thomas-Eugène Tremblay), feu Marie-Paule (feu Gérard Simard), feu Lucienne (feu Pierre Roy), feu Rosaire (Marguerite Brassard), feu Roland (Véronique Lavoie), Florence (feu Léon Voyer), Raymond (Louise Bérubé) et François. Elle était la belle-soeur de: feu Léon Gagné (Hermeline Ouellet), feu Florence (feu Ludger Ouellet), Marie-Rose (Alexis Desgagné), Julien (Thérèse Ouellet), Madeleine (Gilbert Gagnon) et Raymond (Céline Rivard); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: bureau: (418) 543-6962,

pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**BOLDUC (Mme Gertrude Gobeil)**

Le 14 août 2005 est décédée, entourée de l'amour des siens au Carrefour de la santé de Jonquière à l'âge de 89 ans et 3 mois, Mme Gertrude Gobeil, épouse de feu M. Charles-Henri Bolduc, demeurant rue St-Michel, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le mardi 16 août 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 17 août 2005 à 14 h à l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Madame Gobeil laisse dans le deuil ses enfants: Louise Bolduc (Roger Lavoie), Nicole (Jean-Guy Simard), Marthe, Ginette (Clément Larouche), Jean-Guy (Gisèle Gagnon), Alain (Louise Tremblay); ses petits-enfants: Josée, Caroline, Julie, Sonia, Nancy, Sandra, Karine, Pascal, Nadia, Eric, Stéphane, Marie-Joëlle, Alexandra; ainsi que 16 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Rita Gobeil (feu Léonard Gagné), feu Jean-Marie, feu Raymond (feu Ida Nepton), feu Aquilas (feu Annette Maltais), feu Charles-Henri (feu Fernande Tremblay), feu Léon (feu Diane Maltais). Elle était la belle-soeur de: Eva Gagnon (feu Joseph-David Bolduc), feu Antonio Bolduc (feu Germaine Bolduc), feu Paul-Emile (feu Jeannine Tremblay), feu Germaine (feu Félix Dugal), feu Géraldine, feu Annette, feu Sylvio, prêtre. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

çois (Ginette Boivin), Robert (Rita Bergeron) et Diane (feu Berthold Duchesne, Gaétan Deschênes); il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Toutes marques de sympathie peuvent être traduites par un don à la Société canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Pour informations: télécopieur (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290; Courriel: desbiensetfreres@cgocable.ca.



**DALLAIRE (M. Clermont)**

Le 13 août 2005 est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau de La Baie, à l'âge de 68 ans, M. Clermont Dallaire, époux de dame Lorraine Simard, demeurant au 1644, 7ème Avenue, La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 9 h le lundi 15 août 2005 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
Ville de La Baie

Une célébration de la parole aura lieu le lundi 15 août 2005 à 11 h 30 à la résidence funéraire. Les cendres seront déposées au columbarium de La Baie. Monsieur Dallaire fut à l'emploi de Abitibi Consol pendant de nombreuses années. Il était le fils de feu M. Charles Dallaire et de feu dame Cécile Gauthier. Outre son épouse dame Lorraine Simard, il laisse dans le deuil son fils: Steve (Laura Starnino); sa petite-fille adorée: An-Mei (sa mère feu Evelyn Léger); ses frères et soeurs: Bernard Dallaire (Armande Boily), Gaétan (Lucette Bergeron), Gaétane (André Bélanger), Charlotte (Paul Tessier), Carole (Cyrille Dufour), Gisèle (Pierre Gobeil). Il était le gendre de feu M. Pierre-Eugène Simard et de feu dame Reine Marguerite Simard. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Pierrette Simard (Denis Bélanger), Pierre-Adrien (Réjeanne Doucet), Evangéline (feu Hermel Gagnon), Thérèse (Léo Simard), Johanne; ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour rendre un hommage: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com). Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)

Mireille, Édith, Isabelle, Franck, Vicky, Caroline, Francis, Marc-André, Alexandre, Ann-Josée, Mélanie, Marie-Line, Stéphanie, Jean-François, Lisa, Dany, Andrée-Ann; ses arrière-petits-enfants: Marc-Olivier, Samuel, Marianne, Elisabeth, Noam, Étienne, Anthony. Il était le frère et le beau-frère de: feu sœur Florette, o.s.u., feu Annette (feu Aurèle Asselin), feu Daniel (Gabrielle Doyon), feu Vilmond (Alette Tremblay), Thérèse (feu René Morin), feu Robert (Marguerite Tremblay), feu Rock (Rose-Yvette La-beaume), Charlotte (Noël Morin), feu Noëlla (feu Jules Guay), Solange (feu Marcel Guy), feu Jean-Philippe, feu Pauline (Fernand Tremblay, Yvette Privé), Michel (Denise Tremblay); feu sœur Anne-Marie Paradis, a.m.j.; feu Jean Langevin (Félicienne Langlais), feu Gérard Langevin, feu Léopold Paradis (feu Marie-Marthe Guay), feu Aurélien Paradis, feu Bernard Paradis. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb 3ème degré et membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marcleclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval.**



**GIRARD (Mme Rose Jacques)**

Est décédée paisiblement à la Résidence Jeanne-Mance de Roberval, le 12 août 2005, à l'âge de 94 ans et 7 mois, dame Rose Jacques, épouse de feu M. Adjérie Girard, demeurant au 450, rue Brassard, Roberval. Elle était la fille de feu M. Arthur Jacques et de feu dame Rose-Aliette Dufour. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le lundi 15 août 2005 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 15 août 2005 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Elle laisse ses enfants: Aldé, Huguette (Louis-Marie Thivierge), feu Claudette (feu Eric Tremblay), Jean-Claude (Éliette Paquet), Nicole (Rock Morin), feu Lucienne (feu Arthur Robitaille), feu Cécile (feu Wilfrid Morin), feu Laurent (Madeleine Morin), feu Léonce (feu Marguerite Morin), feu Laititia (feu Jean-Yves Harvey); de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-soeur de: feu Alfred Jacques (Ida Rondeau), Albertine Jacques (feu Albert Langlais), feu Albert Jacques (feu Germaine Martel), feu Zélia Jacques (feu Charles Dubois), feu Antonia Jacques (feu Wilbrod Bouchard), feu Alma Jacques (feu Lorenzo Brassard), feu Joséphine Jacques (feu Joseph Parent), feu Édouard-Aimé Jacques (feu Claudette Dionne). Également, elle laisse les membres de la famille Girard, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marcleclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval**

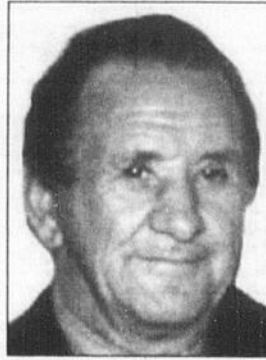


**BRASSARD (M. Jean-Arthur)**

Est décédé le 14 août 2005, au CSSS Lac-St-Jean Est, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 61 et 6 mois, M. Jean-Arthur Brassard, époux de dame Gemma Gaudreault, demeurant à St-André. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la :

Salle Communautaire  
Rue du Collège  
St-André

le lundi 15 août 2005 de 19 h à 22 h et le mardi 16 août 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le mercredi 17 août 2005 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 17 août 2005 à 11 h à l'église de St-André. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Édouard Brassard et de feu dame Yvonne Tremblay. Outre son épouse dame Gemma Gaudreault, il laisse dans le deuil ses enfants: Steeve (Nancy Tremblay) et Stéphanie (Pierrot Potvin); ses petits-enfants: Sabin et Rose; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvette (feu Fernand Coulombe, Aurélien Ouellet), Laurence (feu Rosaire Racine, Lucie Brassard), Éliette (Gabriel Emond), Alida (Henri Racine), Jean-Charles (Pierrette Chiasson), feu Alphonse (Lina Racine), feu Armand, Charles-Henri (Jacinthe Potvin), René-Marcel (Pauline Plourde), Paul-Emile et Raymond-Marie; la famille Gaudreault, Fran-



**DION (M. Richard)**

À la suite d'un accident, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 12 août 2005, à l'âge de 76 ans et 6 mois, M. Richard Dion, époux de dame Claudine Paradis, demeurant au 1093, rue Principale, Sainte-Hedwidge. Il était le fils de feu M. Philippe Dion et de feu dame Marie-Jeanne Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire de  
Sainte-Hedwidge

le lundi 15 août 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mardi 16 août 2005 à 15 h à l'église de Sainte-Hedwidge. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Sainte-Hedwidge. Outre son épouse, dame Claudine Paradis, il laisse ses enfants: feu Marc, feu Marc, Gisèle (Alain Archambault), Carol (Lise Archambault), feu France (Johanne Laplante), Guy (Ginette Privé), Johanne (Martin Guay), Marc (Johanne Dallaire), Colette Paradis (André Dufour), feu Yvan Paradis (Francine Lavoie); ses petits-enfants.

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

### La Ville de Saguenay Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de La Baie, lors d'une séance ordinaire tenue le 28 juin 2005, a adopté les règlements suivants:

« AL-R-2005-10 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE POUR APPORTER DES AJUSTEMENTS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES CONCERNANT LES RÉSIDENCES SECONDAIRES) (ARU-359) ».

« AL-R-2005-11 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (AGRANDISSEMENT DE LA ZONE 246 ET APPORTER DES MODIFICATIONS À LA GRILLE DES SPÉCIFICATIONS) (ARU-391) ».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de leur publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 12<sup>e</sup> jour du mois d'août 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00034106

Le 13 août 2005, à l'hôpital de La Baie, à l'âge de 68 ans, M. Clermont Dallaire, époux de dame Lorraine Simard, demeurant au 1644, 7ème Avenue, La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 9 h le lundi 15 août 2005 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité, 873, de la Fabrique, Ville de La Baie.

Les funérailles auront lieu le lundi 15 août 2005 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Elle laisse ses enfants: Aldé, Huguette (Louis-Marie Thivierge), feu Claudette (feu Eric Tremblay), Jean-Claude (Éliette Paquet), Nicole (Rock Morin), feu Lucienne (feu Arthur Robitaille), feu Cécile (feu Wilfrid Morin), feu Laurent (Madeleine Morin), feu Léonce (feu Marguerite Morin), feu Laititia (feu Jean-Yves Harvey); de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-soeur de: feu Alfred Jacques (Ida Rondeau), Albertine Jacques (feu Albert Langlais), feu Albert Jacques (feu Germaine Martel), feu Zélia Jacques (feu Charles Dubois), feu Antonia Jacques (feu Wilbrod Bouchard), feu Alma Jacques (feu Lorenzo Brassard), feu Joséphine Jacques (feu Joseph Parent), feu Édouard-Aimé Jacques (feu Claudette Dionne). Également, elle laisse les membres de la famille Girard, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marcleclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval**

Le 14 août 2005, au CSSS Lac-St-Jean Est, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 61 et 6 mois, M. Jean-Arthur Brassard, époux de dame Gemma Gaudreault, demeurant à St-André. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la :

Salle Communautaire  
Rue du Collège  
St-André  
le lundi 15 août 2005 de 19 h à 22 h et le mardi 16 août 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le mercredi 17 août 2005 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 17 août 2005 à 11 h à l'église de St-André. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Édouard Brassard et de feu dame Yvonne Tremblay. Outre son épouse dame Gemma Gaudreault, il laisse dans le deuil ses enfants: Steeve (Nancy Tremblay) et Stéphanie (Pierrot Potvin); ses petits-enfants: Sabin et Rose; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvette (feu Fernand Coulombe, Aurélien Ouellet), Laurence (feu Rosaire Racine, Lucie Brassard), Éliette (Gabriel Emond), Alida (Henri Racine), Jean-Charles (Pierrette Chiasson), feu Alphonse (Lina Racine), feu Armand, Charles-Henri (Jacinthe Potvin), René-Marcel (Pauline Plourde), Paul-Emile et Raymond-Marie; la famille Gaudreault, Fran-

**SP** La vie avec la sclérose en plaques.

**Deux fois plus de femmes que d'hommes sont aux prises avec la sclérose en plaques.**

**SP** Société canadienne de la sclérose en plaques  
1 800 268 7582 [www.scleroseenplaques.ca](http://www.scleroseenplaques.ca)

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**GRAVEL (Mme Lucienne)**

Le 13 août 2005 est décédée au Centre hospitalier Cléophas-Claveau de La Baie, à l'âge de 94 ans, dame Lucienne Gravel, épouse en premières noces de feu M. Charles-Edouard Morin, deuxièmes noces de feu M. Joseph Bouchard et troisièmes noces de feu M. Georges-Henri Simard demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 9 h le lundi 15 août 2005 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
651, boulevard Grande-Baie Sud  
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le lundi 15 août 2005 à 11 h à l'église St-Edouard, La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Hubert Gravel et de feu dame Annabelle Murray. Elle laisse dans le deuil sa fille: Denise Simard (feu Omer Auchu), son ami Georges Dauphinais; ses petits-enfants: Serge (son filleul), Benoît, Johanne (Ed Vos) et Gina; ses arrière-petits-enfants: Pierre-Olivier et Geneviève Savard, Emilie Vos. Elle laisse également dans le deuil les membres des familles Gravel, Morin, Bouchard et Simard; ses cousins et cousines dont François Reid et Françoise Bouchard et de nombreux parents et amis. Un merci spécial au personnel soignant du Centre hospitalier Cléophas-Claveau de La Baie pour leurs bons soins. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravel-fils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAROCHE SAVARD (Mme Hermance Néron)**

Le 14 août 2005 est décédée à Alma à l'âge de 53 ans 11 mois, Mme Hermance Néron, fille de feu M. Adrien Néron et de dame Marie-Joseph Harvey, épouse en premières noces de feu M. Lucien Larouche et en deuxièmes noces de M. Rodrigue Savard, demeurant au 106, avenue du Cran, St-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le mardi 16 août 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le mercredi 17 août 2005, à compter de 9 h, à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, Chemin du Pont Taché nord Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 17 août 2005 à 11 h à l'église de St-Nazaire. Madame Néron sera incinérée et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre sa mère et son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Pascal Larouche et Sandra Larouche (Michel Bouchard); son petit-fils: Vincent Bouchard; ses frères: Roger Néron, Majoric Néron et Dominic Néron (Claudia Michaud); sa sœur: Suzie Néron (Claude Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Savard: feu Jean-Louis (Juliette Lemieux), feu Gerorgetto (feu Patrick Potvin), Carmen (feu Jean-Paul Dallaire), feu Wilfrid (Reine Boudreault), Gertrude (feu Maurice Savard), Hermance (René Deschênes), feu Germain (Lucette Maltais), Jean-Eudes (Rosella Duchesne), Diane (Mario Labrecque) et Clercy; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du Cancer au 3860, rue Melançon à Alma G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** pour in-

formation (418) 669-8409 télécopieur (418) 668-9200 courriel: restusij@al.cocable.ca



**MÉNARD (Mme Marie-Ange Beaudoin)**

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 13 août 2005, à l'âge de 88 ans et 1 mois, dame Marie-Ange Beaudoin, épouse de feu M. Arthur Ménard, demeurant au 1180, rue des Génévriers, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
1044, boulevard Sacré-Cœur  
Saint-Félicien

le lundi 15 août 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 16 août 2005 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse sa fille Étienne Ménard; son fils: Réal Ménard (Réjeanne Gagnon); ses petits-enfants: Denis Ménard (Manon Asselin), Linda Ménard (Alain Gagnon), Diane Lalancette (Denis Bouchard), Louise Ménard, Francis Ménard (Véronique Gagné), Marie-Claude Ménard (Jean-François Frigon); ses 5 arrière-petits-enfants bien-aimés: Philip Gagnon, Alexandre Ménard, Ann-Sophie Gagnon, Kim Bouchard et Noémi Bouchard. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Adrien (Rose-Hélène Girard), feu Aimé (Yvette Dion), Annette (feu Paul Turgeon), feu Raoul (Angella Bouchard), feu Florence (feu Jean-Marie Demers); Éva Ménard (feu Joseph Beaudoin), feu Rose-Anna Ménard (feu Napoléon Lalancette), feu Albert Ménard (feu Monique Boutin), Émile Ménard (feu Roland Girard), Yvonne Ménard (feu Donat Lefebvre), Henri Ménard (Madeleine Auclair), feu Edmour Ménard (Lisette Lalancette), feu Armand Ménard, feu Cécile Ménard. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Age d'Or et membre honoraire à vie de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mmi@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien**



**SAVARD (M. Maurice)**

Le 12 août 2005 est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière à l'âge de 74 ans, M. Maurice Savard, fils de feu M. Richard Savard et de feu Mme Yvonne Truchon, demeurant sur St-Pierre, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, rue St-Dominique Jonquière

le lundi 15 août 2005, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 15 août 2005 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. L'inhumation au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil sa compagne: Mme Shirley McCarvill. Il était le beau-fils de feu Mme Yvonne Bergeron. Il était le frère de: Carmen Savard (feu Léger Morissette), feu Fernand (feu Geraldine Godette), feu Ronald (Esther Béland), René (Carmen Tremblay), feu Ghislain, Claudette (Benoît Raby). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial au personnel du 3e étage du Carrefour de la santé de Jonquière pour leur dévouement et leurs bons soins. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restusag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (M. Pierre)**

Est décédé subitement à la Résidence Bergeron de Roberval, le 14 août 2005, à l'âge de 44 ans et 3 mois, M. Pierre Tremblay, fils de M. Jean-Yves Tremblay et de feu dame Claire Caron, demeurant au 666, rue Bergeron, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le mercredi 17 août 2005 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 15 h à l'église Notre-Dame de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière de Sainte-Hedwidge. Outre son père, M. Jean-Yves Tremblay (feu Claire Caron), il laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mmi@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval**



**TREMBLAY (M. Alain)**

Le 13 août 2005 est décédé à Jonquière à l'âge de 49 ans et 5 mois, M. Alain Tremblay, fils de feu Mme Yvonne Jean et de feu Roland Tremblay, demeurant rue Davis, Jonquière.

Les funérailles auront lieu le mardi 16 août 2005 à 11 h à l'église St-Mathias.

Les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Monsieur Tremblay laisse dans le deuil sa sœur: Chantale Tremblay; son frère: Mario Tremblay (Berthe Bourgeois); ses neveux: Patrick et Dave Tremblay; ainsi que plusieurs oncles et tantes, parents et ami(e)s. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restusag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (Mme Marie-Jeanne St-Gelais, dit Bébé)**

Est décédée au Pavillon St-Vallier du CSSS de Chicoutimi, le 12 août 2005, à l'âge de 72 ans, Mme Marie-Jeanne St-Gelais (dit Bébé), épouse de feu M. Jean-Marie Tremblay. Elle était la fille de feu M. Joseph St-Gelais et de feu Mme Stella Tremblay. Elle demeurait rue Smith, Chicoutimi. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille, le lundi 15 août 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi à compter de 9 h, à la

Résidence funéraire Aubin,  
Réseau Dignité  
425, boul. St-Paul, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le mardi 16 août 2005 à 10 h 30 à l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Latérière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain, Gilles (Linda Gonza-

les), et Jean-Claude; ses petits-enfants: Jodie et Daphanie. Elle était la sœur de: Guy St-Gelais (feu Gisèle Boivin), Camil, Michel, André, Diane, Moïsette (feu Marcel Chenu), Ghislain (premières noces feu Louise Guy, deuxièmes noces Nicole Paradis), feu Fleurette St-Gelais (Armand Belleau), feu Huguette St-Gelais (Roméo Gagnon), feu Ghislaine St-Gelais (feu Gaston Tremblay), feu Marguerite St-Gelais, feu Paulette St-Gelais (feu Bertrand Belleau). Elle était la belle-sœur de: feu Ange-Émile Tremblay (feu Jeannette Côté), Marianna Tremblay (feu Mériqué Tremblay), Stella Tremblay (feu Paul-Arthur Saulnier), feu Yvonne Tremblay (feu Raymond St-Gelais), feu Charles Tremblay (feu Rolande Gagné), Jeanne Tremblay (feu Claude Bédard), feu Marie-Blanche Tremblay (feu Paul-Eugène Simard). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (département d'oncologie), sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, boul. St-Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



**TREMBLAY (Mme Réjeanne Larouche)**

Le 12 août 2005 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 70 ans, Mme Réjeanne Larouche, épouse de M. Réjean Tremblay, demeurant sur la rue du Roi-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

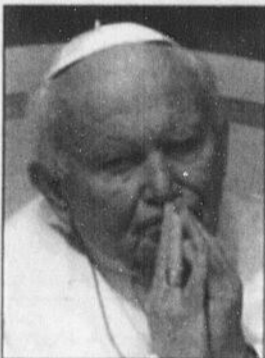
Coopérative funéraire du Saguenay  
3711 rue Cabot  
Jonquière (secteur Kénogami)

le lundi 15 août 2005 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 15 août 2005 à 10 h à l'église St-Mathieu et les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Elle était la fille de feu M. Paul-Émile Larouche et de feu Mme Alida Simard, ainsi que feu Mme Laurette Lapointe. Elle était la mère de feu Mme Violaine Tremblay. Outre son époux M. Réjean Tremblay, elle laisse dans le deuil ses petits-fils: Yves Desbiens (Josée Gauthier) et Pascal; ses frères et sœurs: Robert Larouche, Huguette, Rita (Raymond Simard), Aline, Lorraine (Guy Tremblay), André (Marie-Anne Bélanger), Benoît, Monique (Raymond Morin), Roger (feu Régine Tremblay, Jocelyne Dionne), feu Yvon (Jacynthe Rioux) et feu Bruno (Lisette Thénault). Elle était la belle-sœur de feu Céline Tremblay (feu Serge Michaud). Elle laisse également dans le deuil Rolande Girard, Emilien Simard, Nicole Bouchard ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restusag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.C.



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.L.D.



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.-M. L.



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: R. M.

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.V.

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique**  
Combatez la fibrose kystique  
1-800-363-7711

# Un retrait historique de Gaza

**POINT DE PASSAGE DE KISSOUFIM, Israël (AP) - Israël a interdit dimanche soir la Bande de Gaza aux civils israéliens. C'est ainsi, par le bouclage total du territoire palestinien, qu'a été donné le top départ d'un retrait historique.**

A minuit pile dimanche, la présence des colons israéliens dans la Bande de Gaza est devenue illégale. Un délai de 48 heures a commencé à courir pour le départ des colons, avant que l'armée israélienne ne commence, le 17 août, à évacuer manu militari les récalcitrants.

Au point de passage de Kissoufim, sur la route entre Israël et la Bande de Gaza, en présence de quelque 200 personnes, dont de nombreux journalistes, les soldats israéliens ont abaissé une barrière en travers de la route pour empêcher la circulation vers Gaza.

Sur la barrière, un panneau, en anglais et hébreu, indique: «Stop. L'entrée et la présence dans la Bande de Gaza est interdite par la loi».

Alors que la barrière descendait, un feu de circulation est passé du vert au rouge. Deux grands drapeaux israéliens flottaient au vent de part et d'autre de la barrière.

Pour la première fois, Israël renonce ainsi à des territoires occupés et colonisés, revendiqués par les Palestiniens. Après des mois de querelles politiques et de manifestations de masse, après 38 ans d'occupation.



**RETRAIT - Pour la première fois, Israël renonce à des territoires occupés et colonisés, revendiqués par les Palestiniens après 38 ans d'occupation. Visiblement, certains ne l'acceptent pas.**

(Photo PC)

«La Bande de Gaza a été fermée aujourd'hui suite à la décision du gouvernement israélien. Aujourd'hui, une autre phase commence», a déclaré le général Guy Tsur, un des commandants de la région sud.

La présence de quelques milliers d'Israéliens à Gaza, au milieu d'1,3 million de Palestiniens, était devenue un trop lourd fardeau en termes de sécurité, a déclaré le vice-Premier ministre

Ehoud Olmert, un proche d'Ariel Sharon. «L'Etat d'Israël ne veut pas être dans la Bande de Gaza et n'a pas besoin d'être dans la Bande de Gaza», a-t-il déclaré à la télévision publique.

Des échanges de tirs entre soldats israéliens et Palestiniens ont eu lieu tôt lundi près du camp de Kfar Darom. Des obus de mortier ont été tirés sur deux colonies et à proximité d'un camp de l'armée. Aucun blessé n'a été rapporté.

En Cisjordanie, des affrontements ont opposé l'armée israélienne à des colons qui cherchaient à rejoindre l'une des quatre implantations isolées dont l'évacuation est prévue, dans le nord du territoire, a annoncé Tshal. Un officier a eu la main casée.

## À New York

Après le début officiel du

retrait israélien de la Bande de Gaza, plusieurs centaines de Juifs américains se sont réunis dimanche devant le siège des Nations unies afin de prier pour ceux qui doivent abandonner leur domicile.

«Avec l'émotion qui nous unit à l'approche de la fin de la communauté juive à Gaza, ceci est un jour pour nous en remettre à Dieu plutôt que pour scander des slogans», a expliqué Glenn Richter, organisateur de la prière au Mur de la paix en face du bâtiment de l'organisation internationale à Manhattan.

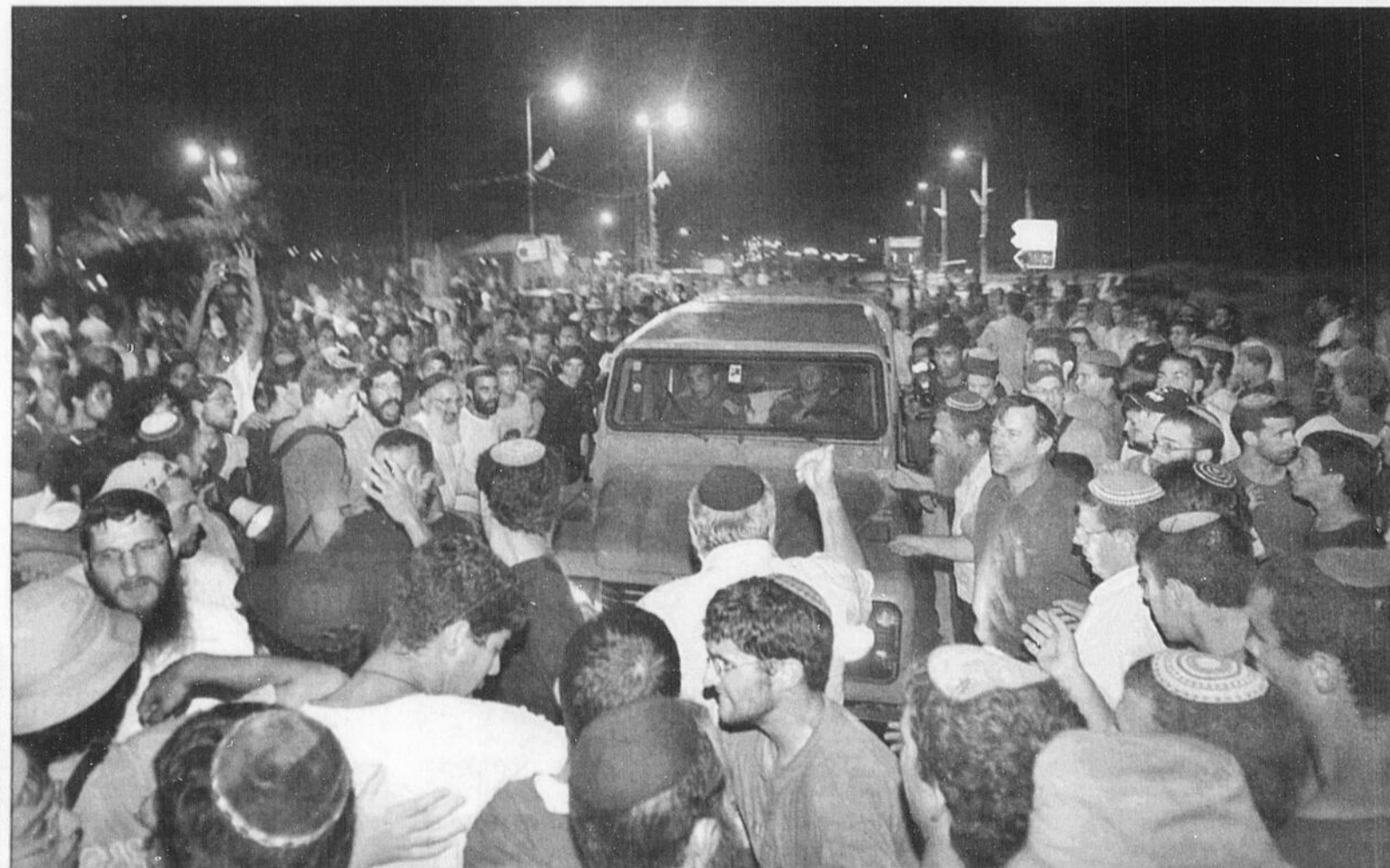
Le démantèlement des colonies juives coïncide avec «le jour le plus triste de l'histoire juive», la journée de jeûne Ticha Béav commémorant la destruction des temples bibliques juifs, a affirmé Richter.

Esther Neistein, une New-yorkaise présente, tenait un panneau avec le slogan «Ne fondez pas un Etat terroriste», en référence à la prise de contrôle des Palestiniens de la Bande de Gaza et de quatre colonies en Cisjordanie.

«C'était un territoire juif il y a des milliers d'années, et nous l'avons regagné pendant la Guerre des Six jours» en 1967, a-t-elle tenu à rappeler.

Non loin de ce rassemblement, des drapeaux palestiniens flottaient dans le ciel, agités par quelques militants anti-sionistes, des juifs ultra-orthodoxes qui s'opposent à la création d'un Etat juif pour des raisons religieuses.

«Nous souhaitons le démantèlement des colonies juives à Gaza et le démantèlement d'Israël», a déclaré le rabbin David Feldman, défendant une position très minoritaire chez les Juifs.



**RÉSISTANCE - À minuit pile dimanche, la présence des colons israéliens dans la Bande de Gaza est devenue illégale. Un délai de 48 heures a commencé à courir pour le départ des colons, avant que l'armée israélienne ne commence, le 17 août, à évacuer les récalcitrants. Ici, des colons juifs bloquent le passage aux soldats.**

(Photo PC)

Nadal-Agassi

# Le jeune loup dompte le vieux lion

par Stéphanie Morin

**MONTREAL (La Presse)** - La fougue et l'intensité de la jeunesse auront finalement eu raison de l'expérience. Dans une finale à donner des frissons, Rafael Nadal a vaincu Andre Agassi en trois sets de 6-3, 4-6, 6-2.

Le choc des générations attendu par les amateurs de tennis des quatre coins du globe aura été à la hauteur des attentes. Sous un ciel qui menaçait de se déchirer à tout instant, les deux joueurs se sont livrés une lutte acharnée, multipliant les longs échanges et les coups spectaculaires. Rafael Nadal a fait l'étalement de sa puissance et de sa vitesse hallucinante face à un Agassi capable de retomber sur ses pieds dans les moments les plus critiques. Une pure jouissance tennistique.

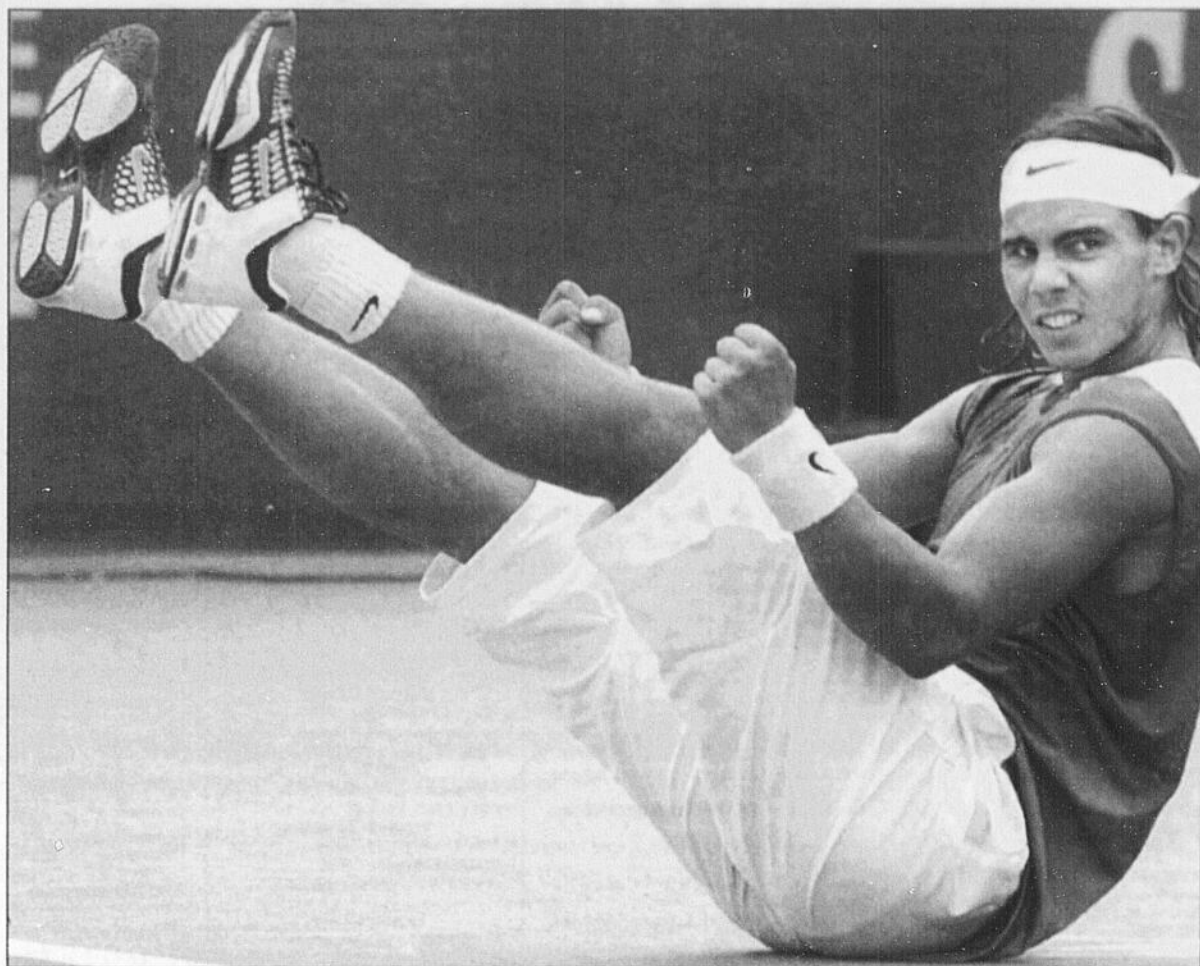
Agassi, accueilli en héros à son entrée sur le court, a mis le premier set à s'adapter au style de jeu de l'Espagnol de 19 ans. Les services du gaucher lui ont particulièrement donné du fil à retordre, même s'ils sont loin d'être aussi puissants que les obus d'Andy Roddick. « Ses services étaient plus difficiles que je l'anticipais, explique Agassi. Si le retour n'est pas bon, il attaque aussitôt. C'est le signe d'un grand joueur. »

Agassi a commencé le match avec la ferme intention d'épuiser le taureau qui lui faisait face. Il a fait valser Nadal d'un bord à l'autre du court avec des coups croisés qui tombaient sur les lignes. Seulement, personne sur le circuit ne se déplace

comme l'Espagnol et plus d'une fois, Nadal est allé cueillir des balles qui semblaient impossibles à atteindre. L'Espagnol a sorti de son chapeau des coups fantastiques et Agassi, bon prince, a salué ces exploits d'un grand sourire!

L'Américain a perdu son service au quatrième jeu, sur une de ses trop nombreuses fautes directes de l'après-midi (il a fini le match avec 40, contre 14 pour Nadal!) À 5-2, Agassi s'est retrouvé avec une balle de bris et une chance en or de faire tourner le vent en sa faveur. Les deux joueurs se sont lancés dans une longue bataille en fond de court, mais l'Espagnol a tranché avec un jeu pour le moins risqué : un amorti exécuté de la ligne de fond. Insouciance de jeunesse ou pure bravade? Chose certaine, il fallait du cran pour sortir un coup aussi périlleux à ce moment crucial. L'amorti se devait d'être parfait, sans quoi Agassi filait avec le jeu, et qui sait, peut-être avec le set...

Nadal a juste eu le temps de mettre la main sur le premier set quand un crachin s'est mis à tomber sur le parc Jarry. Les deux joueurs se sont réfugiés aux vestiaires pendant presque une heure. Agassi a eu le temps



**JEUNESSE** - Rafael Nadal a démontré autant de fougue et d'énergie contre Agassi que contre tous les adversaires qu'il a affrontés pendant le tournoi.

(Photo PC)

de réfléchir à ses erreurs et d'analyser à tête reposée le jeu de Nadal.

## Suspense

L'Américain est revenu sur le court plus affamé, les jambes moins lourdes, le coup de raquette plus mordant. La pause, de toute évidence, était bienvenue. À 5-4, Agassi a réussi à briser le service de Nadal pour remporter le set et prolonger ainsi le suspense, ce qui a fait bondir de joie la foule!

Seulement, Agassi a commencé à ralentir au troisième set. Les revers étaient presque systématiquement trop longs et certains coups droits, gagnants le set précédent, finissaient dans le filet. Les premiers services passaient de plus en plus rarement et surtout, les jambes du vétérán semblaient de plus en plus lourdes. Même la foule qui scandait « A-ga-ssi, A-ga-ssi » n'a pu empêcher la machine Nadal de broyer ce qui restait d'énergie à l'Espagnol.

Rafael Nadal, 19 ans, inconnu des Montréalais il y a une semaine encore, a traversé le tournoi comme une tornade pour remporter son premier tournoi en carrière sur surface dure. Le cœur des amateurs penchait du côté du vétérán, mais quand Nadal a levé au bout de ses bras le trophée du champion, la foule a salué son extraordinaire talent. Si Agassi tire sa révérence comme plusieurs le craignent, les amateurs pourront trouver en Nadal un remplaçant digne de ce nom.

## EN BREF

### Les plus gros serveurs

Si la Coupe Rogers a vu plusieurs joueurs se démarquer par la qualité de leurs services, la palme revient au Biélorusse Max Mirnyi, qui a enregistré un service à la vitesse spectaculaire de 239,8 km/h pendant son match de deuxième tour contre Greg Rusedski. L'Américain Andy Roddick, troisième tête de série, qui n'a fait que passer à Montréal, perdant son premier match contre le Français Paul-Henri Mathieu, a tout de même réalisé un service à 235,7 km/h lors de cette rencontre. La troisième place de ce palmarès des as du service revient au Britannique Greg Rusedski qui a servi son meilleur à 231,1 km/h. C'est d'ailleurs dans son match contre Mirnyi, qu'il a finalement battu, que Rusedski a réussi l'exploit.

### Les as des as

Demi-finaliste, le Français Paul-Henri Mathieu a réalisé le plus grand nombre d'as de tout le tournoi, avec un total de 44 en cinq rencontres. Le vétérán André Agassi le suit de près, avec 40 as dans ses six rencontres, mais c'est le Croate Mario Ancic qui détient la fiche la plus impressionnante, avec pas moins de 39 as, en seulement trois rencontres, soit une moyenne de 13 as par match, pour le 29e joueur mondial, qui a perdu en huitième de finale contre Greg Rusedski.

### Les Zimbabwéens emportent le double

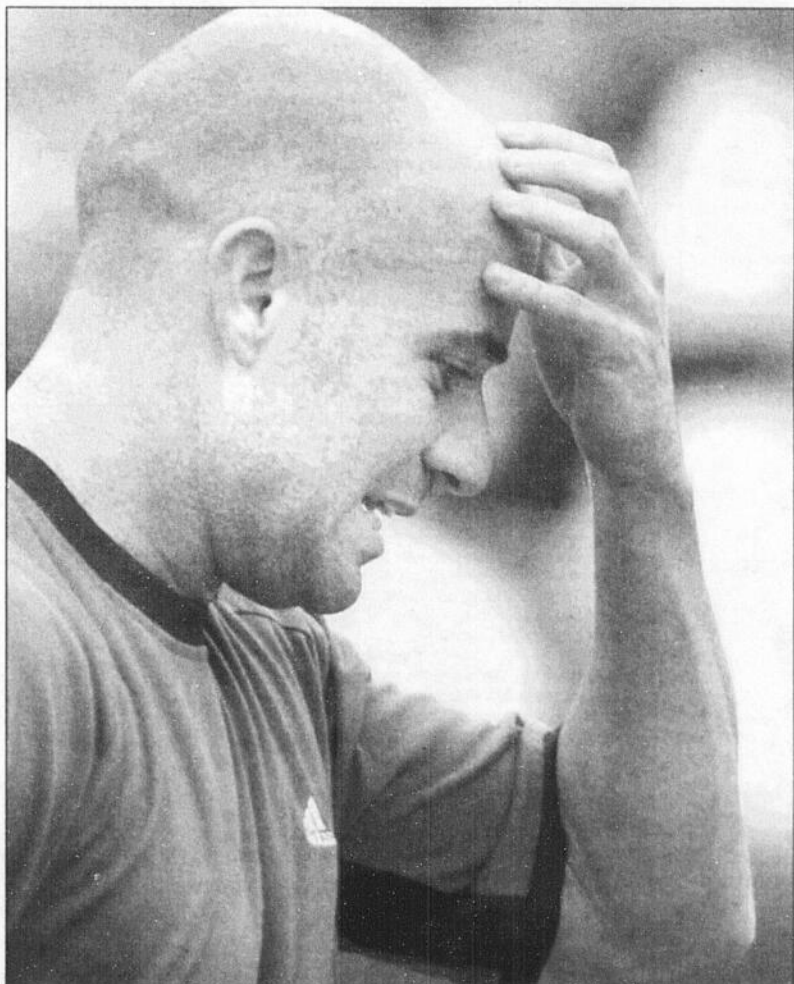
Quatrième tête de série, le duo du Zimbabwe, composé Wayne Black et Kevin Ullyett ont finalement remporté la finale du double, 6-7(5), 6-3 et 6-0, contre les Israéliens Jonathan Erlich et Andy Ram. Les Zimbabwéens avaient battu en demie finale le duo composé du Suédois Jonas Bjorkman et du Biélorusse Max Mirnyi, la première tête de série.

### Un gars ou une fille?

Alan Lemay, responsable du service aux joueurs, expliquait cette semaine à La Presse qu'il y avait beaucoup de joueurs accompagnés de leur marmaille cette année. Un nouveau poupon viendra s'ajouter bientôt à cette garderie itinérante : bébé Rusedski. En effet, le Britannique originaire de Pointe-Claire attend la naissance de son premier enfant d'ici six mois.

### Papillon suicidaire?

Andre Agassi a fait sourire la foule quand il a refusé de faire son service pour laisser un papillon traverser le court. Le papillon a passé tout le premier set à virevolter entre les lignes, au risque et péril de sa vie. Un coup droit de Rafael Nadal n'aurait pas pardonné...



**EMBÉTÉ** - Les prouesses de son jeune adversaire ont donné des maux de tête à Andre Agassi.

(Photo PC)

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

Section Est	G		P		Moy	Diff
	G	P	G	P		
Atlanta	68	50	57	45	—	—
Philadelphia	63	55	53	44	5.0	—
Washington	62	55	53	44	5.5	—
Florida	61	56	52	43	6.5	—
New York	59	58	50	44	8.5	—

Section Centrale	G		P		Moy	Diff
	G	P	G	P		
St. Louis	74	43	63	42	—	—
Houston	63	54	53	44	11.0	—
Milwaukee	57	61	48	37	17.5	—
Chicago	56	61	47	38	18.0	—
Cincinnati	54	63	46	37	20.0	—
Pittsburgh	51	67	43	35	23.5	—

Section Ouest	G		P		Moy	Diff
	G	P	G	P		
San Diego	58	59	49	38	—	—
Arizona	56	63	47	33	3.0	—
Los Angeles	53	64	45	30	5.0	—
San Francisco	50	66	43	27	7.5	—
Colorado	44	74	37	23	14.5	—

**Vendredi 12 août**

Chicago Cubs 4 St. Louis 1  
San Francisco 1 Floride 0  
Arizona 0 Atlanta 0  
Houston 6 Pittsburgh 5  
Cincinnati 5 Milwaukee 3  
Washington 4 Colorado 2  
Philadelphia 3 San Diego 2  
Los Angeles 7 N.Y. Mets 6 (10 manches)

**Samedi 13 août**

Atlanta 9 Arizona 5  
N.Y. Mets 5 L.A. Dodgers 1  
St. Louis 5 Chicago Cubs 2  
Cincinnati 4 Milwaukee 1  
Floride 2 San Francisco 1  
Pittsburgh 1 Houston 0  
Washington 8 Colorado 2  
Philadelphia 5 San Diego 2

**Dimanche 14 août**

Arizona 8 Atlanta 13  
San Francisco 1 Floride 4  
Cincinnati 3 Milwaukee 8  
Pittsburgh 8 Houston 0  
Washington 9 Colorado 2  
Philadelphia 8 San Diego 3  
N.Y. Mets 1 Los Angeles 2  
St. Louis 8 Chicago Cubs, 20h05.

**Lundi 15 août**

Washington (L. Hernandez 13-5) à Philadelphia (Myers 10-5), 19h05.  
San Francisco (Correa 1-3) à Cincinnati (Harang 8-10), 19h10.  
Chicago Cubs (Rusch 5-4) à Houston (Rodriguez 7-5), 20h05.  
Milwaukee (Sheets 8-8) au Colorado (Cook 6-1), 21h05.

**Mardi 16 août**

Washington à Philadelphia, 19h05  
San Diego en Floride, 19h05  
Pittsburgh à N.Y. Mets, 19h10  
San Francisco à Cincinnati, 19h10  
Los Angeles à Atlanta, 19h35  
Chicago Cubs à Houston, 20h05  
Arizona à St. Louis, 20h10  
Milwaukee au Colorado, 21h05

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Del. Lee	114	435	89	152	349
McCabrera	115	445	82	152	342
Pujols	116	437	100	148	339
Casey	109	423	62	134	317
NJohnson	91	318	51	100	314
BClark	113	473	76	147	311
Lo Duca	99	353	40	109	309
MGiles	108	409	74	125	306
ARamirez	113	427	67	130	304
Wright	114	406	71	123	303
Bay	117	435	84	132	303
Castillo	94	350	60	106	303

**Points** — Pujols, St. Louis, 100; Del. Lee, Chicago, 89; Bay, Pittsburgh, 84; Dunn, Cincinnati, 83; McCabrera, Floride, 82; BAbreu, Philadelphia, 80; BClark, Milwaukee, 76.

**Points produits** — Pujols, St. Louis, 93; Cal. Lee, Milwaukee, 91; AJones, Atlanta, 90; Del. Lee, Chicago, 89; Emsberg, Houston, 88; ARamirez, Chicago, 86; McCabrera, Floride, 83; Burnett, Philadelphia, 83.

**Coups sûrs** — McCabrera, Floride, 152; Del. Lee, Chicago, 152; Pujols, St. Louis, 148; BClark, Milwaukee, 147; Reyes, New York, 137; Casey, Cincinnati, 134; Bay, Pittsburgh, 132.

**Doublets** — Del. Lee, Chicago, 37; Bay, Pittsburgh, 35; MGiles, Atlanta, 34; Randa, San Diego, 33; Wright, New York, 32; McCabrera, Floride, 32; Biggio, Houston, 32.

**Triples** — Reyes, New York, 11; Furcal, Atlanta, 10; Pierre, Floride, 9; Rollins, Philadelphia, 7; JWilson, Pittsburgh, 6; Wilkerson, Washington, 6; DHoberts, San Diego, 6; BGiles, San Diego, 6.

**Circuits** — AJones, Atlanta, 37; Del. Lee, Chicago, 35; Dunn, Cincinnati, 33; Pujols, St. Louis, 33; Emsberg, Houston, 32; ARamirez, Chicago, 29; Cal. Lee, Milwaukee, 27.

**Buts volés** — Reyes, New York, 41; Pierre, Floride, 41; Furcal, Atlanta, 33; Free, Cincinnati, 29; Taveras, Houston, 27; Rollins, Philadelphia, 26; BAbreu, Philadelphia, 25.

**Lanceurs (11 décisions)** — Eaton, San Diego, 9-2, 8.18, 3.76; Carpenter, St. Louis, 17-4, 8.10, 2.25; PMartinez, New York, 12-4, 7.50, 3.00; Morris, St. Louis, 12-4, 7.50, 3.65; Clemens, Houston, 11-4, 7.33, 1.32; LHernandez, Washington, 13-5, 7.22, 3.51; Mulder, St. Louis, 13-6, 6.84, 4.10.

**Retraits sur des trois prises** — Peavy, San Diego, 174; Carpenter, St. Louis, 169; PMartinez, New York, 167; Clemens, Houston, 148; BMyers, Philadelphia, 147; CZambrano, Chicago, 139; Burnett, Floride, 139; Vazquez, Arizona, 139.

**Victoires protégées** — CCordero, Washington, 38; Issinghausen, St. Louis, 31; Hoffman, San Diego, 30; Lidge, Houston, 29; BWagner, Philadelphia, 27; Mesa, Pittsburgh, 27; Turnbow, Milwaukee, 24; TJones, Floride, 24.

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Damon	107	460	89	155	337
MYoung	114	489	83	159	325
VGuerrero	99	376	68	122	324
BRoberts	110	439	71	141	321
ARodriguez	116	437	87	139	318
Tejada	117	467	67	148	317
RoWhite	97	374	49	117	313
THalmer	93	327	61	101	309
ISuzuki	116	484	81	148	306
Jeter	114	468	88	143	306

**Points** — Damon, Boston, 89; Jeter, New York, 88; DOrtiz, Boston, 87; ARodriguez, New York, 87; Teixeira, Texas, 84; Figgins, Los Angeles, 83; MYoung, Texas, 83.

**Points produits** — MRamirez, Boston, 108; DOrtiz, Boston, 99; ARodriguez, New York, 95; Teixeira, Texas, 94; Sheffield, New York, 89; VGuerrero, Los Angeles, 88; Matsui, New York, 87.

**Coups sûrs** — MYoung, Texas, 159; Damon, Boston, 155; ISuzuki, Seattle, 148; Tejada, Baltimore, 148; Jeter, New York, 143; Crawford, Tampa Bay, 142; BRoberts, Baltimore, 141.

**Doublets** — Tejada, Baltimore, 39; BRoberts, Baltimore, 32; DOrtiz, Boston, 32; Matsui, New York, 31; Cantu, Tampa Bay, 30; Mench, Texas, 30; ASoriano, Texas, 30.

**Triples** — Crawford, Tampa Bay, 12; Szemore, Cleveland, 10; ISuzuki, Seattle, 10; Figgins, Los Angeles, 7; Inge, Detroit, 7; DeJesus, Kansas City, 6; Johnson, Toronto, 6; Damon, Boston, 6.

**Circuits** — ARodriguez, New York, 35; MRamirez, Boston, 32; Teixeira, Texas, 31; Konekko, Chicago, 30; ASoriano, Texas, 29; Sexson, Seattle, 28; DOrtiz, Boston, 28.

**Buts volés** — Podsednik, Chicago, 54; Figgins, Los Angeles, 40; Crawford, Tampa Bay, 34; Lugo, Tampa Bay, 30; ISuzuki, Seattle, 26; Thunter, Minnesota, 23; Wornack, New York, 23.

**Lanceurs (11 décisions)** — Crain, Minnesota, 9-2, 8.18, 2.89; Clement, Boston, 11-3, 7.86, 4.53; Halladay, Toronto, 12-4, 7.50, 2.41; C. Lee, Cleveland, 12-4, 7.50, 4.03; Garland, Chicago, 16-6, 7.27, 3.47; Buehrle, Chicago, 13-5, 7.22, 2.99; Donnelly, Los Angeles, 8-3, 7.27, 3.93.

**Retraits sur des trois prises** — JoSantana, Minnesota, 172; Lackey, Los Angeles, 154; RajJohnson, New York, 152; Bomderman, Detroit, 128; DCabrera, Baltimore, 125; Kazmir, Tampa Bay, 124; Mussina, New York, 124.

**Victoires protégées** — Wickman, Cleveland, 32; MRivera, New York, 31; Hermanson, Chicago, 30; Nathan, Minnesota, 29; Guardado, Seattle, 28; FRodriguez, Los Angeles, 27; FCordero, Texas, 26; BRyan, Baltimore, 26.

## HOCKEY

### JUNIOR MAJEUR

#### Calendrier préparatoire

**Mardi 16 août**  
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.

**Mercredi 17 août**  
Québec c. Rimouski, 19h30. (à l'Aréna de Rivière-du-Loup)

**Jeudi 18 août**  
Baie-Comeau c. Rimouski, 19h30. (à l'Aréna de Matane)

**Vendredi 19 août**  
Shawinigan à Val-d'Or, 19h30.

**Samedi 20 août**  
Drummondville à Gatineau, 19h00.  
Rimouski à Acadie-Bathurst, 19h30.  
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30.

**Dimanche 21 août**  
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h00.  
Shawinigan à Drummondville, 18h00.  
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h00.  
I.-P.-E. au Cap-Breton, 19h00.  
Victoriaville à Gatineau, 19h00.  
St. John's c. Halifax, 19h00. (à Cole Harbour Place)

**Chicoutimi c. Québec, 19h00. (à l'Aréna de Sainte-Foy)**

**Lundi 22 août**  
Aucun match.

**Mardi 23 août**  
Acadie-Bathurst c. Halifax, 19h00. (à Halifax Forum)

**St. John's c. I.-P.-E., 19h00. (à MacLauchlan Arena, Charlottetown)**

**Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.**

**Mercredi 24 août**  
St. John's au Cap-Breton, 19h00.  
Saint-Jean à Lewiston, 19h00.  
Québec à Drummondville, 19h30.

**Jeudi 25 août**  
Acadie-Bathurst à Moncton, 19h00. (au Tim Horton's 4-Plex, Moncton)

**Vendredi 26 août**  
Québec à Baie-Comeau, 19h30.  
Rimouski à Chicoutimi, 19h30.  
Gatineau à Drummondville, 20h00.

**Samedi 27 août**  
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h00.  
I.-P.-E. à Saint-Jean, 19h00.  
Val-d'Or à Shawinigan, 19h00.  
Halifax à St. John's, 19h00.

**Dimanche 28 août**  
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 16h00.  
Halifax à St. John's, 16h00.  
Val-d'Or à Victoriaville, 16h00. (au Pavillon Jean Béliveau, Victoriaville)

**Acadie-Bathurst à Rimouski, 19h00.**

**Mardi 30 août**  
Halifax à I.-P.-E., 19h00.

**Mercredi 31 août**  
Lewiston à Saint-Jean, 19h00.  
Québec à Chicoutimi, 19h30.

**Jeudi 1er septembre**  
Halifax au Cap-Breton, 19h00.  
Baie-Comeau à Québec, 19h00.  
Lewiston à Acadie-Bathurst, 19h30.  
Rouyn-Noranda à Gatineau, 19h30.

**Vendredi 2 septembre**  
I.-P.-E. à Halifax, 19h00. (à Halifax Forum)

**Saint-Jean à Moncton, 19h00. (au Tim Horton's 4-Plex, Moncton)**

**Chicoutimi à Rimouski, 19h30.**

**Mardi 6 septembre**  
Moncton à Lewiston, 19h00.

**Mercredi 7 septembre**  
Gatineau à Val-d'Or, 19h30.  
Drummondville à Victoriaville, 19h30.

**Jeudi 8 septembre**  
Cap-Breton à Halifax, 19h00. (au Dartmouth Sportplex)

**Victoriaville à Shawinigan, 20h00.**

**Vendredi 9 septembre**  
Cape Breton à I.-P.-E., 19h00.  
Moncton à Saint-Jean, 19h00.  
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h30.  
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30.

**Samedi 10 septembre**  
Rimouski c. Québec, 19h00. (au PEPS de l'Université de Laval)

**Acadie-Bathurst à Lewiston, 19h00.**

**Rouyn-Noranda à Sudbury, 19h00.**

**Ottawa c. St. John's, 19h00. (à Corner Brook, T.N.)**

### MIDGET AAA

#### Calendrier préparatoire

**Vendredi 12 août**  
Régents 2 C.C. Lemoyne 5  
Châteauguay 5 Ed. Montpetit 2  
Lac-St-Louis 5 Gatineau 3  
Trois-Rivières 2 Lévis 6  
Laurentides 5 Magog 1  
C.A. Girouard 3 Crabtree 1  
Sém. St-François 8 Fc. Sec. Notre-Dame 6

**Samedi 13 août**  
Trois-Rivières 7 Magog 3  
Amos 1 Lac-St-Louis 3  
Jonquière 1 Crabtree 3  
Ed. Montpetit 2 Laurentides 5

**Dimanche 14 août**  
Amos 3 C.C. Lemoyne 4 (fus.)  
Magog 2 C.A. Girouard 3 (fus.)  
Régents 5 Châteauguay 4  
Laurentides 1 Châteauguay 4

**Mercredi 17 août**  
Trois-Rivières à Jonquière, 18h30  
C.A. Girouard à Magog, 19h  
Ed. Montpetit à Régents, 19h30

## Coupe Rogers

# Sharapova déclare forfait

TORONTO(PC)—L'étoile russe Maria Sharapova a annoncé son retrait du tournoi féminin de tennis de la Coupe Rogers, dimanche, en raison d'une elongation d'un muscle pectoral.

Sharapova, qui était classée première tête de série de la compétition, espérait participer au tournoi, pré-

senté à Toronto à compter de lundi.

Toutefois, après avoir reçu divers traitements au cours du week-end, on lui a conseillé de ne pas frapper de balles avant mercredi ou jeudi.

Sharapova, la joueuse la plus populaire du circuit WTA et la principale carte d'attraction du tournoi, s'est retirée de son match de quarts de finale de l'Omnium JP Morgan Chase, vendredi en Californie, en raison de cette blessure.

«Je suis contente qu'ils n'aient pas attendu une journée de plus et nous laisser l'espoir que tout se serait arrangé, a confié la directrice du tournoi, Stacey Allaster. Je pense que c'est préférable d'avoir la réponse aujourd'hui. Nous allons de l'avant.»

Son retrait signifie qu'il y aura des changements dans la composition du tableau des favorites. Les huit premières têtes de série bénéficient de laissez-passer lors du premier tour.

## COURSE AUTOMOBILE

### CHAMP CAR Épreuve de Denver Résultats

DENVER (AP) — Les résultats de l'épreuve de Denver de la série CHAMP CAR disputée dimanche (positions de départ entre parenthèses):

- (2) Sébastien Bourdais, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97 tours;
- (3) Mario Dominguez, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (4) A.J. Allmendinger, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (8) Oriol Servia, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (13) Rodolfo Lavín, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (17) Ryan Hunter-Reay, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (16) Ronnie Bremer, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (12) Ricardo Sperafico, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (15) Nelson Philippe, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97;
- (11) Andrew Ranger, Roton Pond, Qué., Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 96.
- (14) Bjorn Wirdheim, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 96.
- (18) Marcus Marshall, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 94;
- (10) Timo Glock, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 88, problème mécanique; 14, (7) Alexander Tagliani, Lachenaie, Qué., Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 82; 15, (6) Jimmy Vasser, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 65.
- (1) Paul Tracy, Toronto, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 62, collision;
- (5) Justin Wilson, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, aucun tour, collision;
- (9) Cristiano da Matta, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, aucun tour, collision.

#### Statistiques de la course:

Durée de l'épreuve: une heure, 49 minutes et 45,135 secondes.  
Marge victorieuse: 15,269 secondes.  
Vitesse moyenne du vainqueur: 141,415 km/h.  
Drapeaux jaunes: deux pour un total de 12 tours.  
Changements de meneurs: quatre parmi deux pilotes.  
Meneurs au tour: Tracy, 1-39; Bourdais, 40-42; Tracy, 43-62; Bourdais, 63-97.

#### Classement cumulé des pilotes (après neuf épreuves):

- Bourdais, 249 points; 2. Tracy, 196;
- Servia, 183;
- Wilson, 179;
- Dominguez, 152;
- Allmendinger, 151.

### Série IRL Épreuve du Kentucky Résultats

SPARTA, Kentucky (AP) — Les résultats de l'épreuve du Kentucky de la série IRL disputée dimanche (positions de départ entre parenthèses):

- (7) Scott Sharp, Panoz-Honda, 200 tours;
- (6) Vitor Meira, Panoz-Honda, 200;
- (2) Dan Wheldon, Dallara-Honda, 200;
- (18) Alex Barron, Dallara-Toyota, 200;
- (15) Hello Castroneves, Dallara-Toyota, 200;
- (8) Buddy Lazier, Dallara-Chevrolet, 200;
- (3) Sam Hornish fils, Dallara-Toyota, 200;
- (14) Kosuke Matsuura, Panoz-Honda, 200;
- (12) A.J. Foyt IV, Dallara-Chevrolet, 200;
- (20) Jimmy Kite, Dallara-Toyota, 200;
- (23) Tomas Enge, Dallara-Chevrolet, 200;
- (19) Patrick Carpentier, Joliette, Qué., Dallara-Toyota, 200;
- (13) Ryan Briscoe, Panoz-Toyota, 200;
- (10) Buddy Rice, Panoz-Honda, 199;
- (17) Jaques Lazier, Panoz-Toyota, 197;
- (1) Danica Patrick, Panoz-Honda, 184;
- (16) Roger Yasukawa, Dallara-Honda, 174, problème mécanique;
- (9) Dario Franchitti, Dallara-Honda, 169, problème de direction;
- (11) Bryan Herta, Dallara-Honda, 144, problème de boîte de vitesses;
- (5) Tony Kanaan, Dallara-Honda, 99, problème de coussinet de roue;
- (22) Tomas Scheckter, Dallara-Chevrolet, 82, problème mécanique;
- (21) Ed Carpenter, Dallara-Toyota, 67, collision; 23. (4) Scott Dixon, Panoz-Toyota, 27, problème mécanique.

#### Statistiques de la course:

Durée de l'épreuve: une heure, 40 minutes et 55,189 secondes.  
Marge victorieuse: 0,0779 seconde.  
Vitesse moyenne du vainqueur: 298,111 km/h.  
Drapeaux jaunes: quatre pour un total de 28 tours.  
Changements de meneurs: 16 parmi quatre pilotes.  
Meneurs au tour:  
Kanaan, 1-3; Wheldon, 4-30; Kanaan, 31-46; Wheldon, 47-71; Kanaan, 72-75; Wheldon, 76-78; Kanaan, 79; Wheldon, 80; Kanaan, 81; Wheldon, 82-106; Meira, 107-117; Wheldon, 118-133; Sharp, 134-160; Wheldon, 161-163; Sharp, 164; Wheldon, 165-168; Sharp, 169-200.

#### Classement cumulé des pilotes (après 12 épreuves):

- Wheldon, 455 points;
- Hornish fils, 365;
- Kanaan, 350;
- Franchitti, 345;
- Sharp, 326;
- Castroneves, 316;
- Herta, 303;
- Meira, 297;
- Scheckter, 287;
- P. Carpentier, 267.

Champ Car à Denver

# Tracy frappe un mur, Bourdais en profite

DENVER (AP) — Sébastien Bourdais a profité d'un accident de Paul Tracy pour se démarquer de ses plus proches poursuivants et conserver son titre de champion de l'épreuve de Denver, dimanche, en série Champ Car. Le Français a du même coup signé une troisième victoire d'affilée, sa quatrième de la saison.

Bourdais avait remporté la course de Denver, l'an dernier, après s'être retrouvé en dernière portion de peloton. Il était passé du 13e au premier rang après avoir été victime d'une touchette au premier virage. Cette fois, il a pu s'extirper sans dommage d'un autre accident de début de course, puis il a attendu l'occasion.

Celle-ci s'est présentée au 62e tour, lorsque Tracy a percuté le mur après avoir négocié un virage de façon trop serrée. Bourdais a pris les devants et n'a plus jamais été inquiété, franchissant le fil d'arrivée du circuit routier temporaire avec 15,27 secondes d'avance sur Mario Dominguez.

Bourdais, qui l'avait également emporté à Edmonton et San Jose, se retrouve maintenant avec une avance de 53 points sur Tracy au classement des pilotes.

«En toute honnêteté, je ne m'attendais pas à remporter la course, a dit le Français, qui est devenu seulement le deuxième



PREMIER - Sébastien Bourdais, en route vers le Grand Prix de Denver, sur fond de paysage urbain.

(Photo PC)

pilote, après Bruno Junqueira, à défendre son titre avec succès à Denver. Peut-être que j'aurais été en mesure de le rattraper, et puis après? Le scénario a toutefois changé. Il a commis la même erreur que j'avais commise, sauf que cela a mis fin à sa course.

C'était la fin de l'histoire pour lui.»

A.J. Allmendinger a terminé troisième, une belle consolation pour le pilote de deuxième année qui avait été victime d'accidents à ses deux épreuves précédentes.

«Aujourd'hui, je m'étais dit que je devais avant tout m'amuser, a souligné Allmendinger, qui réside à Denver. Les trois dernières semaines avaient été plutôt décevantes et je m'étais alors imposé beaucoup de pression.»

La recrue Andrew Ranger a pris le 10e rang. Alexandre Tagliani, qui effectuait un 100e départ en carrière en série Champ Car, a dû abandonner au 82e tour.

Tracy espérait réduire l'avance de Bourdais au classement après avoir établi des records de piste

lors de chacune des deux premières séances de qualification, vendredi et samedi, ce qui lui a valu sa troisième position de tête de la campagne. Le Torontois a également été dominant en course, ne cédant les devants qu'une fois, brièvement, à la suite d'un arrêt aux puits.

## Tracy dans le mur

Puis ce fut le désastre. Au moment de se présenter au virage no 4, Tracy tentait de dépasser un autre retardataire quand il a touché le mur à l'intérieur et endommagé sa suspension avant. L'impact a projeté sa voiture de l'autre côté de la piste, directement dans le mur de béton. L'accident a démolé l'avant de la Forsythe.

Tracy est sorti de sa voiture en furie d'avoir coûté une victoire quasi certaine à son équipe.

«La voiture était formidable. J'ai tout simplement remis le championnat à Sébastien, a déclaré Tracy. C'est désolant pour l'équipe au complet. Nous essaierons de revenir à Montréal en l'emportant là-bas.»

«Quand j'ai vu P.T. frapper le mur, j'étais très surpris, a affirmé Bourdais. Ce n'est pas ce genre d'erreur qu'il commet quand il est en aussi bonne forme. Cela démontre à quel point il est difficile de connaître une course claire ici.»

La prochaine épreuve de la série Champ Car aura lieu dans deux semaines au circuit Gilles-Villeneuve de l'île Notre-Dame.



MARATHON La Britannique Paula Radcliffe s'est imposée dans le marathon, remportant ainsi son premier grand titre.

(Photo PC)

## Helsinki

# Les États-Unis battent leur record de médailles

HELSINKI (AP) — Une médaille d'or supplémentaire a permis aux États-Unis de battre leur record de titres aux championnats du monde d'athlétisme, dimanche à Helsinki, où la Grande-Bretagne et le Kenya ont évité une terrible humiliation.

Le champion olympique et champion du monde du 400 mètres, Jeremy Wariner, a franchi en tête la ligne d'arrivée du relais 4 X 400 mètres, dernière épreuve de ces Mondiaux, pour offrir à son pays sa 14e médaille d'or. Le précédent record américain avait été établi à Stuttgart en 1993.

Un peu plus tôt, la Britannique Paula Radcliffe, souvent mal-

chanceuse dans les grands rendez-vous, avait remporté son premier grand titre en s'imposant dans le marathon avant que le Kenyan Benjamin Limo mette un terme à l'hégémonie éthiopienne sur les épreuves de fond.

Radcliffe, qui a fait la course en tête quasiment de bout en bout, a facilement gagné le marathon, répondant de la plus belle manière aux critiques de ses détracteurs, qui l'accusaient d'être incapable de s'imposer sous la pression.

«C'était dans mes plans de maintenir un bon rythme pendant toute la course», a déclaré Radcliffe.

Les critiques s'étaient intensi-

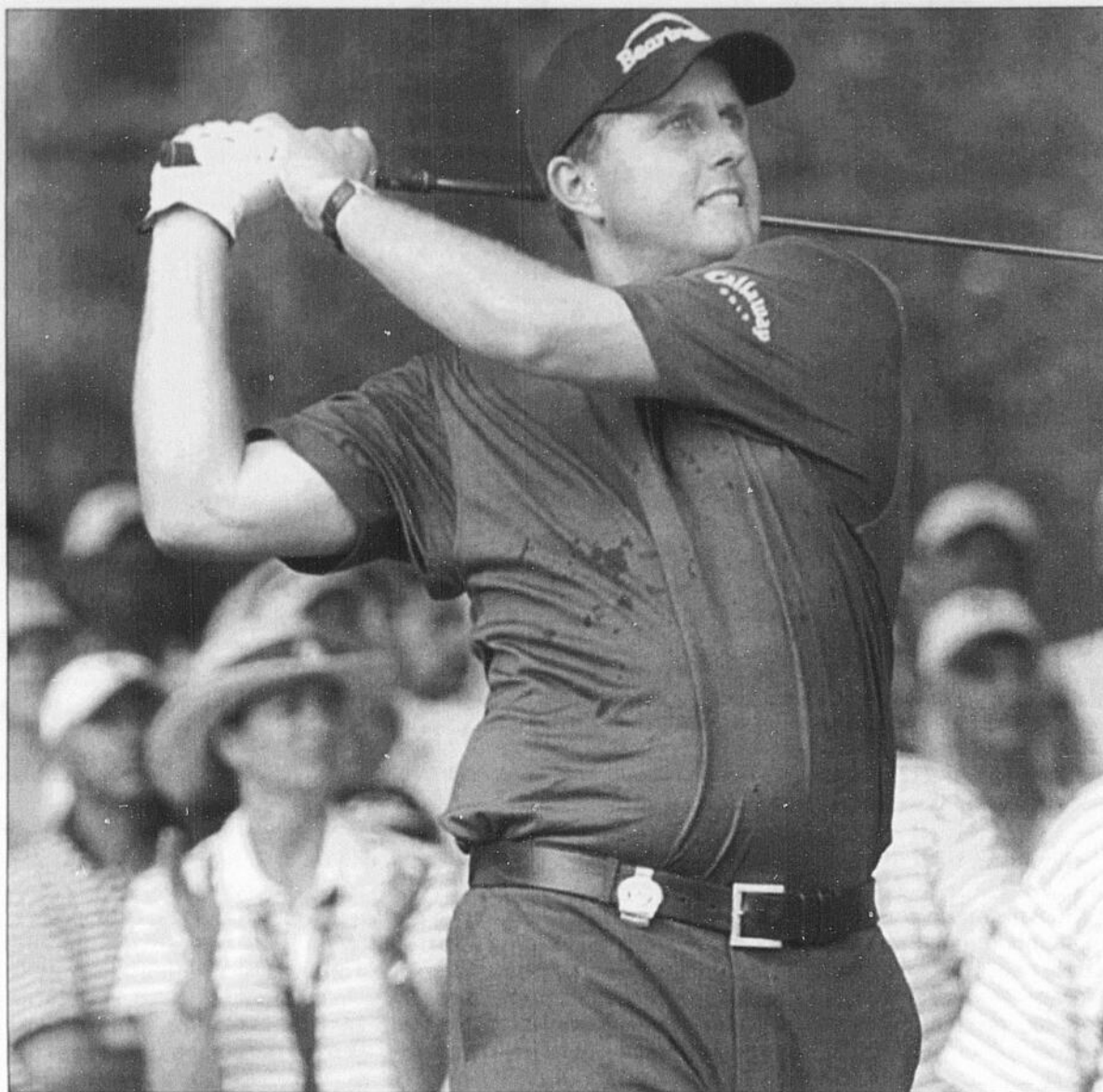
fiées l'année dernière, quand elle avait abandonné en larmes le marathon des Jeux olympiques d'Athènes à cause d'une blessure à la jambe.

«Beaucoup de choses s'étaient mal passées à Athènes», a ajouté Radcliffe. «J'étais beaucoup plus confiante ici.»

Dimanche, Radcliffe, loin de son record du monde (2:15:25, à Londres en 2003), a tout de même établi un nouveau record des championnats du monde en s'imposant en 2 heures, 20 minutes, 57 secondes, devant la tenante du titre kenyane Catherine Ndereba, médaillée d'argent en 2:22:01, et la Roumaine Constantina Tomescu-Dita, troisième en 2:23:19.

Mickelson mène au Championnat de la PGA

# La pluie prolonge le suspense



AVANCE - Phil Mickelson a pris l'avance au championnat de la PGA, mais rien n'est encore joué: 12 des participants devront terminer la compétition aujourd'hui.

(Photo PC)

## Championnat de golf canadien amateur

### Journée ordinaire pour le Québec

par Dave Ainsley

**BADDECK, NOUVELLE-ÉCOSSE (DA)** - Les représentants du Québec ont connu une journée pour le moins ordinaire hier lors de la première journée de la Coupe Willingdon disputée dans le cadre du Championnat canadien amateur qui se déroule sur les allées du Club Bell Day en Nouvelle-Écosse.

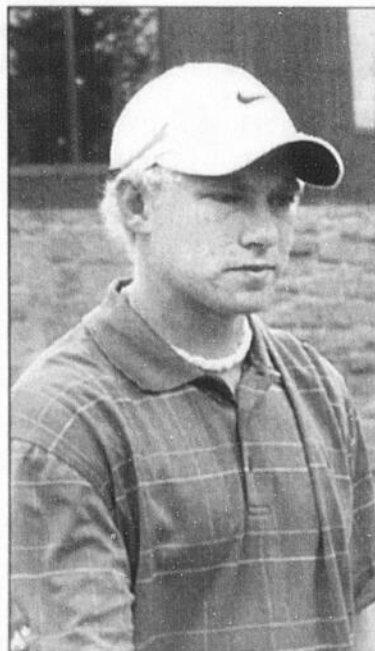
L'équipe dirigée par le Robervalois Keven Fortin-Simard ainsi que Marc-André Roy a pris le 8e rang des dix provinces inscrites à la Coupe Willingdon avec un pointage

de 232 coups. Pour sa part, Keven Fortin-Simard a réussi une ronde de 75. Ses coéquipiers Marc-André Roy (78), Renaud Langevin (79) et Vincent Dumouchel (82) n'ont pas fait mieux. L'Ontario domine après la première des deux rondes avec un total de 220 coups. Le Nouveau-Brunswick et l'Ontario suivent avec respectivement 221 et 222.

Au niveau individuel, Andrew Parr de London en Ontario a joué une remarquable ronde de 67 pour prendre les commandes du Championnat canadien amateur. Il s'est mis en marche à mi-chemin, inscri-

vant sept oiselets entre le 6e et le 13e trou. Parr devance par un coup Greg Breen de Moncton.

La deuxième et dernière ronde de la Coupe Willingdon sera disputée aujourd'hui. Dès mardi, les 162 joueurs présents s'affronteront dans un tournoi sous la formule individuelle par trou. L'an dernier, Keven Fortin-Simard avait subi l'élimination au 3e tour.



Keven Fortin-Simard a disputé la meilleure ronde du Québec avec un 75.

(Photo Steve Tremblay)

**SPRINGFIELD, N.J. (AP)** — Phil Mickelson a atteint les sommets, puis les profondeurs, avant de trouver le moyen de se hisser devant tous ses rivaux au Championnat de la PGA, dimanche. Mais en raison d'une bande orageuse qui a survolé le parcours de Baltusrol, il a encore du travail à faire.

Lors d'une spectaculaire ronde finale qui a tout produit, sauf un vainqueur, Mickelson est passé d'une avance de trois coups à un recul de deux coups, derrière Steve Elkington, en l'espace de sept trous.

Mais il s'est ressaisi lorsque d'autres golfeurs ont été dévorés par l'herbe haute et la pression de gagner le dernier des quatre tournois du grand chelem de 2005.

Mickelson présentait un dossier de moins-4 et était confronté à un roulé de trois pieds pour la normale au 14e trou lorsque le tournoi a été arrêté.

#### Un peu d'espoir pour Woods

Douze joueurs seront de retour sur le terrain à compter de 10 h, aujourd'hui. Ce sera la première fois que le Championnat de la PGA nécessite cinq jours de compétition depuis le triomphe de Bob Tway, à Inverness, en 1986.

Personne n'aurait pu imaginer que Mickelson connaîtrait tant d'ennuis, après le début de ronde qu'il a connu.

Et, malgré un délai de 39 minutes, tout juste avant que les meneurs ne prennent le départ, personne n'aurait cru que Tiger Woods présenterait le meilleur score, après 72 trous, à l'issue de la journée de dimanche.

Après avoir commis des bogeys sur deux de ses trois premiers trous, laissant ainsi croire qu'il n'avait plus aucun espoir, Woods a terminé son parcours avec des birdies sur les deux derniers trous, pour un score de 68, deux coups sous la normale. Sa fiche cumulative de 278, deux coups sous le par, le laisse à deux coups du sommet.

Mais comme les deux derniers trous sont des normales-5, il est peu probable que Mickelson, Elkington et Thomas Bjorn, tous deux à moins-3, ou encore Vijay Singh et Davis Love III, avec des scores de moins-2, perdent des coups dans le dernier droit.

Peu importe, Woods devait demeurer au New Jersey, au cas où.

«J'ai connu quatre merveilleux tournois, a estimé Woods, en parlant de ses performances, cette année, lors des rendez-vous composant le grand chelem du golf professionnel.

«J'en ai gagné deux, j'ai passé près dans un autre cas et j'ignore l'issue de l'autre.»

Si lundi ressemble à dimanche, on pourrait avoir droit à tout un spectacle!

«Je commence à effectuer de bons coups et il reste encore des trous à birdies», a noté Mickelson.

La moitié des 12 joueurs n'ayant pas complété le tournoi peut encore espérer triompher.

Mickelson s'est bâti une priorité de trois coups après avoir calé un

roulé d'une distance de huit pieds pour un birdie, au quatrième trou, mais il a été incapable de s'éloigner du peloton.

Le golfeur gaucher a perdu l'avance en commettant quatre bogeys en cinq trous, soit en expédiant sa balle dans l'herbe haute, soit dans les fosses de sable, et en perdant sa touche sur les verts.

Elkington, vainqueur du Championnat de la PGA il y a dix ans, a inscrit des normales lors des sept premiers trous.

Il s'est emparé du sommet du classement en calant un coup d'approche de derrière le 11e vert. Il a toutefois paru hésitant par la suite, ratant des roulés de huit pieds aux 13e et 15e trous, pour glisser à moins-3.

Bjorn est revenu au plus fort de la lutte grâce à un birdie d'une distance de 40 pieds au 13e trou. Il accusait un retard d'un coup avec quatre trous à négocier.

#### Cyclisme paralympique

### Le tandem Côté-Boily en 5e place

par Dave Ainsley

**AKMAAR, PAYS-BAS (DA)** - Le duo formé de Stéphane Côté et du Chicoutimien Pierre-Olivier Boily a bien failli réussir sa meilleure performance hier aux Championnats européens ouverts de cyclisme paralympique qui se déroulent à Akmaar aux Pays-Bas.

Avec un temps de 4m38s, le tandem a pris le cinquième échelon lors de la poursuite sur piste. Côté et Boily atteignent donc leur objectif de départ qui était de se classer parmi les cinq premiers duos. Les Anglais Ian Sharpe et Paul Hunter ont décroché l'or avec un temps de 4m27s.

Le meilleur temps de Pierre-Olivier Boily et de Stéphane Côté est de 4m37s. Ils se montraient donc très heureux de cette cinquième position.

«Nous sommes partis plus lentement qu'à l'habitude. On parlait parmi les dernières équipes et personne n'avait réalisé de très bons temps. Nos avons entrepris notre course sur la défensive, a expliqué Pierre-Olivier Boily au réseau Sportcom. Je ne me sentais pas super bien. J'avais un peu de fatigue de la veille. Le kilomètre m'a rentré plus dans le corps que je prévoyais.»

Les deux coéquipiers poursuivent leur périple en Europe. Il se prépareront cette semaine en vue du contre-la-montre qui aura lieu vendredi ainsi que pour la course sur route de samedi. Côté et Boily sont les champions en titre de la course sur route.

## RAPIDO

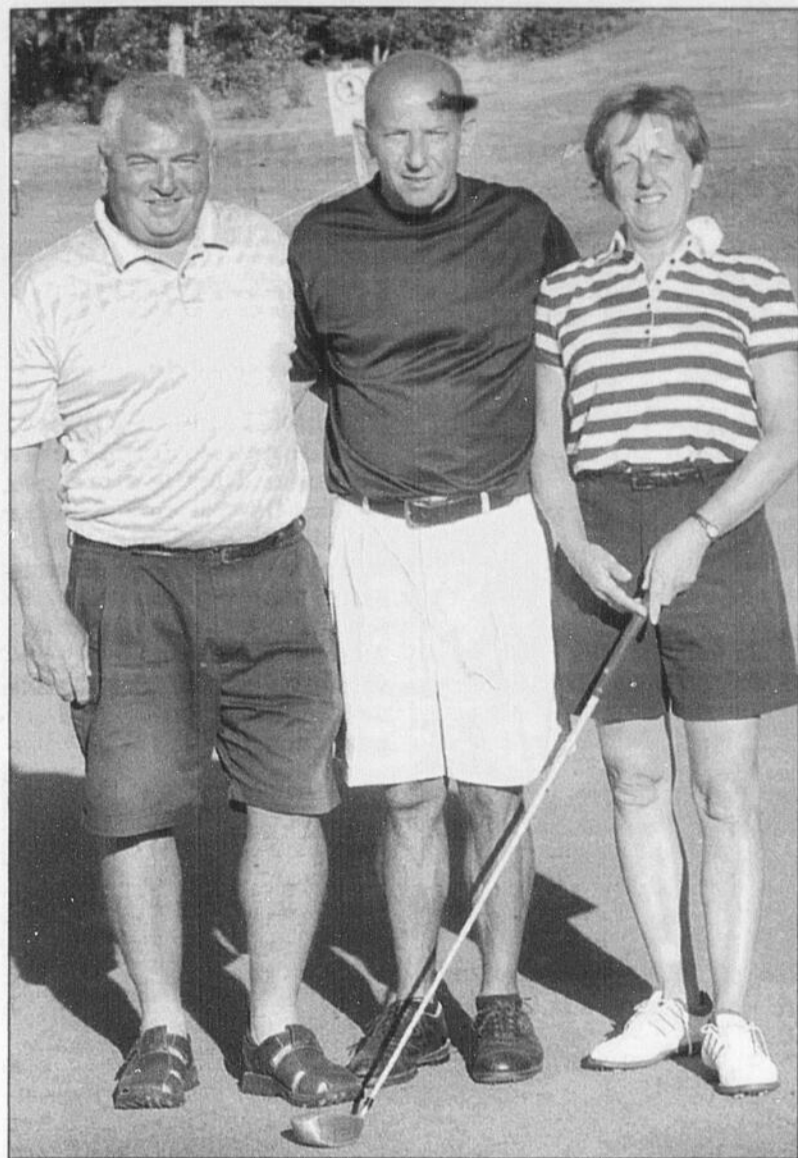
### Cyclisme à Longueuil

Deux représentants du Club Acidose Lactique participaient hier à un critérium dans les rues de Longueuil. Frédéric Boivin a conclu au 9e échelon tandis que Louis Mazerolle l'a suivi en dixième place. Les deux cyclistes participaient à la course dans la catégorie junior.

### Infernal 125

Alain Bradette a finalement remporté l'Infernal 125 présenté

à l'Autodrome Saguenay. Le pilote de Lac Kénogami a su éviter les nombreux accidents pour s'assurer de la victoire. Il se mérite une somme de 2000\$. En deuxième position, on retrouve Sylvain Gagnon de La Baie qui se mérite 1000\$. Le Jonquérois Patrick Rousseau prend la troisième place et repart avec 500\$. L'Autodrome Saguenay recevra la visite de la Série Nationale Castrol LMS le 20 août à 18h30 pour son prochain programme. Le prochain Infernal 125 sera présenté le samedi 1er octobre



**GAGNANTS** - Donald Gravel (gagnant A) et Doris Fortin (gagnante AA) entourent le capitaine du Club Saguenay d'Arvida, Claude Reid.

(Photo Sylvain Dufour)

### Championnat du Club de golf de Chicoutimi Résultats

Hommes		Femmes	
<b>Classe AA</b>			
1er Dominique Godin	143	1ere Chrystine Martel	159
2e François Aubin	146	2e Diane Tremblay	164
3e Carl Provencher	146	3e Suzanne Potvin	165
<b>Classe A</b>			
1er Alain Pedneault	151	1ere Guylaine Pedneault	168
2e Claude Lessard	152	2e Lynda Duquet	169
3e Germain Munger	156	3e Marie-Claude Simard	173
<b>Classe BB</b>			
1er André Bérubé	163	1ere Camille Dufour	180
2e Pierre Girard	163	2e Ginette Lavoie	187
3e Gilles Renald	166	3e Diane Tremblay	190
<b>Classe B</b>			
1er Jean-Jacques Charest	170	1ere Audrey Gobeil	192
2e Michel Cloutier	172	2e Violette Girard	199
3e Jacques Lapointe	175	3e Martine Boucher	199
<b>Classe CC</b>			
1er Sylvain Cardinal	173	1ere Dominique Gagné	205
2e Lucien Gobeil	176	<b>Classe D</b>	
3e Rodrigue Girard	181	1ere Édith Laberge	225



**CHAMPIONS** - Les vainqueurs du Championnat du Club de Chicoutimi, Dominic Godin et Chrystine Martel, posent entre les capitaines Daniel Larin et Guylaine Pedneault.

(Photo Club de golf de Chicoutimi)

## Championnats

# Harvey et Fortin l'emportent au Club de golf Saguenay

par Dave Ainsley

**JONQUIÈRE (DA)** - Plusieurs clubs de golf de la région procédaient hier à leur championnat.

Au Club de golf Saguenay, Claude Harvey et Doris Fortin ont dominé dans la classe AA. Harvey a facilement gagné par six coups avec un 152. Il a devancé Claude Poirier (158) et Vincent Larouche (161).

Chez les dames, Doris Fortin a réalisé un splendide 151 pour s'assurer la victoire. Mathylde Bérubé (154) et Diane Duchesne (169) l'ont suivie au classement.

Voici les résultats des autres catégories du Championnat de Club disputé au Club Saguenay.

### Classe A

<b>Hommes</b>	
1er Donald Gravel	151
2e Denis Bouchard	153
3e Michel Bouchard	155

<b>Femmes</b>	
1ere Lucette Jomphe	166
2e Francine Otis	
3e Chantale Girard	

### Classe BB

<b>Hommes</b>	
1er Léopold Audet	161
2e André Gosselin	162
3e Pierre Tremblay	164

<b>Femmes</b>	
1ere Chantale Girard	173
2e Denise Deschênes	179
3e Hélène Tremblay	184

<b>Classe B hommes</b>	
1er Denis Gagnon	172

2e Georges Dufour	174
3e René Harvey	

<b>Classe ouverte femmes</b>	
1ere Nicole Harvey	205

<b>Junior A hommes</b>	
1er Carl-Alexandre Dumas	158
2e Étienne Fortin	159

<b>Junior B hommes</b>	
1er Sébastien Mérette	175

<b>Junior C hommes</b>	
1er Jean-Bernard Chrétien	213

<b>Junior D hommes</b>	
1er Pierre-Luc Tremblay	175
2e Marc-Antoine Villeneuve	180

## TOURNOI DE GOLF CIRCUIT RÉGIONAL SENIOR CLUB DE GOLF ST-PRIME LE MARDI 16 AOÛT 2005



TROU #1	12 h 28	11 h 40
8 h 28 Aubut Lucien Gauthier Richard Rooney Ronald Larouche Laurent	Gagnon Bernard Gagnon Jean-Rock Turgeon André L'Espérance Alfred 12 h 36 Bissonnette André Deschênes Rémi Littlejohn Richard Vézina Gérard	Girard Claude Simard Rémi Beaumont Jean-Marc Duchesne Jean-Marc 11 h 48 Larouche Richard Fournier Jean-Guy Laprise Louis
8 h 36 Bussièrès Marcel Boudreault Robert Roy Laval Marceau Léger	12 h 44 Rousseau Francis Larouche Maurice Parizé Jean-Guy	11 h 56 Plourde René Gagné Robert Harvey Alain Maillard Jean
8 h 44 Lapointe Gille Landry Laurier Bouchard Léonce Tremblay Guy	12 h 52 Harvey Rosaire Côté Richard Tremblay Réal Roby Claude	12 h 04 Bouchard Raymond Dubé Réginald Tremblay Alain Doré Rémi
8 h 52 Lalancette Jean-H. Paré Jean-M. Girard Raymond Giguère André	13 h 00 Côté Michel Gravel Pierre Tremblay Jacques	12 h 12 Bouchard Richard Gendron Jean-Marc Bouchard Louis-M. Caouette Dominique
11 h 24 Laflamme Jacqueline Simard Alain Simard Gaston Gagnon J.-Arthur	13 h 08 Houde Nicol Houde Raymond Lévesque Villeneuve Fortin G.	12 h 20 Sirois Gaston Tremblay Hugues Morin Jean-Charles Gagné Rémi
11 h 32 Duguay Louis-A. Simard Laval Bérubé Jacques Dubé Jean-Pierre	13 h 16 Bussièrès Léopold Harvey Gaby Perron Gaston Perron Guy	12 h 28 Deschênes Gilles Fortin Bernard Maltais Robert Maltais Raymond
11 h 40 Laberge Georges Leclerc Rosaire Perron Roger Perron Réjean	<b>TROU #10</b> 8 h 28 Blackburn Louis-M. Cloutier Clermont Cyr Claude Tremblay Gilles	12 h 36 Carson Mike Dufour Serge Bergeron Ghislain Roy Jean-Eudes
11 h 48 Tremblay Réal Boivin Gaby Laprise Roland Thibodeau Valmore	8 h 36 Boulianne Joseph Lambert Jean Lambert Daniel Perron Gaby	12 h 44 Tremblay Normand Delisle Gilles Tremblay Arthur Bergeron Léon
11 h 56 Blackburn Gaston Bouchard Réal Lamontagne Maurice Savard Claude	8 h 44 Néron Denis Pedneault Edgar Pedneault J.-Marie Croteau Marc	12 h 52 Lavoie Serge Collard Jean-Paul Pinard Clarence Savard Jules
12 h 04 Harvey Ghislain Tremblay Roger Leclerc Normand Morency Jean	8 h 52 Ouellet J.-René Tremblay Benoit Dallaire Alain	13 h 00 Corneau Miville Boily J.-Claude Gaudreault André Wauthier Guy
12 h 12 Fleury Gérard Tremblay Benoit Boutin Marcel Gagnon Jean-Pierre	9 h 00 Drolet Marc Jean Yvon Lessard Rosaire Duchesne Alams	13 h 08 Martel Ghislain Tremblay Richard Lavoie Jacques Boudreault Maurice
12 h 20 Hudon Serge Chouinard Jean-P. Kurtz Rémi Simard Roger	11 h 24 Marcotte Camil Tremblay Rosaire Tremblay Jacques Roy Lionel	13 h 16 Tremblay Maurice Tremblay P.-H. Hamel Jules Harvey Rémi
	11 h 32 Gagnon Rodrigue Tremblay Lucien Tremblay Paul-A. Tremblay Yvan	13 h 24 Bourque François Leblanc Rénaud Saucier Jean-Louis Lavoie Bernard

## CALENDRIER



Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours



## QUOTIDIEN

15 AOÛT	16 AOÛT	17 AOÛT
8 h 00	9 h 00	8 h 00
11 h 30	12 h 30	10 h 00
14 h 00	15 h 00	13 h 30
19 h 30	20 h 30	16 h 00

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!



• LA BAIE • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE  
• ALMA • DOLBEAU • ROBERVAL

## Truc et conseil

Le matin et le soir, la pêche est meilleure car en début de journée l'eau est plus fraîche. Les eaux claires du jour deviennent un facteur dissuasif pour certaines espèces de poissons. Le fait que les eaux deviennent plus sombres augmente le niveau de sécurité des prédateurs pour chasser, ils se sentent moins repérables. Habituellement le soir les eaux deviennent plus calmes, il est donc plus facile pour les prédateurs de focaliser leurs proies et il y a souvent des éclosions d'insectes.

Bonne pêche et soyez prudent!



ALMA - Le Chinook de Chicoutimi a remporté la grande finale U10 de la 4e édition du Tournoi de soccer U6, U8, U10 de l'Association de soccer d'Alma sur le terrain des Plaines Vertes. Le maire d'Alma, Gérald Scullion, au centre, était sur place pour remettre le trophée aux vainqueurs.

(Photo Annie Tremblay)

## Judo en Allemagne Maxime Tremblay impressionne

par Dave Ainsley

**BERLIN, ALLEMAGNE (DA)** - Le Jonquiérois Maxime Tremblay a brillé dimanche lors de l'Open allemand junior de judo en terminant en septième place chez les moins de 81kg. Après un revers à son premier combat, Maxime Tremblay a rebondi avec trois victoires consécutives avant de s'incliner contre un Turc par Ippon.

Le Jonquiérois qui n'en était qu'à une deuxième participation à un tournoi international a impressionné son entraîneur Jean-Pierre Cantin.

«En regardant l'ensemble de ses combats, Maxime a réalisé une performance exceptionnelle. Je savais qu'il possédait un gros potentiel, mais avec le peu d'expérience qu'il avait, c'est une très belle découverte de le voir graduer si rapidement», explique Jean-Pierre Cantin.

«Je savais qu'il pouvait aller jusqu'en haut, mais après l'avoir fait, il va maintenant y croire. Il est passé bien près d'aller chercher une médaille», a poursuivi Cantin, bien fier de son jeune protégé.

## Festival Subway de soccer de Jonquière

# L'Impact remporte les grands honneurs

JONQUIÈRE (DA) - L'Impact de Jonquière est demeuré invaincu tout au long du tournoi et a remporté le tournoi U12 organisé dans le cadre du Festival Subway de soccer de Jonquière.



**AINSLEY**  
DAVE

dainsley@lequotidien.com

Les porte-couleurs de l'Impact ont gagné leurs quatre rencontres au cours de la fin de semaine.

En finale, les Jonquiérois ont vaincu le Chinook de Chicoutimi 2-1. Un but de Francis Girard-Audet avec deux minutes à faire a scellé l'issue de la rencontre. Girard-Audet a d'ailleurs inscrit les deux filets des vainqueurs.

Pour passer en finale, le Chinook l'avait emporté en demi-finale 2-0 contre les Goélands de La Baie. Malgré la défaite, les Baieriverains ont pris le 3e rang. En vertu de leur fiche parfaite, les joueurs de l'Impact passaient directement en finale.

### Volley-ball

Pour une deuxième année consécutive, Stéphane Corbin et Carl Lalancette ont remporté la division A du Tournoi de volley-ball de la Chute à l'ours qui avait lieu à Normandin.

En finale, les deux comparses ont difficilement vaincu le duo composé de Christian Milliard et Diego Curdary par le pointage de 2-1. Le tandem gagnant

a déjà confirmé sa présence l'an prochain et pourra donc tenter le triplé.

Dans la classe B, dans un match des plus excitants, Francis Cayouette et Alexandre Cantin ont battu in extremis Sylvain Hubert et Jean-Luc Levasseur 2-1.

Chez les femmes, Nathalie

Pelletier et Martine Lavoie ont décroché la victoire avec un gain de 2-1 face à Tami Carmichaël et Renée Houde.

Finalement, dans le mixte, l'équipe de Christian Michaud l'a emporté 2-0 contre celle dirigée par Michaël Morin.

La quatrième édition de ce tournoi s'est avérée un vif suc-

ès. Plus de 5000 visiteurs sont venus encourager les participants tout au long de la fin de semaine.

# Les Voyageurs au pied du mur

par Dave Ainsley

JONQUIÈRE (DA) - Le Paramédic Voyageur n'était pas en action hier mais il a tout de même fait un pas de plus vers l'élimination.

Les Athlétiques de Sherbrooke ont divisé un programme double contre les Cards de LaSalle pour porter leur total de victoires à 20. Les Alouettes de Charlesbourg ont assuré leur participation aux éliminatoires en balayant leur série contre les Bisons de Saint-Eustache. Les Alouettes comptent maintenant 22 gains depuis le début de la saison.

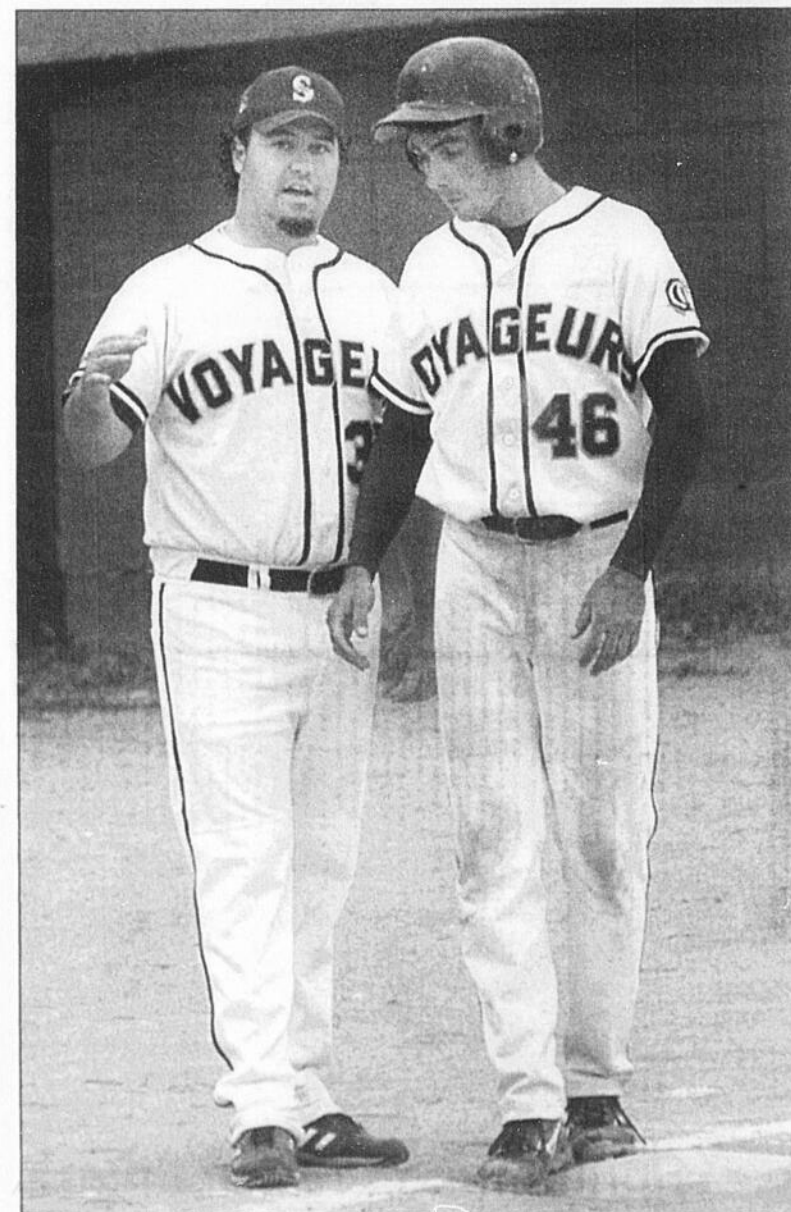
Avec 19 victoires, les Jonquiérois n'ont plus le choix. Ils doivent absolument gagner leurs deux derniers duels de la saison. Ils se rendent à Québec ce soir pour affronter les Diamants. Les Alouettes de Charlesbourg viendront clôturer la saison du Paramédic Voyageur au Stade Richard-Desmeules mardi soir. Même avec deux victoires, le mieux que les porte-couleurs du Paramédic Voyageur peuvent

espérer, c'est une participation à un match suicide contre les Athlétiques à Sherbrooke.

«Nous n'avons plus rien à espérer sauf un match suicide. Ils ont un match à terminer contre Repentigny et ils mènent déjà 5-0. Ils vont donc l'emporter. Ils devront perdre leurs deux dernières rencontres contre les Érites de Montréal en fin de semaine prochaine, explique l'entraîneur-chef Patrick Bélanger. C'est certain que nous allons jouer nos deux dernières rencontres pour l'emporter mais il nous faudrait un miracle pour se qualifier».

Patrick Bélanger donnera la balle à Michaël Maril ce soir contre les Diamants. Jimmy Durette devrait en principe lancer mardi.

«Michaël m'a demandé un départ dans ces deux matchs. Il veut lancer. En principe, j'envoie Jimmy Durette mardi mais tout dépend de ce qui va se passer lundi. Je vais également pouvoir compter sur le retour de Jean-Philippe Gauthier contre les Diamants».



SUSPENDU - Patrick Bélanger (à gauche) ratera la rencontre de ce soir en raison d'une suspension imposée par la Ligue de baseball élite du Québec. Jean-Philippe Gauthier effectuera un retour au jeu après avoir purgé son match de suspension samedi soir.

(Archives)

Surprise au camp des Sags

# Bélanger et Del Vecchio lèvent l'ancre

par Dave Ainsley

**CHICOUTIMI (DA)** - Grosse surprise hier alors que Justin Bélanger a décidé de mettre un terme à son association avec les Saguenéens. Un autre joueur qui aurait pu rendre de fiers services à l'équipe cette saison, Lucas Del Vecchio a préféré se reporter au camp des Lions du West-Island dans le midget AAA.

Pour Richard Martel, la perte de Justin Bélanger ne constitue pas une grosse surprise en soi. Le hockeyeur de 20 ans avait pensé accrocher ses patins l'an dernier lorsque les Saguenéens avaient fait son acquisition en décembre.

«Ce sont des choses qui arrivent. Il ne s'agit pas vraiment d'une surprise pour nous, explique Richard Martel. Avec sa suspension de sept rencontres pour avoir fait usage de produits interdits, il voulait penser à son avenir au hockey».

Avec ce retrait, les Saguenéens comptent maintenant deux joueurs de 20 ans en Maxime Boisclair et Jean-Claude Milot. Richard Martel n'entend pas pour l'instant effectuer une transaction. Il ne croit pas non plus que Bélanger reviendra dans l'entourage de l'équipe.

«Nous avons maintenant tourné la page. S'il rappelle, on verra à ce moment ce qu'on fait, signale l'entraîneur-chef des Saguenéens. Cette perte va laisser la chance à certains joueurs de montrer ce

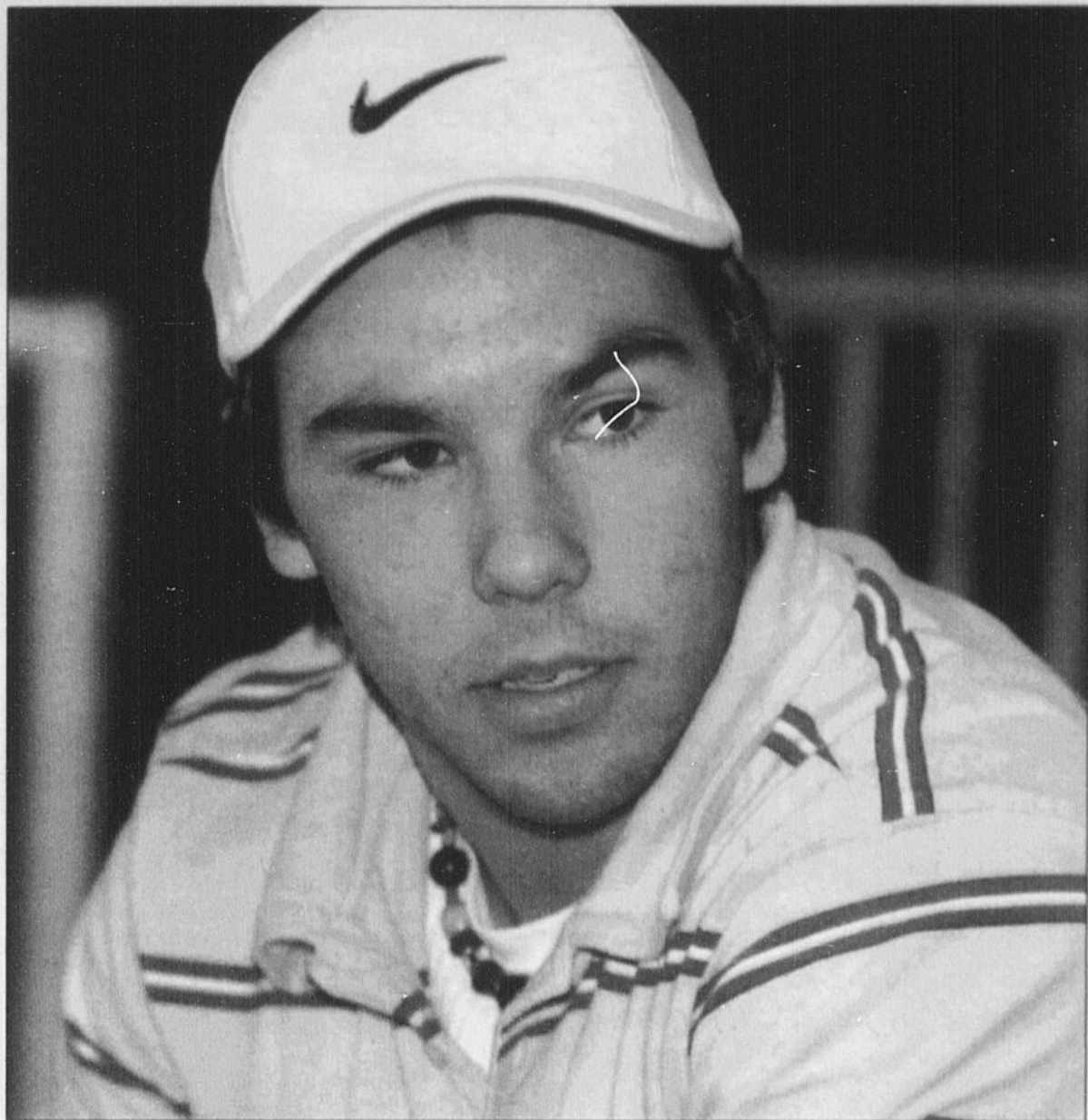
qu'ils peuvent faire sur les deux premiers tríos. Nous avons une place de 20 ans disponible mais pas nécessairement à remplir».

**Del Vecchio**

Choix de 5e ronde lors du dernier repêchage, Lucas Del Vecchio démontrait de belles aptitudes depuis le début du camp. L'ailier gauche Philippe Ringuette a lui aussi préféré retourner avec les Lions du West-Island.

Hier après-midi dans son bureau, Richard Martel se montrait déçu de la perte de ces deux jeunes éléments.

«Del Vecchio était très bien parti et il avait des chances de percer l'alignement cette année. Il faut cependant respecter la décision des gens, avoue Richard Martel. Ringuette aussi m'a surpris. Il avait un très bon début de camp mais j'avais remarqué une baisse d'intensité. Il se questionnait déjà probablement sur ce qu'il allait faire».



**MUTÉ** - Le Robervalois Dominic Larouche devra maintenant faire ses preuves à l'aile. L'ancien défenseur des Élités se croit en mesure de démontrer sa valeur à l'avant.

(Photo Sylvain Dufour)

Ancien défenseur des Élités

## Dominic Larouche muté à l'aile

par Dave Ainsley

**CHICOUTIMI (DA)** - Acquis cet été des Huskies de Rouyn-Noranda, le Robervalois Dominic Larouche devra maintenant faire ses preuves à l'aile.

«Ils veulent m'essayer à l'aile. Je viens tout juste de le savoir. Je n'ai jamais évolué à l'avant mais ça ne

me fait pas peur. Je veux faire ma place peu importe à quelle position», lance Dominic Larouche.

Ce dernier se plaît au camp des Saguenéens. Il aime bien l'ambiance entre les joueurs. L'ancien des Élités de Jonquière n'a pas joué au niveau junior majeur depuis plus d'un an mais il retrouve le rythme

peu à peu.

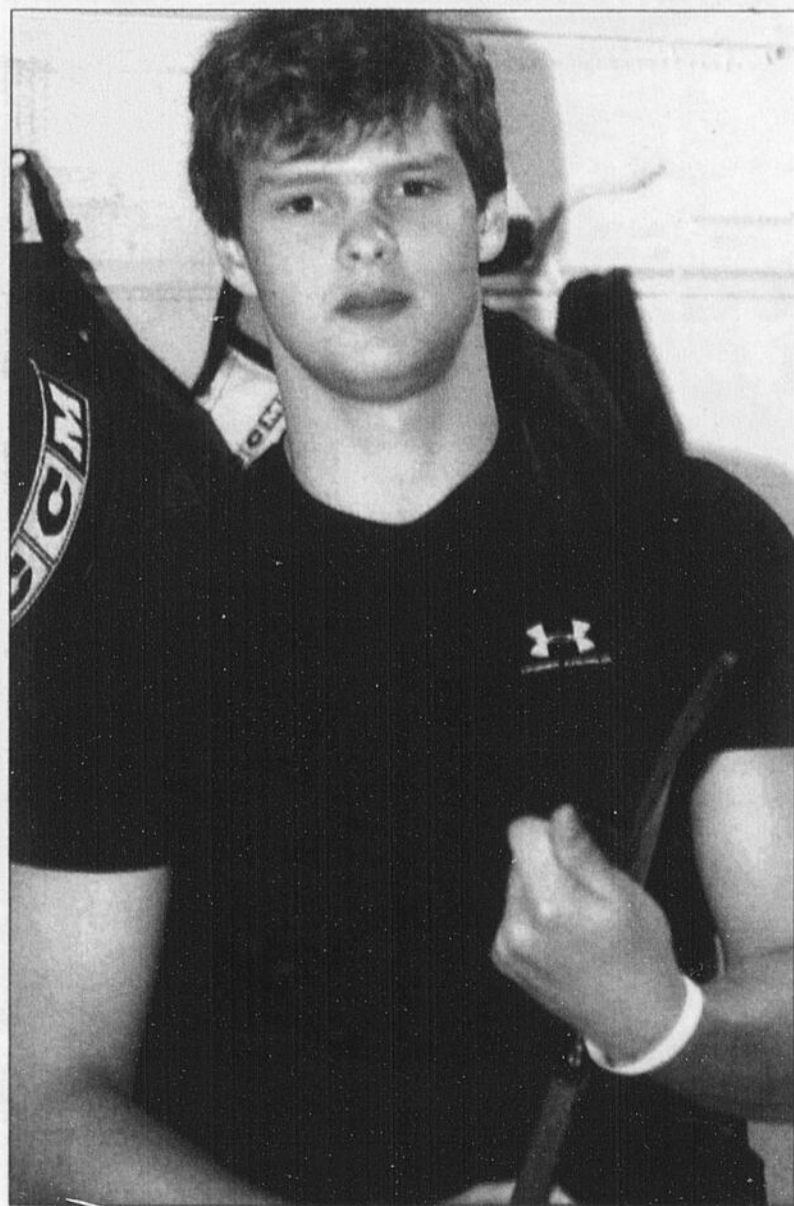
«Ça fait deux ans que je n'ai pas joué à un tel niveau mais ça se place tranquillement. Je m'attendais à être un peu rouillé au début. Je crois avoir ma place avec cette équipe, poursuit Dominic Larouche. Je veux faire l'équipe. C'est sûr que j'ai peur de ne pas rester mais je n'ai rien à perdre».

Notes du camp

- En plus des trois joueurs qui ont quitté, Richard Martel a procédé aux premières coupures hier sur l'heure du dîner. L'aventure au camp des gardiens Alexandre Barrette et Dany Maltais, des défenseurs Matthew Boivin, Patrice Girouard et Chris Wardlaw ainsi que les attaquants Marc-André Huot et Toni Paiement a pris fin...

- Selon Richard Martel, il n'y a jamais de surprises lors de la première coupure. Le couperet devrait tomber de nouveau ce soir après la partie entre les Blancs et les Bleus de 19h...

- L'entraîneur-adjoint des Saguenéens, Yannick Jean a fait un petit voyage à Montréal samedi soir afin de recevoir une formation sur le nouveau système vidéo utilisé dans la LHJMQ. Il s'agit pratiquement de la même technologie utilisée par la LNH. Les dirigeants de l'Extrême pensent acquérir le même système qui en passant, coûte pas moins de 6000\$...



**FORME** - Marek Zagraban montre une forme splendide. Il a d'ailleurs pris du muscle au cours de l'été.

(Photo Sylvain Dufour)

## Marek Zagraban n'a pas changé

par Dave Ainsley

**CHICOUTIMI (DA)** - Marek Zagraban était l'un des joueurs les plus heureux hier au camp des Sags. Il a pu enfin sauter sur la patinoire avec ses coéquipiers.

Marek Zagraban se dit très heureux d'avoir été sélectionné par les Sabres de Buffalo au 13e rang lors du dernier repêchage de la Ligue nationale. Il avoue qu'il aurait été satisfait avec n'importe quel rang en première ronde. Il quittera en direction de Buffalo avec l'intention d'impressionner les dirigeants des Sabres.

«J'ai parlé à mon agent avant le repêchage et je lui disais que je serais heureux avec une sélection en première ronde, signale Marek Zagraban. J'ai parlé avec les dirigeants des Sabres et je vais quitter pour le camp d'entraînement la semaine prochaine.

«C'est le rêve de tout joueur de hockey d'évoluer dans la Ligue nationale. Si je suis assez bon pour

eux, ils vont me garder. Sinon je vais revenir à Chicoutimi plus motivé que jamais avec l'intention d'aider l'équipe à remporter le championnat».

Le Slovaque n'entend surtout pas changer ses habitudes de vie. Il est hors de question pour lui de jouer à la vedette.

«C'est très flatteur mais ça ne change rien pour moi. Je demeure le même gars que l'an dernier», explique avec le sourire Marek Zagraban.

Le centre qui aura 19 ans en décembre mentionne qu'il s'est entraîné en gymnase tout l'été. Il a d'ailleurs pris du muscle et quelques livres.

«Je me suis entraîné très fort au cours de l'été. J'ai suivi un excellent programme d'exercice, signale Marek Zagraban. J'ai patiné pour la première fois de l'été ce matin (hier) et j'ai trouvé ça pour le moins difficile. Je vais reprendre le rythme cette semaine».

**OFFRE PROLONGÉE!**

**PRIX EMPLOYÉ PLUS**  
**PROFITEZ MAINTENANT DES MÊMES PRIX QUE NOS EMPLOYÉS.**

**+ JUSQU'À 5500\$ EN REMISE DU CONCESSIONNAIRE**  
 À L'ACHAT SUR CERTAINS MODÈLES SÉLECTIONNÉS.



**CHRYSLER**

**Jeep**

LOCATION  
**24**  
 mois

**Location exclusive de 24 mois**

**+ LOUEZ À 159\$<sup>+</sup>**  
 par mois  
 Comptant initial de 1785\$ ou échange équivalent.

LOCATION  
**24**  
 mois



CHRYSLER PT CRUISER 2005

**+ LOUEZ À 249\$<sup>+</sup>**  
 par mois  
 Comptant initial de 2 676\$ ou échange équivalent.

LOCATION  
**24**  
 mois



DODGE CARAVAN 2005

**+ LOUEZ À 179\$<sup>+</sup>**  
 par mois  
 Comptant initial de 1895\$ ou échange équivalent.

LOCATION  
**24**  
 mois



JEEP TJ SE 4X4 2005

**+ LOUEZ À 349\$<sup>+</sup>**  
 par mois  
 Comptant initial de 3 110\$ ou échange équivalent.

LOCATION  
**24**  
 mois



DODGE RAM 1500 QUAD CAB<sup>SM</sup> SLT 4X4 2005

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge participant ou [daimlerchrysler.ca](http://daimlerchrysler.ca)

Obtenez des prix tout aussi exceptionnels sur la majorité de nos véhicules.



FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

Services Financiers Chrysler

\* Tarifs mensuels pour 24 mois établis pour la PT Cruiser avec l'ensemble 27D, la Dodge Caravan avec l'ensemble 28C + MWG, le Jeep TJ SE avec l'ensemble 23R + ADC + RCU + GCH + 4XA + WJW + GCD + P5 et le Dodge Ram avec l'ensemble 28G + DHS + CVN + AGG + AHC + DMH + DSA + GPG + WPG + XME + M6. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée uniquement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel uniquement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Le programme Prix Employé Plus s'applique à tous les véhicules 2005, à l'exception des SRT 8, SRT 10 et Sprinter. Les allocations directes du manufacturier aux concessionnaires sont comme suit: 4200\$ sur la PT Cruiser (sauf le modèle de base), 1000\$ sur les modèles de Ram (sauf les modèles Diesel), 5500\$ sur les modèles de Caravan et 2850\$ sur tous les modèles de TJ. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 août 2005. \* Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre (60\$), frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge du Québec

**CHRYSLER**



**Jeep**

**DODGE**

CINQ ÉTOILES

